



Експлоатация, безопасност,  
поддръжка



## Само EURO DIESEL EN 590!\*

Дизеловият двигател на Вашия автомобил е разработен според последните постижения на автомобилната промишленост, в него са въплътени най-напреднала технология и техническо съвършенство, съвместимост с околната среда и икономичност.

За да дава всичко на което е способен двигателят, той трябва да работи само с висококачествено гориво, отговарящо на европейските спецификации DIN EN 590 – EURO DIESEL. Виж глава „Каране и обслужване - гориво, зареждане с гориво”.

Употребата на друго гориво може да наруши функционалността на автомобила и да направи гаранцията невалидна!

\*За дизелови двигатели

## Специфични данни за Вашия автомобил

Моля, въведете тук данните на Вашия автомобил, за да имате лесен достъп до тях.

Необходимата информация ще намерите в разделите "Технически данни" и „Сервиз, техническо обслужване“, както и върху идентификационната табелка.

### Гориво

Обозначение

### Моторно масло

Клас

Вискозитет

### Налягане на гумите

Размери на гумите  
Летни гуми

Зимни гуми

при пълно натоварване

Предни  Задни

Отпред  Отзад

### Тегла

Допустимо общо тегло на автомобила

– Собствено тегло по ЕС

= Товар

## Вашият Movano

е интелигентна комбинация от напреднала технология, забележителна сигурност, съвместимост с околната среда и икономичност.

Сега от Вас зависи да карате внимателно и да осигурите безупречната работа на автомобила. Настоящото ръководство за експлоатация Ви предоставя цялата необходима информация за тази цел.

Уверете се, че всички пътници са наясно за възможния риск от инциденти и наранявания, които могат да настъпят вследствие на неправилното използване на този автомобил.

Вие винаги трябва да спазвате законите на страната в която пътувате. Тези закони може да се различават от информацията дадена в настоящото ръководство.

Когато Ви се предлага да се консултирате със сервиз, ние Ви препоръчваме да се обърнете към сервизен партньор на Opel.

Всички сервизни партньори на Opel предлагат първокласно обслужване на приемливи цени.

Там ще получите бързо, надеждно и индивидуално обслужване.

Опитни механици, обучени от Opel, работят в съответствие с конкретните инструкции на Opel.

Ръководството за експлоатация трябва винаги да се съхранява в автомобила: в жабката, за да Ви бъде винаги под ръка.

## Използвайте Ръководството за експлоатация:

- от глава „Накратко“ да получите начална информация.
- Списъкът със съдържанието в началото на ръководството за експлоатация и в началото на отделните раздели ще Ви покаже кое къде се намира.
- Указателят ще Ви помогне да намерите онова, което търсите.
- Ще Ви запознае с технология на най-високо ниво.
- Ще увеличи удоволствието, което получавате от Вашия автомобил.
- Ще Ви помогне да обслужвате правилно Вашия автомобил.


Ръководството за експлоатация е съставено така, че да бъде ясно и лесно разбираемо.

## Обяснение на знаците:

► означава: продължете четенето на следващата страница.

\* Звездичката означава оборудване, което не фигурира във всички автомобили (варианти на модели, опции на двигателя, специфични за определена страна модели, допълнително оборудване, оригинални части и аксесоари на Opel).

### Предупреждение

Текстът означен с  Предупреждение дава информация относно риск от произшествие или нараняване. Пренебрегването на инструкциите може да доведе до увреждания или опасност за живота. Информирайте пътниците относно това.

Жълтите стрелки в илюстрациите служат като отправни точки или указват, че е необходимо извършването на някакво действие.

Черните стрелки в илюстрациите указват, че е необходима реакция или извършването на следващо действие.

Инструкциите свързани с посоките, напр. наляво или надясно, напред или назад, винаги трябва да се разбират спрямо посоката на движение.

Пожелаваме Ви много часове на приятно шофиране.

Вашият екип на Opel



# Съдържание

Накратко .....	2
Ключалки, врати, прозорци .....	16
Седалки, интериор .....	30
Прибори, органи за управление .....	52
Светлини .....	63
Система Инфотейнмънт .....	68
Климатичен контрол .....	70
Каране и обслужване .....	78
Помогни си сам. Грижи за автомобила .....	106
Сервиз, техническо обслужване .....	140
Технически данни .....	147
Азбучен указател .....	164

## Накратко

### Номер на ключа, кодови номера

Отделете номера на ключа от ключовете.

Номерът на ключа е посочен в документите на автомобила и в неговия Car Pass \*.

Имобилайзер \* радио \* кодовите номера са посочени съответно в Car Pass и Radio Pass.

Не съхранявайте Вашия Car Pass и Radio Pass в автомобила.

► Повече информация – виж страници 16, 17.

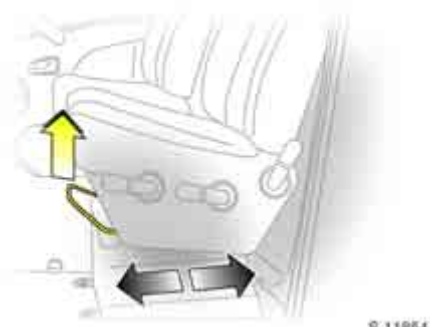


### Отключване на автомобила: Насочете дистанционно управление \* към автомобила, натиснете бутон , дръпнете дръжката на вратата

За да отключите механично: вкарайте ключа в ключалката на шофьорската врата, завъртете го и дръпнете дръжката на вратата.

За да заключите вратите отвътре, натиснете бутона \* за централното заключване, разположен на горната конзола.

► Ключалки на вратите – виж страница 16,  
електронен имобилайзер – виж страница 17,  
дистанционно управление  
– виж страница 18,  
система за централно заключване  
– виж страница 20,  
алармена система против кражба  
– виж страница 25.



### Регулиране на седалките \*:

Дръпнете ръчката,  
плъзнете седалката,  
освободете ръчката,  
оставете седалката да  
се фиксира с щракване  
в желаното положение



**Регулиране на облегалките на предните седалки:**  
**Натиснете освобождаващия лост**  
 Нагласете облегалката на седалката в желаното положение - след отпускане на лоста облегалката ще се блокира в тази позиция.



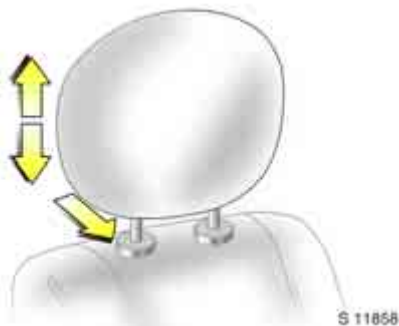
**Регулиране на височината на предната седалка \*:**  
**Дръпнете лоста нагоре, нагласете седалката, освободете лоста, блокирайте седалката в избраното положение**

Преден лост: Регулира предната част на седалката  
 Заден лост: Регулира задната част на седалката



**Подлакътник на шофьорската седалка**

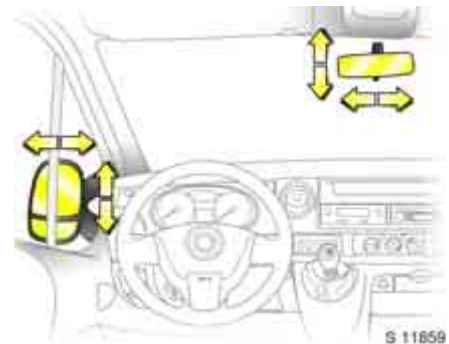
За допълнителен комфорт, можете да свалите подлакътника до хоризонтално положение. Върнете го отново в изправено положение, когато не Ви е необходим.



Регулиране на височината на облегалката за глава: хванете я здраво и я повдигнете, за да нагласите височината, Натиснете пръстена, за да я освободите, когато я спускате  
 ► Повече информация – виж страница 31.



**Предпазен колан:**  
 Издърпайте плавно колана от инерционната ролка, прекарайте го през рамото и го вкарайте в закопчалката  
 Коланът не трябва да бъде усукан в нито една точка. Хоризонталната част на колана трябва да приляга удобно върху тялото. Облегалката на седалката не трябва да бъде наклонена прекалено много назад.  
 За да освободите предпазния колан, натиснете червения бутон на закопчалката на колана.  
 ► Предпазни колани  
 – виж страници от 34 до 37, система на въздушните възглавници \*  
 – виж страница 38, положение на седалката  
 – виж страница 31.



Регулиране на вътрешното и външните огледала:  
 Завъртете огледалото до необходимото положение  
 Преместете лостчето от долната страна на корпуса на вътрешното огледало, за да намалите заслепяването нощем.  
 ► Повече информация – виж страница 26.



S 12707

**Електрически регулируеми  
външни огледала \*:  
Превключвател в панела  
на вратата на шофьора**

Задейства се само при включено запалване.

Завъртете превключвателя наляво: задейства се регулирането на лявото огледало.

Завъртете превключвателя надясно: задейства се регулирането на дясното огледало.

Превключвателят в централна позиция: настройката на огледалата е изключена.

Долните асферични огледала се регулират ръчно.



S 11653

**Контакт на запалването:**

- St = Изключено запалване
- A = Отключен волан, изключено запалване
- M = Включено запалване: предварително подгряване (виж страница 14)
- D = Старт (скоростният лост в неутрално положение)

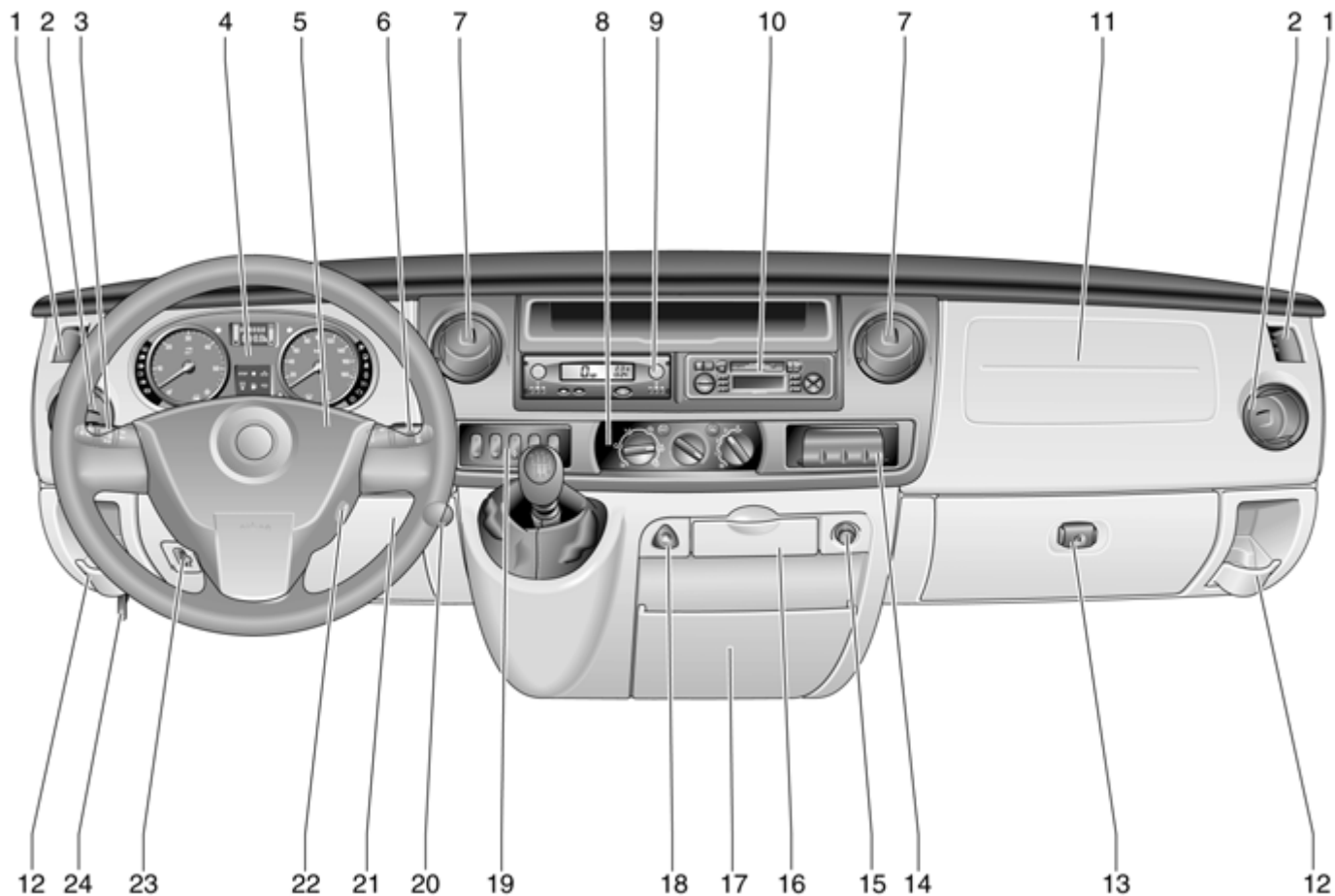
► Електронен имобилайзер – виж страница 17.



S 11654

**Отключване на волана:  
За да освободите блокировката,  
завъртете леко волана  
и завъртете ключа в позиция “А”**












► Извадете ключа и заключете волана – виж страница 14.





















	Страница
1 Дюзи за подсушаване на прозорците на вратите .....	70
2 Странични вентилационни дюзи .....	70
3 Фарове, светлинен клаксон, предни фарове за мъгла, заден фар за мъгла, къси и дълги светлини .....	10
мигачи .....	11
и клаксон .....	11
4 Прибори.....	52, 55, 56
5 Въздушна възглавница за шофьора *	38
6 Чистачки на предното стъкло, автоматично избърсване чрез сензор за дъжд *, системата за измиване на предното стъкло, системата за измиване на предните фарове *	12
7 Централна вентилационна дюза .....	70
8 Управление на отоплението и вентилацията .....	71
9 Тахограф *	62
10 Система Инфотеймънт *	68
11 Въздушна възглавница за пътника * или отделение за вещи.....	41
12 Поставка за напитки * или портативна поставка за пепелник *	

	Страница
13 Жабка	
14 Щипка за бележки *,.....	48
блокиране на ключалката а задната врата *,.....	23
осветление на задната част на купето *	66
15 Запалка .....	50
16 Пепелник *.....	51
или отделение за вещи *	
17 Отделение за документи .....	48
18 Аварийни светлини .....	11
19 Отопление на задните стъкла,.....	71
въздушно окачване *, .....	93
круиз контрол (система за поддържане на скоростта) *, .....	94
ограничител на скоростта *, .....	95
Зимна и товарна (Laden) програма с Easytronic .....	80
осветление на задната част на купето *	66
ESP * (Електронна Стабилизираща Програма) .....	92
20 Изключване на акумулатора *.....	118
21 Кутия с предпазители .....	119
22 Контакт на запалването.....	5
23 Настройка обсега ветлинния сноп) на предните фарове *	65
24 Ръчка за освобождаване пака на двигателя .....	107



## Контролни индикатори (лампи)

-  Системи на въздушните възглавници \*: виж страница 38.
-  Задна светлина за мъгла: виж страници 10, 64.
-  Предни фарове за мъгла \*: виж страница 64.
-  Отопление на седалките \*: виж страници 52, 71.
-  Антиблокираща спирачна система \*: виж страница 99.
-  Дизелов филтър за твърди частици \*: виж страници 52, 90.
-  Емисия на изгорели газове \*: виж страници 54, 89.
-  Круиз контрол (темпомат), ограничител на скоростта \*: виж страница 95.
-  Блокиране на ключалката на задната врата \*: виж страница 23.
-  Не се използва
-  Спиране на двигателя: виж страница 53.












-  Имобилайзер за двигателя: виж страници 17, 53.
-  Сервиз / електроника на двигателя: виж страници 53, 89.
-  Мигачи: виж страници 11, 64.
-  Ниво на горивото: виж страници 53, 106, 150.
-  Налягане на маслото: виж страница 54.
-  Електроника на двигателя/Система за предварително подгриване: виж страница 14.
-  Спиране на двигателя: виж страница 53.
-  Алтернатор: виж страница 54.
-  Не се използва
-  Спирачна система: виж страници 54, 98, 131.
-  Електронна стабилизираща програма \*: виж страница 92.

-  Предпазен колан на шофьора \*: виж страници 34, 54.
-  Не се използва
-  Дълги светлини: виж страници 10, 63.
-  Къси светлини: виж страници 10, 63.
-  Въздушно окачване - Повреда \*: виж страница 54.
-  Електрическо странично стъпало \*: виж страница 22.
-  Монитор за дълготрайност на маслото на двигателя \*: виж страница 90.










## Чистачки на предното стъкло

- Позиции на лоста: виж страница 12,
-  Интервален режим или автоматичен режим със сензор за дъжд \*
- 1 Бавно
- 2 Бързо
-  Измиване на предното стъкло и предните фарове \*




Осветление – виж страници 10, 63.

-  Ключ за светлините
-  Странични лампи
-  Къси светлини
-  Дълги светлини
-  Задна светлина за мъгла
-  Фарове/предни фарове за мъгла \*
-  Мигачи:  
виж страници 11, 53.
-  Аварийни предупредителни светлини:  
виж страници 11, 53.
-  Регулиране на обсега (светлинния сноп) на предните фарове \*:  
виж страница 65.
-  Вътрешно осветление:  
виж страница 65.
-  Лампа за четене \*:  
виж страница 66.


Отопление и вентилация

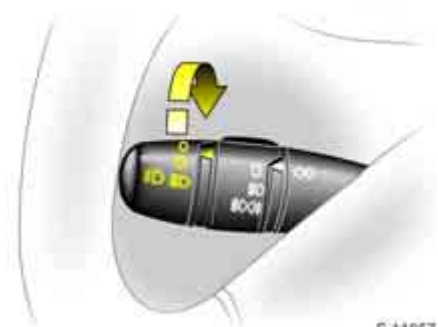
-  Превключвател на вентилатора:  
виж страница 72.
- Разпределение на въздуха:  
виж страница 71,
-  към областта на главата.
-  към областта на главата и краката
-  към областта на краката
-  за подсушаване
-  за размразяване
-  Отопляемо задно стъкло и огледала \*:  
виж страница 71.
- AC Климатична система \*:  
виж страница 74.
-  Бутон за рециркулация на въздуха:  
виж страница 75.
-  Отопление на седалките \*:  
виж страница 71.

Easytronic \*

-  Зимна програма:  
виж страница 80.
- kg Товарна програма:  
виж страница 81.
-  Електроника на трансмисията:  
виж страница 83.
-  Използване на педала на спирачката:  
виж страница 78.
- A Автоматичен режим:  
виж страница 79.

Разни

-  Клаксон:  
виж страница 11.
-  Капак на двигателя:  
виж страница 107.
-  Централно заключване \*:  
виж страница 20.
-  Запалка \*:  
виж страница 50.
-  Комплект за първа помощ \*:  
виж страница 111.
-  Предупредителен триъгълник \*:  
виж страница 111.



S 11657

**Ключ за светлините:**

- 0** = Изключване
- ☀** = Габаритни светлини
- ≡D** = Къси или дълги светлини

► Предупредително устройство за предните фарове – виж страница 14, Повече информация – виж страница 63, Автоматично включване на късите светлини **☀** – виж страница 64. настройка светлинния сноп на предните фарове – виж страница 65, предни фарове при пътуване в чужбина – виж страница 67.

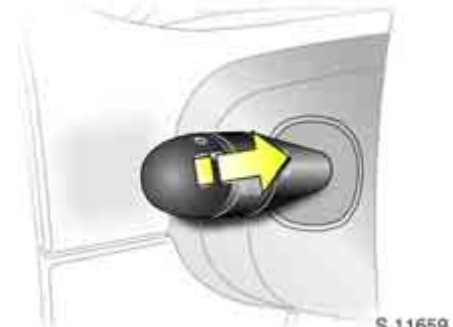


S 11658

**Фарове за мъгла:**

- 0** = изключено
- ☀** = Включване (само на задната светлина за мъгла)
- ☀D☀** = Включване (предни фарове за мъгла **\*** и задна светлина за мъгла)

Задните светлини за мъгла работят само при включени предни фарове и запалване.



S 11659

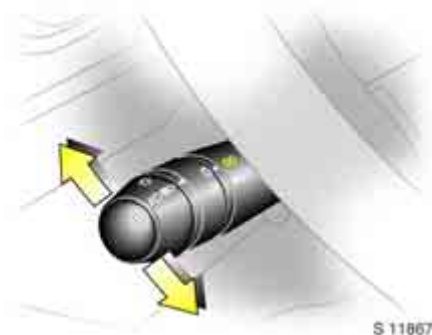
**Къси и дълги светлини:**

**Светлинен клаксон:**

**Дръпнете лоста към волана**

За да смените светлините на фаровете от дълги на къси или обратно, дръпнете лоста към волана и го пуснете, когато усетите прещракване.

Придърпването на лоста към волана до първото съпротивление задейства светлинния „клаксон“.



**Мигачи:**

Пост в неутрална позиция

Постът нагоре = десен завои

Постът надолу = ляв завои

Когато воланът се завърти обратно, постът автоматично се връща в първоначално положение. Това не се случва при леко завъртане на волана, например при смяна на пътното платно.

Когато сменяте платното на движение, бутнете леко поста до първо съпротивление. Когато го освободите, постът се връща обратно.



**Клаксон:**

Натиснете бутона



**Аварийни предупредителни светлини:**

Включване = Натиснете бутона


Изключване = Натиснете **ОТНОВО**

Когато системата за аварийно предупреждение е задействана, контролният индикатор на бутона мига в синхрон с мигачите.



Чистачки на предното стъкло:

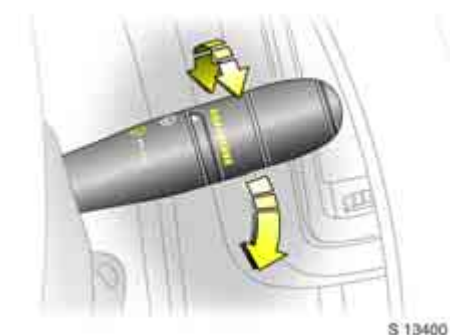
Преместете лоста надолу

 = Бърсане през определен интервал

1 = Бавно

2 = Бързо


За да изключите чистачките, върнете лоста в началната му позиция.



Автоматично избърсване

със сензор за дъжд \*:

Преместете лоста надолу

 = Автоматично избърсване със сензор за дъжд

1 = Бавно

2 = Бързо

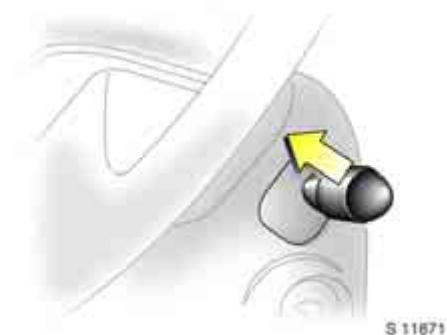
Сензорът за дъжд отчита количеството вода върху предното стъкло и автоматично регулира честотата на избърсване на чистачките на предното стъкло. Чувствителността на системата може да се настройва чрез завъртане на края на лоста:

По-малка = завъртане надолу  
чувствителност

По-голяма = завъртане нагоре  
чувствителност

При стартиране на двигателя е необходимо ново избиране на автоматичното избърсване.

► Повече информация – виж страници 132, 136.



Система за измиване на предното

стъкло и система за измиване

на предните фарове \*:

Дръпнете лоста към волана

Миешката течност се разпръсква върху предното стъкло (и - ако светлините са включени - върху фаровете \*); в същото време, чистачките се задействат за няколко маха.

Проверявайте редовно дали системата за измиване на фаровете работи ефикасно.

При автомобили оборудвани със сензор за дъжд \* е много важно зоната около сензора да се поддържа чиста.

► Повече информация  
– виж страници 133, 136.



S 11872

### Механична скоростна кутия:

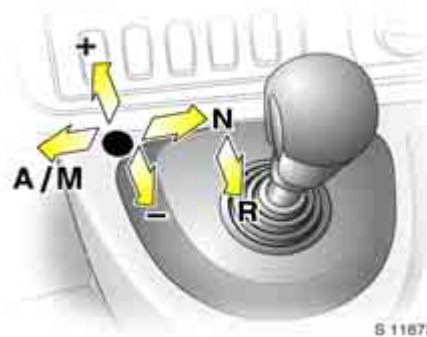
- = Неутрално положение
- от 1 до 5/6 = от 1-ва до 5-та или 6-та \* предавка
- R = Задна предавка

Когато превключвате от 4-та на 5-та предавка, в началото на смяната на предавката натиснете лоста надясно.

Когато превключвате от 5-та на 4-та предавка, не натискайте наляво.

Задна предавка: при неподвижен автомобил, натиснете съединителя, издърпайте нагоре пръстена \* на лоста и придвижете лоста срещу съпротивлението, за да превключите на задна предавка.

Ако предавката не се включи: при лост в неутрална позиция, освободете педала на съединителя, натиснете съединителя отново и повторете избора на предавка.



S 11873

### Easytronic \*:

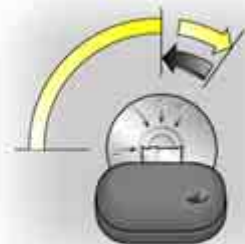
- N = Неутрално положение
- = Средно положение
- = Превключване на по-ниска предавка
- + = Превключване на по-висока предавка
- A/M = Превключване между автоматичен и ръчен режим
- R = Задна предавка

Скоростният лост трябва да се придвижи докрай в избраната посока. При освобождаване, той автоматично се връща в средно положение. Обръщайте внимание на индикатора за предавка/режим на дисплея на скоростната кутия.

► Повече информация – виж страница 78.

### Преди да потеглите проверете:

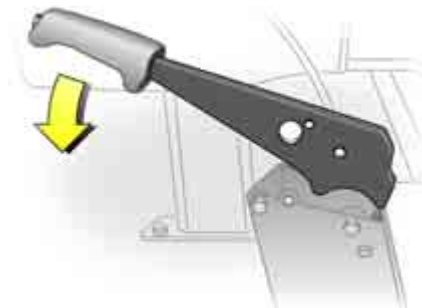
- Налягането и състоянието на гумите.
- Нивото на маслото в двигателя и нивата на работните течности в двигателното отделение (виж страници от 126 до 133).
- Всички прозорци, огледала, външно осветление и табелките с номерата трябва да са почистени от замърсявания, сняг и лед, и да функционират нормално.
- Поставете предметите в автомобила в стабилно положение, за да не политнат напред в случай на внезапно спиране.
- Не поставяйте никакви предмети върху арматурното табло или в областта на надуване на въздушните възглавници.
- Седалките, предпазните колани и огледалата трябва да са регулирани правилно.
- Действие на спирачките.



S 11670

**Стартиране на дизелов двигател:**  
 Поставете лоста на скоростите  
 в неутрална позиция  
 Натиснете педала  
 на съединителя Не подавайте газ  
 Завъртете ключа в позиция "M"  
 След като контролният индикатор  
 за предварителното подгриване  
 изгасне<sup>1)</sup>, завъртете ключа  
 в позиция "D"

- ▶ Електронен имобилайзер  
 – виж страница 17,  
 повече информация  
 – виж страници 83, 85.





S 11676

**Освобождаване на ръчната  
 спирачка:**  
 Повдигнете леко лоста,  
 натиснете блокиращия бутон,  
 свалете лоста докрай

- ▶ Ръчна спирачка – страници 54, 99.

## Паркиране на автомобила

- Издърпайте силно ръчната спирачка без да натискате освобождаващия бутон, издърпвайте възможно най-силно, когато паркирате по наклони.
- Изключете двигателя като завъртите ключа за запалване в положение "St". Извадете ключа за запалване и завъртете волана докато усетите, че блокира (защита срещу кражба).
- Ако автомобилът е паркиран на равен терен или на възходящ наклон, преди да изключите запалването, при ръчна скоростна кутия преместете скоростния лост на първа предавка, а при Easytronic \* го преместете в централна позиция. Също така при паркиране по наангорнище завъртете предните колела навън от бордюра.
- При паркиране по нанадолнище, при ръчна скоростна кутия или Easytronic \* преместете скоростния лост на задна предавка преди да изключите запалването. Също така завъртете предните колела към бордюра.
- Заклучете вратите и багажното отделение с ключа и ключалката или чрез бутона  или  на дистанционното управление.

<sup>1)</sup> Системата за предварително подгриване се включва само при ниска външна температура.

### Съвети при паркиране:

- Не паркирайте автомобила върху лесно запалими повърхности, тъй като високата температура на системата за отвеждане на изгорелите газове може да доведе до запалване на повърхността.
- Затворете прозорците.
- Вентилаторите за охлаждане на двигателя могат да продължат да работят след изключване на двигателя – виж страница 84.
- Повече информация
  - виж страници 17, 84, дистанционно управление
  - виж страница 18, система за централно заключване
  - виж страница 20, алармена система против кражба
  - виж страница 25.

Това беше най-важната информация, необходима за първото Ви пътуване с Вашия автомобил.

Останалите глави от ръководството за експлоатация съдържат важна информация във връзка с експлоатацията, сигурността и техническото обслужване, както и подробен указател.

## Ключалки, врати, прозорци

Резервни ключове .....	16
Заклучване и отключване на вратите ..	16
Предпазни ключалки за деца *	16
Електронен имобилайзер .....	17
Радиочестотно дистанционно управление *	18
Система за централно заключване *	20
Плъзгача се странична врата *	21
Електрическо странично стъпало *	22
Задни врати .....	23
Автоматично заключване *	24
Алармена система *	25
Външни огледала .....	26
Прозорци на вратите .....	26
Електрически управляеми прозорци на вратите *	27
Отваряне на горните прозорци *	28
Подвижен люк на покрива *	28
Аварийен люк на покрива *	29
Сенници .....	29

### Резервни ключове

Ключът е съставна част от електронния имобилайзер. Безпроблемната работа на електронния имобилайзер се гарантира, ако резервните ключове се поръчат при сервизен партньор на Opel.

Съхранявайте резервните ключове на достъпно и безопасно място.

Ключалки – виж страница 138.

### Заклучване и отключване на вратите

#### Отвън:

Дръпнете външната дръжка,  
за да отворите предната врата.

дистанционно управление \*

– виж страница 18,

система за централно заключване \*

– виж страница 20.

#### Отвътре:

За да отворите предната врата, дръпнете  
лостчето от вътрешната страна на вратата.

Вратата може да бъде заключена или  
отключена с натискане на заключващия  
бутон или използвайки бутона  
на централното заключване \*

– виж страница 24.

За да се предотврати заключване  
на вратите когато ключът е останал вътре,  
предните врати не могат да се заключват  
когато са отворени.

Повече информация – виж страница 2.



### Предпазни ключалки за деца \*

Завъртете въртящото се копче на челната  
страна на плъзгачата се странична врата  
така, че да не е във вертикална позиция:  
Сега вратата не може да се отвори отвътре.

#### Предупреждение

Използвайте предпазните ключалки  
за деца винаги, когато на задните  
седалки има деца. Пренебрегването  
на тези инструкции може да доведе до  
увреждания или опасност за живота.  
Пътниците в автомобилa трябва да бъдат  
информирани за това.



### Електронен имобилайзер

Системата проверява дали автомобилът може да бъде стартиран с използвания ключ. Ако ключът бъде разпознат като „разрешен“, двигателят може да се стартира. Проверката се извършва чрез транспондер, разположен в ключа.

Електронният имобилайзер се включва автоматично при изваждане на ключа от контакта за запалване, а също така, когато след изключване на двигателя ключът остане в контакта за запалване. Вкарайте отново ключа за да стартирате двигателя.



### Контролен индикатор за имобилайзера

Контролният индикатор светва при включване на запалването и след това изгасва.

Ако контролният индикатор мига на къси интервали след включване на запалването, то има повреда в системата на имобилайзера.

- Изключете запалването и извадете ключа,
- изчакайте около две секунди,
- след това повторете процедурата по запалване на двигателя.

Ако контролният индикатор не изгасне, опитайте се да стартирате двигателя с резервния ключ. Потърсете помощта на сервис.

### Забележка

Имобилайзерът не заключва вратите. Поради това, след напускане на автомобила, винаги го заключвайте и активирайте алармената система \*.

Car Pass съдържа всички данни на автомобила, поради което не трябва да се съхранява в автомобила.

Носете Вашия Car Pass със себе си, когато се консултирате с Вашия сервизен партньор на Opel.



### Радиочестотно дистанционно управление \*

Дистанционното управление се използва за задействане на системата на централно заключване \*

В зависимост от модела автомобилът може да работи с дистанционно управление с два или три бутона (селективно заключване на вратите).

Дистанционното управление има обсег на действие от около 3 метра. Обсегът на действие може да намалее вследствие на външни въздействия. За да използвате дистанционното управление, насочете го към автомобила.



За Ваше улеснение, препоръчваме системата на централно заключване да се командва винаги с помощта на дистанционното управление.

Ползвайте внимателно дистанционното управление - то трябва да се пази от влага и да се включва само при нужда.

Система на централното заключване \*  
Виж страница 20.

Алармена система против кражби \*  
Виж страница 25.

Автоматично заключване \*  
Виж страница 24.

### Забележка

Ако системата на централното заключване \* не може да се управлява с дистанционно управление, това може да се дължи на следното:

- Дистанционното управление е извън обхват.
- Батерията на дистанционното управление е изтощена. Сменете батерията на дистанционното управление.
- Дистанционното управление е използвано многократно и последователно извън обсега на действие (напр. на голямо разстояние от автомобила).

Дистанционното управление трябва да се препрограмира. Потърсете помощта на сервиз.

- Смущение от по-мощни радиовълни от други източници.

Отключвайте и заключвайте вратите ръчно използвайки ключа, или с бутона за централно заключване. Ръчното заключване и отключване на вратите не задейства системата на централното заключване. Причината за неизправността трябва да бъде отстранена.



### Смяна на батерията на дистанционното управление.

Подменете батерията съгласно указанията в глава „Сервиз, поддръжка“ на страница 140 или в случай, че обхватът на действие на дистанционното устройство започва да намалява.

**Дистанционно управление с две функции:** Отворете отделението за батерията в дистанционното управление като вкарате монета в процеп и завъртите.

Внимавайте новата батерия да бъде поставена правилно.

Поставете отново капачето и натиснете докато се закопчае.



### Дистанционно управление за селективно заключване на вратите

Отворете отделението на батерията като свалите винчето на задното капаче, след това вкарайте монета в процеп и завъртете.

Внимавайте новата батерия да бъде поставена правилно.

Поставете отново капачето и натиснете докато щракне, след това завийте винчето.

Изхвърляйте използваните батерии в съответствие с наредбите за опазване на околната среда.



### Система за централно заключване \*

За предните, страничните и задните врати \*. При селективното заключване на вратите \* купето и задното товарно отделение се заключват и отключват поотделно

Отключване с дистанционно управление с две функции:

Натиснете бутона  на дистанционното управление:

- Аварийните предупредителни светлини примигват еднократно.
- Вратите се отключват.

Отключване - селективно заключване на вратите:

Натиснете бутона  на дистанционното управление:

- Аварийните предупредителни светлини примигват еднократно.
- Само вратите на купето се отключват.

Заклучване с дистанционно управление с две функции:

Натиснете бутона  на дистанционното управление:

- Аварийните предупредителни светлини примигват два пъти.
- Вратите се заключват.

Заклучване - селективно заключване на вратите:

Натиснете бутона  на дистанционното управление:

- Аварийните предупредителни светлини примигват двукратно.
- Само вратите на купето се заключват.

Винаги проверявайте дали страничната врата \* и задните врати са добре затворени преди да заключите автомобила с дистанционното управление.


От съображения за безопасност, автомобилът не може да бъде заключен, ако ключът за запалване е в контакта.

Ръчното заключване или отключване на вратите с ключа не задейства системата за централно заключване.




Врати на задното товарно отделение - селективно заключване на вратите

Отключване

Натиснете бутона  на дистанционното управление.

Ако в рамките на около 30 секунди след отключване на автомобила чрез дистанционното управление не бъде отворена някоя от вратите, автомобилът автоматично се заключва отново.

Заклучване

Натиснете бутона  на дистанционното управление. Вратите на задното товарно отделение се заключват.



### Плъзгаща се странична врата \*

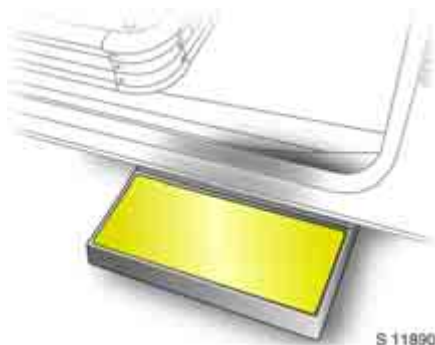
Отваря се като се дръпне външната дръжка, или чрез издърпване на вътрешната дръжка назад, след което вратата се плъзга назад.

За затваряне на вратата, плъзнете я докрай напред, като използвате горната дръжка и се уверете, че вратата е затворена напълно.

При затваряне на вратата отвън, използвайте само дръжката на вратата, а не нейната ниша.

Вратата може да бъде заключвана или отключвана с ключа \*, с дистанционното управление \*, с бутона за централно заключване \* или чрез вътрешния заключващ бутон.

Преди потегляне се уверете, че страничната врата е затворена.



### Електрическо странично стъпало \*

При отваряне на плъзгачата се странична врата, електрическото странично стъпало се изважда автоматично, за по-удобно влизане и излизане от автомобила.

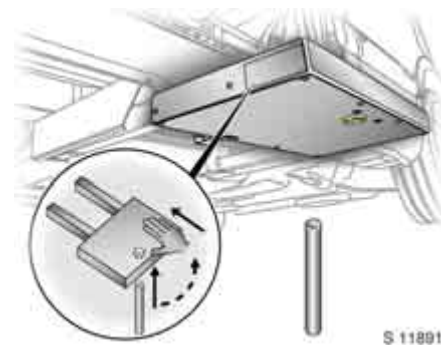
— остава да свети докато страничното стъпало е извадено.

При някои модели ръчната спирачка трябва да се задейства преди изваждането на страничното стъпало.

При затваряне на плъзгачата се странична врата, електрическото странично стъпало се прибира автоматично.

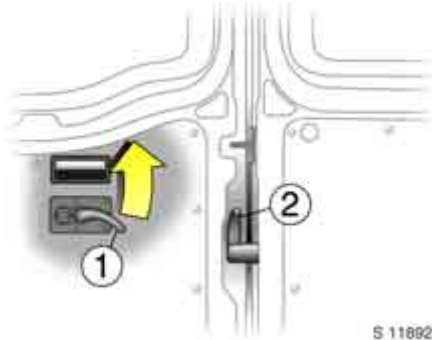
Уверете се, че има достатъчно място за пълното изваждане и свободното прибиране на електрическото странично стъпало, без нищо да пречи на неговото движение.

Ако електрическото странично стъпало не се прибере при затваряне на плъзгачата се странична врата, — продължава да свети на арматурното табло, за да сигнализира за неизправността.



В такива случаи, стъпалото може да бъде прибрано ръчно (уверете се, че плъзгачата се странична врата е добре затворена). Вкарайте лоста от комплекта с инструментите в отвора разположен под страничното електрическо стъпало. Дръпнете към себе си, след това бутнете стъпалото, за да се прибере.

Причината за неизправността трябва да бъде отстранена. Потърсете помощта на сервис.



S 11882

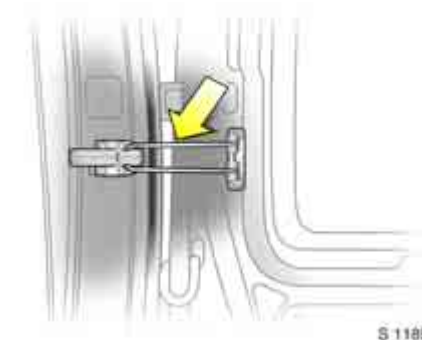
### Задни врати

Вратите могат да бъдат заключвани или отключвани с ключа **\***, дистанционното управление **\***, бутона за централно заключване **\*** или чрез завъртане на вътрешния заключващ бутон.

За да отворите дясната задна врата отвън, дръпнете външната дръжка, за да отворите отвътре – повдигнете дръжката, отбелязана с 1 на илюстрацията.

Отворете лявата задна врата с лост 2.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> При някои варианти, лявата задна врата може да е застопорена и да не може да се отваря.



S 11893

Вратите се задържат отворени на 90° чрез заключващи ограничители (посочени със стрелка).

### ⚠ Предупреждение

Отворените врати могат да се затворят под напора на вятъра!

За да отворите вратите до 180°, освободете заключващите ограничители от фиксаторите в рамките на вратите.

Когато вратите се отворят до 270° **\***, те се задържат в напълно отворено положение посредством магнити разположени в каросерията.

Винаги затваряйте лявата врата преди дясната.



S 11894

Ключ за блокиране на ключалката на задната врата **⚡\***

### Автобус


При активиране ключът за блокиране на ключалката на задната врата заключва задните врати и не допуска да бъдат отворени отвътре.

Натиснете го повторно, за да отключите вратите.



#### Бутон за централно заключване


Използвайте ключа на система за централно заключване (отбелязан със стрелката), за да заключвате и отключвате автомобила отвътре.

Натиснете долната част на бутона за да заключите или  за да отключите.


#### Автоматично заключване \*

Системата за централно заключване може да се активира за автоматично заключване на вратите при достигане на скорост от приблизително 6 км/ч.

#### Активиране

При включено запалване натиснете ключа за централно заключване от страната за заключване (противоположно на ) и задръжте за около 5 секунди, докато чуете звуков сигнал за потвърждение.

#### Деактивиране

При включено запалване натиснете  на бутона за централно заключване и задръжте около 5 секунди докато чуете звуков сигнал за потвърждение.

#### Отключване на вратите

Вратите се отключват при отваряне на някоя от вратите отвътре или чрез ключа за централно заключване.

#### Неизправност

В случай на неизправност, напр., не се извършва автоматично заключване, уверете се, че всички врати са затворени добре. Проверете дали неволно не сте деактивирали функцията за автоматично заключване. Ако това е така, изключете запалването и го включете отново, след което активирайте системата както е описано по-горе.

Ако функцията за автоматично заключване все още не работи, потърсете помощта на сервис.

#### Предупреждение

Ако решите да поддържате системата активна (със затворени врати) по време на движение, това може да затрудни оказването на помощ и достъпа до автомобила при спешни случаи.




## Алармена система \*

Системата следи:


- Предните и страничните врати.
- Задните врати и капака на двигателя.
- Купето.
- Контактa за запалване.
- Захранването на сирената \*

Дистанционното устройство се използва за управление на алармената система против кражба.

### Активиране

Всички врати трябва да са напълно затворени; натиснете бутона  на дистанционното управление, мигачите примигват два пъти. Ако мигачите не примигнат при активиране на алармата, това може да се дължи на недобре затворена врата или капак на двигателя.

### Деактивиране

Натиснете бутона  на дистанционното устройство, мигачите примигват еднократно.

Ако алармата е била задействана, мигачите няма да примигнат при деактивиране.

При отключване на автомобила с помощта на ключа, алармата ще издаде звуков сигнал; за да я деактивирате, поставете ключа и включете запалването.

### Забележка

Алармената система против кражба не може да се деактивира по никакъв друг начин, затова винаги пазете резервен ключ на сигурно място.

### Аларма

При задействане системата може да подаде до 10 алармени сигнала<sup>1)</sup>.

Алармената сигнализация е под формата на:


- звуков сигнал (клаксон, 25 секунди) и
- визуален сигнал<sup>1)</sup> (мигачи, 25 секунди).

<sup>1)</sup> Варира в различните страни според разпоредбите на местното законодателство

### Следене на купето

Когато алармената система е активирана, системата автоматично следи за движение във вътрешността на автомобила.

За да деактивирате следенето на купето (например, при оставяне на животно в автомобила):


- Натиснете и задръжте натиснат бутона  на дистанционното управление.
- Ще чуете кратък звуков сигнал, който потвърждава деактивирането на следенето на купето.

Функцията по следене на купето ще остане деактивирана до отключване на вратите или до деактивиране на алармената система.

### Резервно захранване на алармената система \*

Алармената система има резервна сирена, захранвана от батерии, която в случай на прекъсване на захранването или откачване на акумулатора на автомобила, се включва чрез собствените батерии за около 5 минути.

Ако трябва да откачите акумулатора на автомобила, преди това изключете алармената система.

За спиране на сирената в случай на нейното активиране, откачете и свържете отново акумулатора на автомобила, след което натиснете задния бутон  на дистанционното управление.



### Електрически регулируеми външни огледала \*:

#### Превключвател в панела на вратата на шофьора

Задейства се само при включено  
запалване.

Завъртете превключвателя наляво:  
задейства се регулирането на лявото  
огледало.

Завъртете превключвателя надясно:  
задейства се регулирането на дясното  
огледало.

Превключвателят в централна позиция:  
настройката на огледалата е изключена.

Долните асферични огледала  
се регулират ръчно.

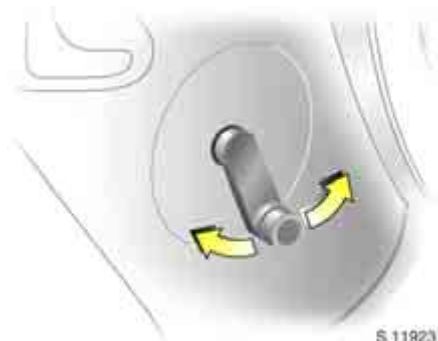


### Външни огледала

Заради безопасността на пешеходците,  
външните огледала се изместват  
от нормалното си положение, ако бъдат  
блъснати с достатъчно голяма сила.

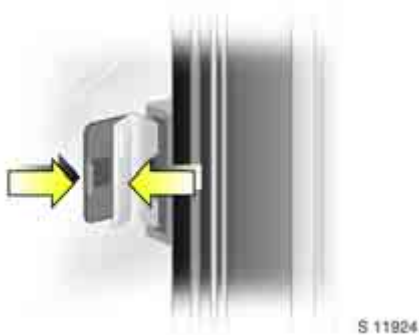
### Асферично външно огледало \*

Увеличава зрителното поле. Поради лекото  
изкривяване на образа, определянето  
на разстоянието между автомобила  
и следващите го автомобили е донякъде  
затруднено.



### Прозорци на вратите

Стъклата на прозорците на вратите могат  
да се задвижват посредством ръчката.



### Плъзгачи се странични прозорци \*

За да отворите прозореца, дръпнете нагоре фиксатора и плъзнете прозореца.

За да го затворите, дръпнете нагоре фиксатора и плъзнете прозореца докато фиксаторът се застопори.

Забележка: при отваряне или затваряне на прозорците дръжте фиксатора повдигнат, за да осигурите достатъчна междина за стъклото.



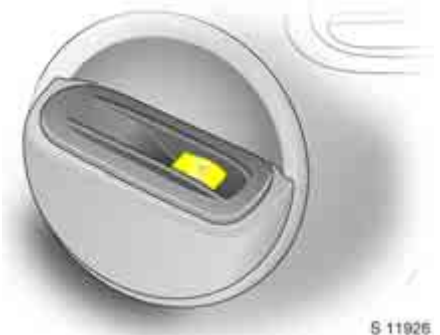
### Електрически управляеми прозорци на вратите \*

При включено запалване, задействайте прозореца на шофьорската врата чрез ключа разположен на вратата.

За да отворите прозореца натиснете предната част на ключа, а за да го затворите я дръпнете. Стъклото на прозореца спира движението си при отпускане на ключа.

#### Автоматично действие \*

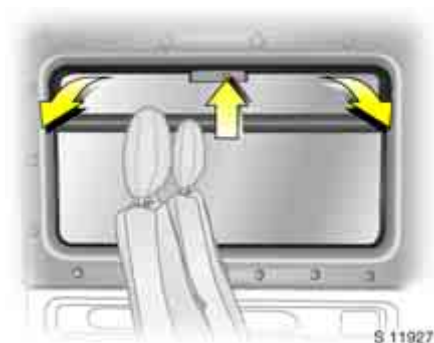
При включено запалване, за кратко натиснете или дръпнете ключа, за да отворите или затворите напълно прозореца на шофьора. За да спрете движението на прозореца, натиснете отново ключа за кратко.



Прозорецът на пътника се задейства по подобен начин чрез бутон и в двете предни врати.

### ⚠Предупреждение

Преди напускане на автомобила, извадете ключа от контакта на запалването, за да предотвратите неразрешено използване на прозорците - опасност от нараняване.



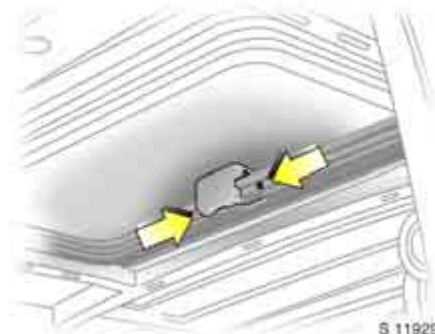
### Отваряне на горните прозорци \*

За да отворите горния прозорец, натиснете ключалката, за да освободите стъклото и дръпнете прозореца навътре, докато почувствате съпротивление.

За да го затворите, бутнете прозореца обратно в жлебовете, докато се блокира от ключалката.



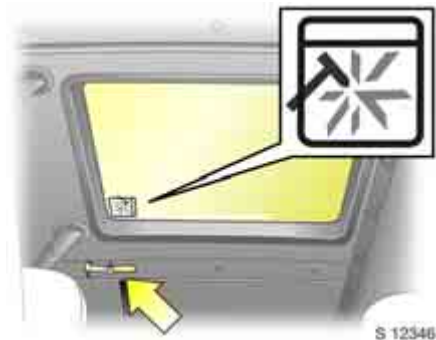
За осигуряване на аварийен изход от автомобила, неподвижният централен стъклен панел може да бъде счупен. Използвайте чукчето \*1, разположено на колоната на прозореца, за да счупите стъклото 2.



### Подвижен люк на покрива \*

За да отворите люка, дръпнете заключващата ръкохватка надолу и освободете заключването. Натиснете двата заключващи бутона в краищата на ръкохватката и бутнете люка нагоре.

За да затворите, натиснете заключващите бутони, заъртете ръкохватката надолу и я върнете до началната ѝ позиция.



### Аварийен люк на покрива \*


#### Bus

За аварийно напускане на автомобила стъклото на аварийния люк може да бъде счупено. Използвайте чукчето, за да счупите стъклото.

### Сенници

Противослънчевите козирки (сенници) са подплатени и могат да се завъртат нагоре и надолу, както и настрани, за да предпазят шофьора и пътниците срещу заслепяване от слънцето.

## Седалки, интериор

Предни седалки.....	30
Облегалки за глава.....	31
Седалка - офис плот *.....	32
Задни седалки *.....	33
Задна седалка-пейка *.....	34
Тристепенна система безопасност.....	34
Предпазни колани.....	35
Триточкови предпазни колани.....	35
Обтегачи на предпазните колани *...	37
Система на въздушните възглавници *.....	38
Детски предпазни системи (седалки) *.....	41
Релси за закрепване на товар *.....	49
Забележки по натоварване на автомобила.....	49
Запалка  *.....	50



S 11854

### Предни седалки

#### Предупреждение

Никога не регулирайте седалката на шофьора по време на движение, тъй като тя може да се премести неконтролируемо.

#### Регулиране на предната седалка

Дръпнете ръчката, плъзнете седалката, освободете ръчката.



S 11855

#### Регулиране на облегалките на предните седалки

Натиснете ръкохватката, нагласете облегалката на седалката в желаното положение и отпуснете ръкохватката, за да заключите облегалката в тази позиция.



S 11856

### Регулиране височината на седалката \*

Дръпнете ръкохватката, нагласете седалката, освободете ръкохватката, застопорете седалката на място.

Преден лост: Регулира предната част на седалката

Заден лост: Регулира задната част на седалката

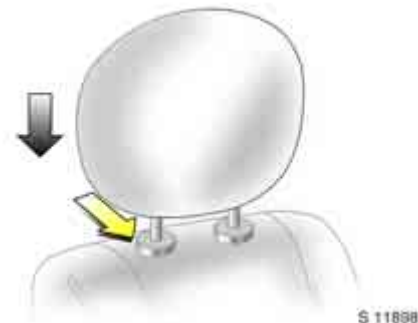
### Положение на седалките

Регулирайте шофьорската седалка така, че когато шофьорът седи изправен, да държи волана в горната му част и ръцете му да са леко свити.

Облегалките на седалките не бива да бъдат наклонени силно назад (препоръчва се ъгъл на наклон припл. 25°).

### ⚠Предупреждение

Неспазването на това указание може да доведе до наранявания с фатален характер. Пътниците в автомобила трябва да бъдат информирани за това.



S 11858

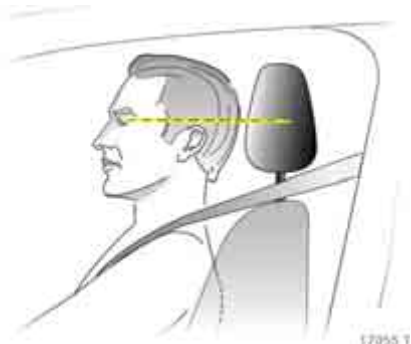
### Облегалки за глава

За да повдигнете облегалките за глава ги издърпайте нагоре. За да ги смъкнете, натиснете по-големия фиксатор (посочен със стрелка) и натиснете облегалката надолу.

След като нагласите облегалката за глава, оставете я да се блокира в избраното положение.

За да свалите облегалката за глава, натиснете и двата заключващи фиксатора и издърпайте облегалката нагоре.

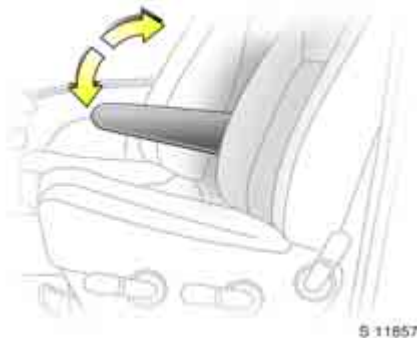
Настройка – виж страница 4.



**Положение на облегалката за глава**  
Средата на облегалката за глава трябва да бъде на нивото на очите. Ако за много високи хора това не е възможно, поставете облегалката в най-високо положение, а при много ниски хора - в най-ниско положение.

### Предупреждение

Неспазването на това указание може да доведе до наранявания с фатален характер. Пътниците в автомобила трябва да бъдат информирани за това.



### Подлакътник на шофьорската седалка

За допълнителен комфорт, можете да свалите подлакътника до хоризонтално положение. Върнете го отново в изправено положение, когато не Ви е необходим.



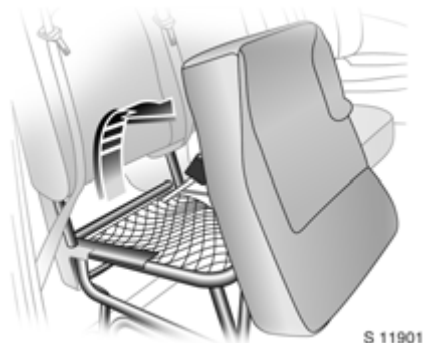
### Седалка - офис плот \*

Седалката - офис плот дава възможност за съхраняване на предмети под седалищната част на седалката.

За да достигнете мрежата за багаж под външната седалка, повдигнете нагоре предната част на седалката и я издърпайте напред.

### Предупреждение

Винаги връщайте седалката в изходно положение. Никога не карайте автомобила, ако седалищната част на седалките е в изправено положение.



S 11901

#### Багажна мрежа

Повдигнете седалищната част в изправено положение, за да получите достъп до багажната мрежа. Спуснете седалищната част и я натиснете, за да се фиксира в изходно положение, преди да седнете на мястото.

В зоната за вещи не бива да се поставят тежки предмети.



S 11902

#### Кутия за предмети

Средната седалка може да се повдигне по същия начин както външната, за да се получи достъп до джоба под седалката и до кутията за предмети.

Максималното тегло на поставените в кутията предмети не трябва да надвишава 3 кг.

Джобът под седалката се затваря с цип, така че документите в нея да са защитени.

Спуснете седалищната част на седалката и я натиснете, за да се фиксира в изходно положение, преди да седнете на мястото.



S 11899

#### Задни седалки \*

##### Снемаеми задни седалки \*

При вариантите комби, багажната зона може да се увеличи като се извадят задните седалки.

Освободете задните седалки като повдигнете и двата заключващи механизма на присъединителните възли в предната и задната част на седалките. Натиснете седалката настрани, за да я освободите от опорите на пода и я извадете.

#### Предупреждение

Снемаемите седалки са тежки!  
Не се опитвайте да ги изваждате сами.

Когато поставяте седалките обратно, уверете се, че са правилно разположени в опорите на пода, и че заключващите механизми са ги захванали добре.



### Задна седалка-пейка \*

При моделите с двойна кабина (Crew Cab), повдигнете седалищната част на задната седалка-скамейка, където ще намерите допълнително пространство за багаж.

В зоната за вещи не бива да се поставят тежки предмети.

### Тристепенна система за безопасност

Системата включва:

- триточкови предпазни колани
- обтегачи за предпазните колани на предните седалки \*
- въздушни възглавници за шофьора и пътника на предната седалка \*

Трите степени се активират последователно в зависимост от сериозността на инцидента:

- Автоматичните устройства за блокиране на предпазните колани не позволяват на колана да се изтегли и по този начин гарантират, че пътниците в автомобила ще бъдат задържани на местата им.
- Закопчалките на предпазните колани за предните седалки биват издърпани надолу. Вследствие на това, предпазните колани се затягат моментално и пътниците усещат веднага намалението на скоростта на превозното средство. Това намалява приложените върху тялото сили.
- Системата на въздушни възглавници се задейства допълнително в случай на сериозна катастрофа, включваща преден удар, и оформя предпазни възглавници за шофьора и пътника на предната седалка.

### ⚠ Предупреждение

Системата на въздушните възглавници служи като допълнение към триточковите предпазни колани. Поради това, предпазните колани трябва да се слагат винаги. Пренебрегването на настоящите инструкции може да доведе до наранявания или опасност за живота. Пътниците в автомобила трябва да бъдат информирани за това.

Внимателно прочетете описанията на всички предпазни системи, дадени в следващите страници!

## Предпазни колани

### ⚠ Предупреждение

Винаги слагайте Вашия предпазен колан - включително в градско движение, и когато се возите отзад. Той може да Ви спаси живота!

Бременните жени също винаги трябва да поставят предпазния колан – виж страница 36.

Пътниците, които не слагат предпазни колани, застрашават останалите пътници и самите себе си в случай на катастрофа.

Предпазните колани за седалките са предвидени за използване само от един човек. Те са подходящи за деца до 12 години или по-ниски от 150 см, само ако се използват в комбинация с детски предпазни седалки.

## Триточкови предпазни колани

Автомобилът е оборудван с три-точкови предпазни колани с автоматично прибиране и блокиращи устройства, които позволяват свободно движение на тялото, въпреки, че еластично опънатите колани винаги прилягат удобно върху тялото.

Коланът има „чувствителен прибиращ механизъм”, който е проектиран да блокира по време на силно ускорение или намаление на скоростта във всяка посока.



S 11650

## Употреба на предпазните колани

### Поставяне на колана

Издърпайте предпазния колан от механизма за автоматично прибиране и го прехвърлете през тялото, като се уверите, че не е усукан.

Вкарайте заключващата пластина в закопчалката. Облегалката на седалката не трябва да бъде наведена прекалено много назад - препоръчителният ъгъл на наклон е приблизително 25°. Частта на колана, която опасва кръста, не трябва да е усукана и трябва да е плътно прилепнала към тялото. Опъвайте често колана докато шофирате, като притегнете диагоналната му част.



### ⚠ Предупреждение

Особено при бременни жени хоризонталната част на предпазния колан трябва да бъде разположена колкото е възможно по-ниско около таза, за да се предотврати натискът върху корема.

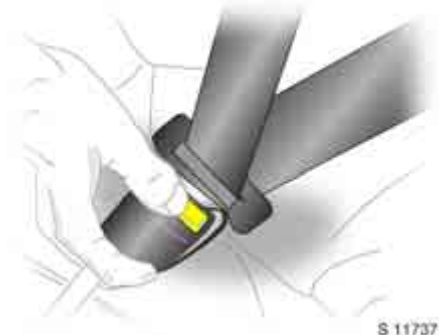
Дебелите дрехи пречат за доброто прилягане на предпазния колан. Коланът не трябва да ляга върху твърди или чувливи предмети в джобовете на Вашите дрехи (химикалки, ключове, очила), тъй като те могат да причинят нараняване. Не поставяйте предмети (напр. ръчни чанти) между колана и тялото си.



Регулиране височината на горната точка на закрепване \*

- Не регулирайте височината докато шофирате.
- Дръпнете фиксатора срещу съпротивлението
- Регулирайте височината
- Освободете фиксатора и го оставете да се блокира в избраното положение

Коригирайте височината така, че предпазният колан да мине през рамото на пътника и да легне върху него. Коланът не трябва да минава през врата или горната част на ръката.



Сваляне на предпазния колан

За да свалите предпазния колан, натиснете червения бутон върху закопчалката; коланът ще се прибере автоматично.

### Среден предпазен колан \*

При някои модели, коланът на средната седалка може да бъде триточков колан или хоризонтален колан с автоматично прибиране. И при двата варианта издърпайте предпазния колан от механизма за автоматично прибиране и го прехвърлете през тялото, като се уверите, че не е усукан. Вкарайте заключващата пластина в закопчалката.

### Проверка на предпазните колани

Проверявайте периодично здравината и функционалността на всички елементи на системата на предпазните колани. Заменете повредените компоненти. След инцидент заменете в сервиз коланите и задействайте се обтегачи на предпазните колани.

Не правете никакви промени по предпазните колани, тяхното закрепване, по механизма за автоматично прибиране или закопчалките на коланите.

Уверете се, че предпазните колани не са повредени или зашипани от предмети с остри ръбове.



S 11739

### Обтегачи на предпазните колани \*

Системата на коланите на предните седалки включва и обтегачи на коланите. В случай на челен или заден сблъсък, закопчалките на коланите се издърпват надолу, като диагоналният колан и коланът за пояса се затягат моментално.

#### Задействане на обтегачите на предпазните колани

Ако обтегачите на коланите са били задействани, те трябва да бъдат сменени. Потърсете помощта на сервиз.

#### ⚠ Предупреждение

Обтегачите на коланите функционират само когато контролният индикатор не свети.

Предпазните колани могат да се използват, дори и ако са задействани обтегачите им.



S 11912

### Контролен индикатор на обтегача на предпазния колан

Готовността за задействане на обтегачите на коланите и въздушните възглавници се следи по електронен път и се показва от контролен индикатор на таблото с приборите. При включване на запалването, индикаторът светва и угасва. Ако не светне или свети по време на движение, налице е повреда в системата на въздушните възглавници или в обтегачите на коланите (виж също страница 40).

**⚠Предупреждение**

Причината за неизправността трябва да бъде отстранена. Потърсете помощта на сервис.

Интегрираната в системата самодиагностика позволява бързо отстраняване на повредите. Носете Вашия Car Pass със себе си, когато се консултирате с Вашия сервизен Opel партньор.

**Важно**

- Аксесоари, които не са предвидени за Вашия тип автомобил, както и други предмети, не трябва да се прикрепят или поставят в областта, в която действат обтегачите на коланите, тъй като могат да доведат до нараняване при задействането на обтегачите.
- Не извършвайте модификации в компонентите на обтегачите за предпазните колани, тъй като това може да доведе до невъзможност за използване на автомобила.

**⚠Предупреждение**

Неправилното боравене (напр., сваляне или поставяне) може да задейства обтегачите на предпазните колани – риск от нараняване.

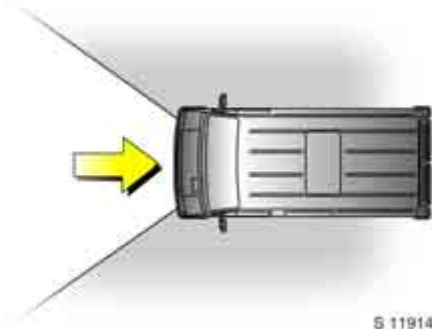
- Управляващата електроника на системата за въздушна възглавница или обтегачите за коланите се намира в областта на централната конзола. За да се избегнат неизправности, не съхранявайте магнитни предмети в тази област.
- Препоръчваме изваждането на предните седалки да се извърши от сервис.
- Обтегачите за предпазните колани се задействат само един път. Задействаните обтегачи следва да се заменят. Потърсете помощта на сервис.
- Когато бракувате стария автомобил, моля спазвайте съответните разпоредби. За бракуване на автомобила се обърнете към специализирана фирма.

**Система на въздушните възглавници \***

Системата на предните въздушни възглавници е обозначена с думата “airbag” върху волана и над жабката \*.

Системата на въздушните възглавници се състои от:

- въздушна възглавница с нагнетател във волана и втора в арматурното табло \*
- управляваща електроника със сензор за удар
- контролен индикатор за системите на въздушните възглавници \* в арматурното табло.



Системата на въздушните възглавници се задейства:

- в зависимост от сериозността на катастрофата
- в зависимост от типа на удара
- в обсега, показан на илюстрацията.

Примери:

- Удар в неподатливо на деформация препятствие: въздушните възглавници се задействат при ниска скорост на автомобила.
- Удар в податливо на деформация препятствие (например друго превозно средство): въздушните възглавници се задействат само при по-висока скорост на автомобила.

Когато се задействат въздушната възглавница за шофьора и въздушната възглавница за пътника ✱, те се надуват за хилядни от секундата като оформят възглавници, предпазващи шофьора и пътника отпред. Движението на шофьора и пътника на предната седалка в посока напред се контролира, като по този начин значително се намалява рискът от увреждания на главата и горната част на тялото.

- Видимостта не се влошава, защото въздушните възглавници се надуват и спадат много бързо.

### ⚠Предупреждение

Системата на предните въздушни възглавници осигурява оптимална защита, когато седалката, облегалката и облегалката за глава са нагласени правилно. Регулирайте седалката на шофьора според височина му, така че седейки изправен, шофьорът да държи волана в областта на горните спици с леко свити ръце. Седалката на пътника трябва да бъде отместена колкото е възможно по-назад, а облегалката да е изправена. Не поставяйте главата, тялото, ръцете или краката си върху капака на системата за въздушна възглавница.

Не поставяйте никакви предмети в областта на надуване на въздушната възглавница.

Триточковият предпазен колан трябва да бъде правилно поставен (виж страница 35).

Системата на въздушните възглавници няма да се задейства в случай на:

- изключено запалване
  - незначителни предни сблъсквания
  - инциденти, свързани с преобръщане на автомобила
  - сблъсквания, включващи страничен или заден удар
- когато няма да е от полза за пътуващите в автомобила.

### ⚠Предупреждение

Поради това, предпазните колани трябва да се слагат винаги. Системата на въздушните възглавници служи като допълнение към триточковите предпазни колани. Ако не сложите сериозно нараняване, или дори изпадане от автомобила, в случай на катастрофа.

В случай на катастрофа, предпазният колан Ви помага да се задържите в правилното седнало положение, така че системата на въздушната възглавница да може да Ви предпази ефективно.



#### Контролен индикатор за въздушните възглавници

Готовността за задействане на обтегачите на коланите и въздушните възглавници се следи по електронен път и се показва от контролен индикатор на арматурното табло. При включване на запалването, индикаторът светва и угасва. Ако не светне или свети продължително по време на шофирането, има повреда в системата на въздушните възглавници.

Системите може да не се задействат в случай на катастрофа.

#### Предупреждение

Проверете без забавяне системата на въздушните възглавници в сервиз.

Интегрираната в системата самодиагностика позволява бързо отстраняване на повредите. Носете Вашия Car Pass със себе си, когато се консултирате със сервиз.

#### Важно

- Аксесоари, които не са предвидени за Вашия тип автомобил, както и други предмети, не трябва да се прикрепят или поставят в областта на надуване на въздушните възглавници, тъй като могат да доведат до нараняване при задействането на въздушните възглавници.
- Не поставяйте никакви предмети между системите на въздушните възглавници и пътниците в автомобила; опасност от нараняване.
- Не прикрепявайте и не поставяйте никакви предмети върху волана и арматурното табло.
- Управляващата електроника на системата на въздушните възглавници и обтегачите за коланите се намира в областта на централната конзола. За да се избегнат неизправности, не съхранявайте магнитни предмети в тази област.

- За почистването на вътрешните повърхности на автомобила, използвайте само суха кърпа или специални препарати за почистване на волана и арматурното табло. Агресивните почистващи препарати могат да повредят повърхността.
- Въздушните възглавници се задействат само веднъж. Сменете въздушните възглавници, които са били задействани. Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервиз.
- Скоростта, посоката на движение и деформационните свойства на автомобила, както и свойствата на засегнатото препятствие определят сериозността на катастрофата и задействането на въздушните възглавници. Степента на повреда по Вашия автомобил и съответните разходи за ремонт не са достатъчен показател, че са налице критериите за задействане на въздушните възглавници.
- Не правете никакви промени по компонентите на системата на въздушните възглавници, тъй като това ще направи автомобила негоден за употреба.

#### Предупреждение

Ако се ползват неправилно, системите могат да се задействат внезапно и да причинят наранявания.

- Препоръчваме демонтирането на волана, арматурното табло и предните седалки да се извършва в сервис.
- Когато бракувате стария автомобил, моля спазвайте съответните правила за безопасност. Предайте автомобила на специализирана фирма за рециклиране.

### ⚠Предупреждение

Предпазни седалки за деца, както и други тежки предмети не трябва никога да се поставят в скута на пътниците; опасност от фатално нараняване.



Използване на детски предпазни системи (седалки) \* върху предната пътническа седалка при автомобили със системи за въздушни възглавници \*

### ⚠Предупреждение

Автомобили с въздушна възглавница за предния пътник \*: Забранено е монтирането на детски седалки с гръб към посоката на движение върху предната пътническа седалка; съществува опасност от фатално нараняване.

Детски седалки с лице по посоката на движението могат да се монтират на предната пътническа седалка, при условие че тя е издърпана докрай назад.

Автомобилите оборудвани с въздушна възглавница за предната пътническа седалка се разпознават по надписа "Airbag" над жабката и предупредителния етикет от страни на арматурното табло, който се вижда при отворена предна пътническа врата.

### Детски предпазни системи (седалки) \*

Детските предпазни седалки на Opel са специално проектирани за Вашия автомобил, поради което осигуряват оптимална безопасност за Вашето дете в случай на удар. Поради това препоръчваме използването на детските предпазни седалки на Opel.

### ⚠Предупреждение

Пренебрегването на настоящите инструкции може да доведе до увреждания или опасност за живота!

### Избор на подходяща система

Вашето дете трябва да бъде превозвано с лице към задната част на автомобила дотогава, докато това е възможно. Системата трябва да се смени тогава, когато главата на детето вече не получава добра опора на нивото на очите. Гръбначните прешлени на детето са все още много слаби и при катастрофа понесат по-малко натоварване, ако детето е в полулежачо положение с лице към задната част на автомобила, отколкото ако седи изправено.

**Забележка**


- Деца под 12 години или под 150 см трябва да пътуват само в подходяща детска предпазна седалка.
- Когато возите деца, използвайте детска седалка, която отговаря на теглото им.
- Инсталирайте само детски предпазни седалки, които отговарят на модела на Вашия автомобил.
- Платненото покривало може да се избърше с мокра кърпа.
- Не залепвайте нищо върху детската седалка и не я покривайте с никакви други материали.
- В случай на произшествие и огъване на детската седалка, тя трябва да бъде подменена.
- Убедете се, че поставяте детската седалка правилно по отношение на посоката на движението.
- Трябва също така да спазвате инструкциите за инсталиране и използване, приложени към детската седалка.

Следните предпазни системи (седалки) на Opel са одобрени за монтиране във Вашия Movano:

Група, клас по тегло и възраст <sup>1)</sup>	Opel система
0      От новородено до 10 кг, до 10 месеца	Baby Safe
0+    От новородено до 13 кг, до 2 години	
I      От 9 до 18 кг, от 8 месеца до 4 години	Duo ISOFIX
II     от 15 до 25 кг, от 3 до 7 години	Kid
III    от 22 до 36 кг, от 6 до 12 години	

<sup>1)</sup> Препоръчваме съответната седалка да се използва докато детето не достигне горната граница на теглото.

Ако се инсталират детски седалки на други производители, проверете дали те отговарят на съответните правила за безопасност.

 **Предупреждение**

Пренебрегването на настоящите инструкции може да доведе до наранявания или опасност за живота.

Възможно е в страната, където пътувате да е забранено поставянето на детски седалки на някои места. Винаги спазвайте местните и държавните разпоредби.

## Предни седалки - всички варианти

Група, клас по тегло и възраст	Ориентация на детската седалка	Предна пътническа седалка <sup>1)</sup> (включително единична или двойна седалка)			
		с въздушна възглавница за пътника		без въздушна възглавница за пътника	
		единична или средна седалка	външна седалка	единична или средна седалка	външна седалка
0: до 10 кг или до около 10 месеца 0+: до 13 кг или до около 2 години	С гръб по посока на движението	X	X	U	X
I: от 9 до 18 кг или от около 8 месеца до 4 години	С лице по посока на движението	UF	X	U	X
II: от 15 до 25 кг III: или от около 3 до 7 години от 22 до 36 кг ли от около 6 до 12 години	С лице по посока на движението	UF	X	U	X

<sup>1)</sup> Ако седалката е регулируема, поставете я в най-задно положение. Уверете се, че предпазният колан е колкото се може по-изпънат в участъка между рамото и горната точка на закрепване.

U = Подходяща за универсални предпазни седалки за тази тегловна група в съчетание с триточков предпазен колан.

UF = Подходяща за универсални предпазни седалки, които се поставят с лице по посока на движението, за тази тегловна група в съчетание с триточков предпазен колан.

X = Мястото не е подходящо за деца от тази тегловна група.

## Crew Cab - задни седалки

Група, клас по тегло и възраст	Ориентация на детската седалка	Задни седалки	
		външна седалка (триточков колан)	средна седалка (напречен колан)
0: до 10 кг или до около 10 месеца 0+: до 13 кг или до около 2 години	С гръб по посока на движението	U	X
I: от 9 до 18 кг или от около 8 месеца до 4 години	С лице по посока на движението	U	X
II: от 15 до 25 кг или от около 3 до 7 години III: от 22 до 36 кг или от около 6 до 12 години	С лице по посока на движението	U	X

U = Подходяща за универсални предпазни седалки за тази тегловна група в съчетание с триточков предпазен колан.

X = Мястото не е подходящо за деца от тази тегловна група.

## Combi - задни седалки

Група, клас по тегло и възраст	Ориентация на детската седалка	Задни седалки					
		2-ри ред			3-ти ред		
		външна седалка	средна седалка (напречен колан)	(триточков колан)	външна седалка	средна седалка (напречен колан)	(триточков колан)
0: до 10 кг или до около 10 месеца 0+: до 13 кг или до около 2 години	С гръб по посока на движението	X	X	U	X	X	X
I: от 9 до 18 кг или от около 8 месеца до 4 години	С лице по посока на движението	UF	X	U	L	X	X
II: от 15 до 25 кг III: или от около 3 до 7 години от 22 до 36 кг или от около 6 до 12 години	С лице по посока на движението	UF	X	U	L	X	L

U = Подходяща за универсални предпазни седалки за тази тегловна група в съчетание с триточков предпазен колан.

UF = Подходяща за универсални предпазни седалки за тази тегловна група, които се поставят с лице по посока на движението и в съчетание с триточков предпазен колан.

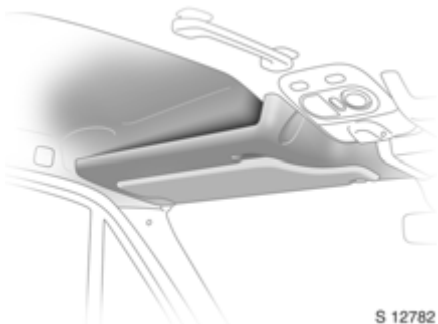
L = Подходяща само за конкретно одобрени детски седалки. Opel е одобрил детските предпазни системи „Baby-safe“, „Duo-ISOFIX“ и „Kid“. Препоръчваме да се консултирате със сервизен партньор на Opel.

X = Мястото не е подходящо за деца от тази тегловна група.

## Bus - от 11 до 16 места

Група, клас по тегло и възраст	Ориентация на детската седалка	Задни седалки
0: до 10 кг или до около 10 месеца 0+: до 13 кг или до около 2 години	С гръб по посока на движението	X
I: от 9 до 18 кг или от около 8 месеца до 4 години	С лице по посока на движението	X
II: от 15 до 25 кг или от около 3 до 7 години III: от 22 до 36 кг или от около 6 до 12 години	С лице по посока на движението	X

X = Мястото не е подходящо за деца от тази тегловна група.

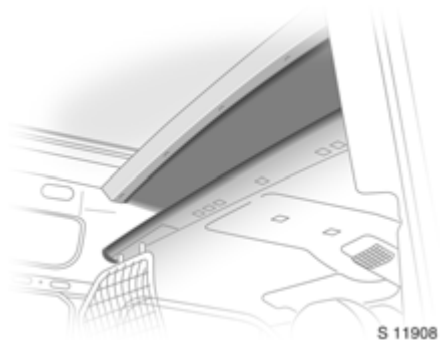


S 12782

### Горни багажни отделения

Горните багажни отделения се намират над шофьорската и пътническата седалка.

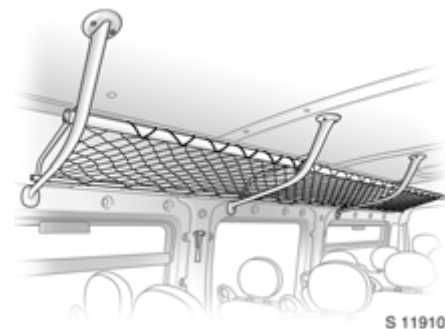
Общото тегло на багажа във всяко едно отделение не бива да надвишава 1 кг.



S 11908

### Багажно отделение над кабината на шофьора \*

Общото тегло на багажа в това отделение не трябва да надвишава 30 кг.



S 11910

### Багажни рамки над седалките \* Bus

В горния багажник, разположен по дължина във вътрешната част на автомобила, могат да се съхраняват предмети. Общото тегло на багажа в него не трябва да надвишава 75 кг.



### Стелаж за багаж \*

#### Bus

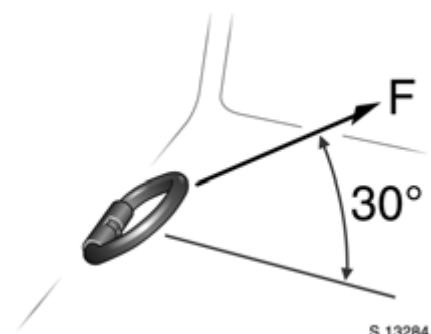
В задната част на автомобила е разположен стелаж за багаж. Той е специално проектиран за безопасно съхранение и транспортиране на предмети.

### Допълнителни места за съхранение на вещи

- Джоб за документи и щипка за бележки \* - на арматурното табло. Общото тегло на багажа в джоба за документи не бива да надвишава 2 кг.
- Джобове и поставка за бутилка - в долната част на предните врати.
- Поставки за напитки - в долната част на арматурното табло.
- Под седалката - офис плот има поставка, мрежа и джобове \* – виж страница 32.
- Папка за документи \* - между предните седалки.
- Поставка \* - под пътническата седалка-скамейка.

### Закачалка за дрехи

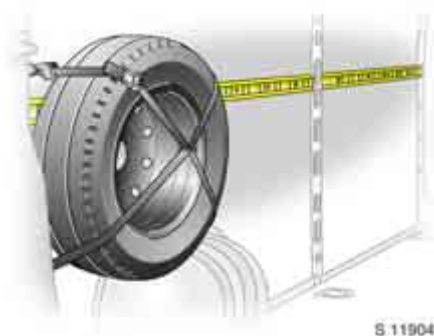
Намира се над горната точка на закрепване на предния предпазен колан. Окачените предмети не трябва да пречат на видимостта на водача или да ограничават боравенето с предпазния колан.



### Халки за привързване \*

Халките за привързване са монтирани на пода на товарното отделение позволявайки закрепване на товара посредством ремъци \* или багажна мрежа \*.

Максималната сила прилагана върху халките не бива да надвишава 5000 N при 30°.



S 11904

### Релси за закрепване на товар \*

Релсите за закрепване на товари в товарното отделение предоставят места за захващане и осигуряване на товара.

#### Предупреждение

При обезопасяване на товари с помощта на релсите не се разрешава използването на ремъци с хралов механизъм.

Максималното тегло на предметите, закачени към всяка релса, не трябва да надвишава 75 кг.

### Забележки по натоварване на автомобила

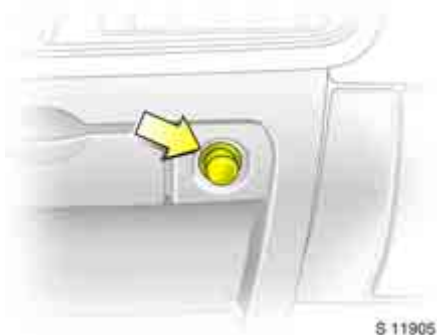
- Тежките предмети трябва да се поставят максимално напред в багажното отделение. Ако предметите ще се подреждат един върху друг, най-тежките предмети трябва да се поставят най-отдолу. Необезопасените предмети в багажното отделение могат да бъдат тласнати напред с голяма сила в случай на рязко спиране на автомобила.
- Осигурете неподвижността на тежките предмети с помощта на осигурителни ремъци \*, завързани за халките. Ако тежък товар се измести при рязко спиране на автомобила или при завой, това може да доведе до промяна в управляемостта на автомобила.
- Предупредителният триъгълник \* и комплектът за първа помощ \* винаги трябва да бъдат лесно достъпни.
- Не трябва да се поставят предмети върху арматурното табло. Тези предмети се отразяват в стъклото, възпрепятстват видимостта на шофьора и в случай на рязко спиране ще излетят напред с голяма сила.

- В областта на надуване на въздушните възглавници \* не бива да се поставят никакви предмети, тъй като те могат да предизвикат наранявания при отварянето на въздушните възглавници.
- Не трябва да се превозват обемисти предмети с отворена или открената задна врата, тъй като отровните изгорели газове могат да влязат в купето. Освен това, табелката с номера на автомобила се осветява правилно и се различава добре само когато вратите са затворени.
- Тегла, полезен товар и товар на покрива – виж страница 151.

Карането с товар на покрива (виж страница 104) увеличава чувствителността на автомобила към страничен вятър и има вредно въздействие върху управлението на автомобила поради по-високия му център на тежестта.

#### Предупреждение

Пренебрегването на настоящите инструкции може да доведе до увреждания или опасност за живота. Пътниците в автомобила трябва да бъдат информирани за това.

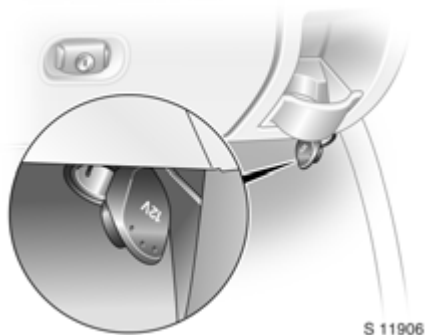


### Запалка \*

При включено запалване, натиснете запалката. Нагриването се преустановява, когато елементът се нажежи. Извадете запалката.

### Електрическо гнездо за аксесоари

Гнездото на запалката може да се използва за свързване на електрически аксесоари.



Допълнително гнездо за аксесоари\* е разположено под арматурното табло от страната на пътника.

Когато двигателят не работи, ползването на гнездото за аксесоари може да изтощи акумулатора. Не свързвайте никакви електроподаващи аксесоари, напр., зарядни устройства или батерии.

Максималната консумация на електрическите аксесоари не трябва да надхвърля 120 вата.

Свързаните електрически аксесоари трябва да отговарят на стандартите на Европейската общност по отношение на изискванията за електромагнитна съвместимост, определени в DIN VDE 40 839, в противен случай могат да се възникнат неизправности по автомобила.

Използването на неодобрени аксесоари може да повреди гнездото.

**Пепелници \***

Да се използва само за пепел,  
а не за запалими отпадъци.

**Преносим пепелник \***

Намира се в поставката за напитки  
в арматурното табло.

Отваряне: отворете капака.

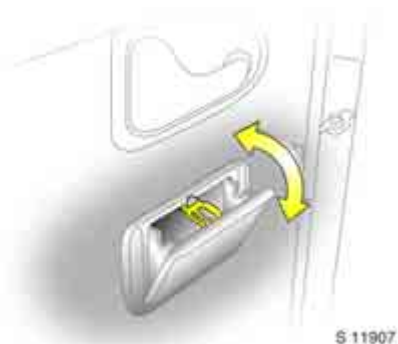
Изпразване: издърпайте пепелника  
от държача му.

**Преден пепелник \***

Отваряне: дръпнете капака към себе си.

За изхвърляне на отпадъците: отворете  
пепелника, натиснете пружинната пластина  
и извадете кутията на пепелника.

За да я поставите обратно, наместете  
долния край на кутията на пепелника  
и след това бутнете пепелника докрай  
навътре.

**Заден пепелник \***

За изхвърляне на отпадъците: отворете  
пепелника, натиснете пружинната пластина  
и извадете кутията на пепелника.

За да я поставите обратно, наместете  
долния край на кутията и след това бутнете  
пепелника докрай навътре.

## Прибори, органи за управление

Контролни индикатори .....	52
Оборотомер .....	55
Скоростомер .....	55
Указател за горивото .....	55
Указател за температурата на охлаждащата течност .....	56
Многофункционален дисплей.....	56
Ниво на маслото * .....	57
Бордов компютър *.....	58
Монитор за дълготрайност на маслото на двигателя * .....	61
Електронен тахограф *.....	62



S17764

### Контролни индикатори

Контролните индикатори, описани тук, не са включени във всички автомобили. Описанието се отнася за всички версии на приборите.



**Отопление на задните стъкла \***  
Виж страница 71.



**Къси светлини**  
Светва при включване на късите светлини.



**Дълги светлини**  
Свети при включване на дългите светлини и при активиране на светлинния клаксон.



**Задна светлина за мъгла**  
Индикаторът светва, когато е включен задният фар за мъгла.



**Предни фарове за мъгла \***  
Индикаторът светва, когато са включени предните фарове за мъгла.



**Антиблокираща спирачна система \***  
Виж страница 99.



**Дизелов филтър за твърди частици \***  
Светва, когато е необходима регенерация на дизеловия филтър за твърди частици – виж страница 90.



**Отопление на седалките \***  
Индикаторът свети, когато е включена системата за отопление.

**Електрическо странично стъпало \***

Индикаторът светва при задействане на електрическото стъпало чрез отваряне на плъзгачата се странична врата. Ако индикаторът свети постоянно, това показва наличие на неизправност. Потърсете помощта на сервиз.

**(Електронна стабилизираща програма): (ESP®Plus) \***

виж страница 92.

**Монитор за дълготрайност на маслото на двигателя \***

виж страница 90.

**Мигачи**

Индикаторът мига, когато са включени мигачите. Ако примигва бързо: крушката на мигача е повредена.

**kg Easytronic Товарна програма (Laden) \***

Контролният индикатор в дисплея на скоростната кутия светва при активиране на товарната програма – виж страница 81.

**Използване на спирачния педал при Easytronic \***

виж страница 78.

**Електроника на Easytronic \***

Контролният индикатор в дисплея на скоростната кутия светва при наличие на неизправност – виж страница 83.

**А Автоматичен режим на Easytronic \***





Контролният индикатор в дисплея на скоростната кутия светва при избор на автоматичен режим – виж страница 79.

**Easytronic Зимна програма \***

Контролният индикатор в дисплея на скоростната кутия светва при включване на зимната програма – виж страница 80.

stop


**Спри двигателя**

Ако  свети заедно с някой от   или , изключете двигателя възможно най-скоро, съобразявайки се с безопасността, и се консултирайте със сервиз.

**Имобилайзер на двигателя**

Ако индикаторът мига при включено запалване, налице е повреда в системата на имобилайзера; двигателят не може да бъде стартиран – виж страница 17.

**Сервиз/ електроника на двигателя \***

Ако  свети по време на движение, прекъснете пътуването. Ако свети заедно с някой друг контролен индикатор, това също трябва да се вземе предвид. Потърсете помощта на сервиз – виж страница 89.



Електроника на двигателя/Система за предварително подгръване/Горивен филтър  
Светва за кратко по време на предварителното подгръване на двигателя. Ако свети постоянно, това означава:

- Наличие на вода във филтъра за дизелово гориво. Източете остатъчната вода от горивния филтър – виж страница 129.
- Неизправност в електронната система или наличие на вода в горивния филтър - консултирайте се със сервиз.


**Ниво на горивото**

Ако свети: ниско ниво на горивото, долейте.

Никога не допускайте резервоара да се изпразни докрай!

За да стартирате двигателя след като резервоарът е бил изпразнен докрай, горивната система трябва да бъде обезвъздушена – виж страница 106.

**Спри двигателя**

Светва едновременно с  stop, ако температурата на охлаждащата течност на двигателя е прекалено висока. Спрете автомобила - потърсете помощта на сервиз.

**Алтернатор**

Светва, когато се включи запалването.  
Изгасва след стартиране на двигателя.

Ако свети по време на движение:  
Спрете автомобила и изгасете двигателя.  
Акумулаторът не се зарежда и охлаждането на двигателя може да е прекъснато.  
Сервоустройството на спирачките може да не функционира. Прекъснете пътуването, потърсете помощта на сервиз.

**Налягане на маслото**

Светва при включване на запалването.  
Изгасва след стартиране на двигателя.

Ако свети по време на движение:  
Смазването на двигателя може да е прекъснато, което води до повреда на двигателя и/или блокиране на задвижващите колела:

- Натиснете педала на съединителя.
- Поставете скоростния лост в неутрална позиция.
- Изключете запалването (завъртете ключа в положение А). За спиране и управление се изисква значително по-голяма сила.

**⚠Предупреждение**

Не изваждайте ключа, докато автомобилът не спре напълно, в противен случай заключването на волана може да се задейства неочаквано.

Потърсете помощта на сервиз.

**Спирачна система**

Свети при включено запалване, ако е дръпната ръчната спирачка и/или ако нивото на течността за спирачките е прекалено ниско.

**⚠Предупреждение**

Ако светне, когато ръчната спирачка не е задействана: спрете автомобила; незабавно прекъснете пътуването. Потърсете помощта на сервиз.

Повече информация – виж страница 98.

**Блокиране на ключалката на задната врата \***

виж страница 23.

**Въздушна възглавница \***

виж страница 38.


**Не се използва****Предпазен колан на шофьора \***

Светва при включване на запалването, за да напомни на шофьора да сложи предпазния колан.  
предпазни колани – страница 35.

**Не се използва**

**Круиз контрол, ограничител на скоростта \***  
виж страница 95.

**Емисия на изгорелите газове \***

Ако  свети, това означава неизправност в системата за контрол на емисията. Възможно е вредната емисия да нахвърли допустимата граница. Потърсете помощта на сервиз.

Такава неизправност може да доведе до непоправима повреда на катализатора – виж страница 88. Потърсете незабавно помощта на сервиз.

**Въздушно окачване: Неизправност \***

Светва при наличие на неизправност.  
Потърсете помощта на сервиз.



### Оборотомер

Използването на оборотомера помага да се пести гориво; оборотомерът показва оборотите на двигателя.

Предупредителна зона вдясно: надвишени са максимално допустимите обороти на двигателя; опасност за двигателя.

Ако е възможно, на всяка предавка шофирайте при по-ниски обороти на двигателя (прибл. между 2000 и 3000 об./мин.) и поддържайте равномерна скорост на движение.

#### Стартов ограничител \*

За да се намали рискът от повреда на двигателя, при някои модели оборотите на двигателя се ограничават при стартирането му.



### Скоростомер

Показва скоростта на автомобила.

При някои варианти автомобили има регулатор на скоростта <sup>\*)</sup>, който ограничават максималната скорост на автомобила. Автомобилите с тази опция се разпознават по етикета на приборното табло.

Някои автомобили с круиз контрол (темпомат) може да имат ограничител на скоростта <sup>\*)</sup>, който позволява настройване на различна максимална скорост на автомобила

– виж страница 95.


<sup>1)</sup> В зависимост от пътната обстановка (напр. при спускане по стръмен наклон) скоростта на автомобила може да надхвърли граничната стойност. В такива случаи отговорността пада върху шофьора, който трябва да спазва конкретните ограничения на скоростта.



### Указател за горивото

Показване на нивото на горивото на дисплея:

Осветените правоъгълници показват нивото на горивото.

Когато нивото на горивото е ниско, предупредителната лампа  светва = заредете с гориво. Виж страница 87.

Никога не допускайте резервоарът да се изпразни докрай!



### Указател за температурата на охлаждащата течност

Показване на температурата на охлаждащата течност:

Осветени чертички в долната част = Все още не е достигната работната температура на двигателя

Осветените чертички достигат до средната част = Нормална работна температура

Чертичките в най-горната зона са осветени или индикаторът свети \* = Температурата е прекалено висока. Спрете автомобила и изключете двигателя. Опасност за двигателя. Проверете незабавно нивото на охлаждащата течност. Виж страница 129.

Поради физични причини, уредът за измерване на температурата на охлаждащата течност показва точно температурата само при адекватно ниво на течността.



### Многофункционален дисплей

Дисплей на скоростната кутия \*

Дисплей за избраната предавка и режим при Easytronic \*

- N Неутрално положение или празен ход.
- R Задна предавка.
- A Автоматичен режим.
- kg Товарна програма.
- ⚙ Зимна програма.
- 🛞 Използване на крачната спирачка.
- ⚡ Електроника на скоростната кутия.
- 🔧 Монитор за дълготрайност на маслото на двигателя.



S 11681

### Електронен километражен брояч/часовник \* Нормален режим:

Километражният брояч и часовникът се виждат.

### Нулиране:

Бутонът за нулиране се намира до скоростомера. Натиснете еднократно бутона, за да минете в режим на дневен километражен брояч.

За нулиране натиснете и задръжте бутона натиснат; дисплеят ще примигне и след 1 секунда ще се нулира. Натиснете бутона отново, за да върнете километражния брояч в нормален режим.

### Режим за настройка на часовника:

Върнете дисплея в нормален режим, натиснете и задръжте бутона - цифрата на минутите ще започне да се увеличава

След отпускане на бутона, часовникът ще продължи да мига още 5 секунди, за да се даде възможност за евентуални последващи настройки.

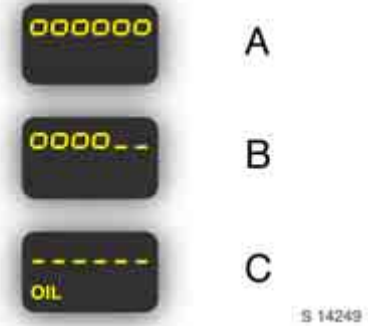


S 14248

### Ниво на маслото \*

Данните за нивото на маслото са верни само ако автомобилът е паркиран на равна повърхност и двигателят е студен. Данните за нивото на маслото могат да се нулират само ако запалването е било изключено преди повече от две минути.


Ако на дисплея се появи „OIL” (масло), това може да означава, че трябва да се долее масло. За да получите поточна информация за нивото на маслото, натиснете и задръжте натиснат нулиращия бутон – виж страница 60.



S 14249

Квадратчетата, които се извеждат на дисплея, показват нивото. При намаляване на нивото на маслото квадратчетата на дисплея изчезват и се заместват от пунктир.

- A: Максимално ниво
- B: Средно ниво
- C: Минимално ниво = проверете и долейте маслото в двигателя<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup>  свети, ако нивото на маслото е прекалено ниско.

За да се върнете към нормалния дисплей, натиснете отново нулиращия бутон.

Проверка и доливане на работни течности – виж страница 126.



### Бордов компютър \*

В допълнение към функциите на електронния километражен брояч, бордовият компютър показва на дисплея и следните допълнителни данни за автомобила.

- Изразходвано гориво,
- Среден разход на гориво,
- Моментен разход на гориво,
- Пробег (до изчерпване на горивото),
- Изминато разстояние,
- Средна скорост,
- Максимална скорост при круиз контрол \*

Натискането на превключвателя, разположен в края на лоста за управление на системата за измиване на предното стъкло, ще доведе до последователното обхождане на тези показания.



### Изразходвано гориво

Извежда се количеството изразходвано гориво от последното нулиране. Измерването може да бъде рестартирано по всяко време – виж страница 60.



### Среден разход на гориво

Изчислява се, като се вземат предвид изминатото разстояние и изразходваното гориво от последното нулиране. Измерването може да бъде рестартирано по всяко време – виж страница 60.



**Моментен разход на гориво**  
Стойността се показва на дисплея след достигане на скорост от 25 км/ч.



**Пробег до изчерпване на горивото**  
Пробегът се изчислява на база наличното гориво в резервоара и средния разход след последното нулиране – виж страница 60.



**Изминато разстояние**  
Извежда на дисплея разстоянието, изминато от последното нулиране. Измерването може да бъде рестартирано по всяко време.



S 11660

#### Средна скорост

Извежда се средната скорост от последното нулиране на брояча. Измерването може да бъде рестартирано по всяко време.

Прекъсванията на пътуването със изключване на запалването не се включват в изчисленията.



S 11663

#### Максимална скорост при круиз контрол \*

Извежда се граничната скорост, зададена след последното нулиране. Круиз контрол и ограничител на скоростта – виж страница 95.



S 11664

#### Нулиране на информацията на бордовия компютър

Следните данни от бордовия компютър могат да бъдат нулирани.

- Изразходвано гориво,
- Среден разход на гориво,
- Пробег (до изчерпване на горивото),
- Изминато разстояние,
- Средна скорост

За да нулирате данните, изберете някоя от функциите на бордовия компютър, след това натиснете и задръжте нулиращия бутон, дисплеят ще примигне и след 1 секунда ще се нулира.


#### Прекъсване на електрозахранването

Ако електрозахранването се прекъсне или напрежението на акумулатора падне много ниско, запаметените в бордовия компютър стойности ще бъдат загубени.



#### Монитор за дълготрайност на маслото на двигателя \*

При всяко включване на запалването на дисплея, за около 5 секунди се показва оставащото за изминаване разстояние до следващата смяна на маслото и филтъра на двигателя.

Когато до следващата смяна на маслото на двигателя остават по-малко от 3000 км, оставащото разстояние и  се извеждат на дисплея за около 30 секунди за напомняне. В най-скоро време запазете час за сервиз, за извършване на сервизната работа. Потърсете помощта на сервиз.

Допълнителна информация, процедура за нулиране на монитора за дълготрайност на маслото на двигателя – виж страница 90.

#### Предупредителни зумери

По време на движение:

- При задействане на мигачите.
- При включване и изключване на круиз контрол (темпомата).
- При светване на индикатора за ниско ниво на горивото.
- Easytronic \*, висока температура на съединителя.
- При незакопчан колан \*.

Когато автомобилът е паркиран и вратата на шофьора е отворена:

- Ако са включени предните фарове.
- Easytronic \*, не е избрана неутрална позиция, не е натиснат спирачният педал или не е натегната ръчната спирачка.

Съвети по управлението на автомобила


– виж страница 83,

Пестете гориво, пазете околната среда

– виж страница 85.



#### Чистачки на предното стъкло: Преместете лоста надолу

 = Бърсане през определен интервал

1 = Бавно


2 = Бързо

За да изключите чистачките, върнете лоста в началната му позиция.



**Автоматично избърсване със сензор за дъжд \*:**

Преместете лоста надолу

 = Автоматично избърсване със сензор за дъжд

1 = Бавно

2 = Бързо

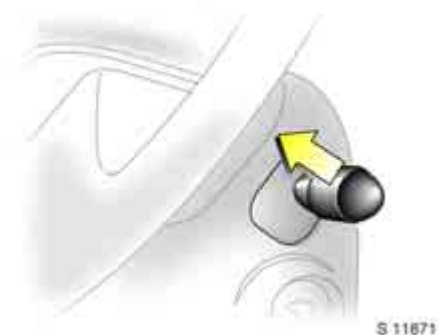
Сензорът за дъжд отчита количеството вода върху предното стъкло и автоматично регулира честотата на избърсване на чистачките на предното стъкло. Чувствителността на системата може да се настройва чрез завъртане на края на лоста:

По-малка чувствителност = завъртане надолу

По-голяма чувствителност = завъртане нагоре

При стартиране на двигателя е необходимо ново избиране на автоматичното избърсване.

► Повече информация – виж страници 132, 136.



**Система за измиване на предното стъкло и система за измиване на предните фарове \*:**  
Дръпнете лоста към волана

Миешката течност се разпръсква върху предното стъкло (и - ако светлините са включени - върху фаровете \*); в същото време чистачките се задействат за няколко маха.

Проверявайте редовно дали системата за измиване на фаровете работи ефикасно.

При автомобили оборудвани със сензор за дъжд \* е много важно зоната около сензора да се поддържа чиста.

► Повече информация – виж страници 133, 136.



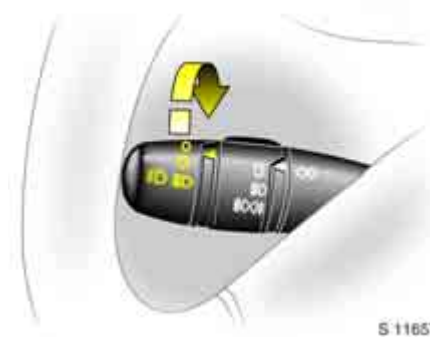
**Електронен тахограф \***

Тахографът се използва според описанието в предоставената инструкция за експлоатация.

Съблюдавайте правилата за употребата му.

## Светлини

Външни светлини.....	63
Автоматично включване на късите светлини *.....	64
Задна светлина за мъгла ☾.....	64
Предни фарове за мъгла ☽*.....	64
Осветление при паркиране *.....	65
Регулиране на светлинния сноп на предните фарове ☽*.....	65
Лампа за вътрешно осветление.....	65
Предни фарове при пътуване в чужбина.....	67



S 11657

### Външни светлини

Завъртете ключа за светлините:

- 0** = Изключване
- ☽ = Странични лампи
- ☽D = Къси или дълги светлини

Къси светлини, дълги светлини и светлинен клаксон – виж страница 10.

В позиции ☽ и ☽D, светят също задните габаритни светлини и осветлението на табелката с номера на автомобила.

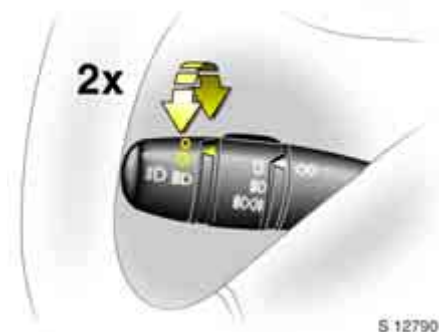
Автомобили с дневни светлини \*:

При включено запалване късите светлини са включени, а осветлението на арматурното табло е омекотено.

Дневните светлини се изключват при изключване на запалването.

Спазвайте законодателството на страната, в която шофирате, когато използвате дневни светлини и фарове за мъгла \*.

Пътуване в чужбина – виж страница 67,



### Автоматично включване на късите светлини \*

Късите светлини се включват или изключват автоматично при работещ двигател, в зависимост от външните светлинни условия.

Външните светлини изгасват при изключване на запалването.

Активиране:

1. Включете запалването.
2. Завъртете ключа за светлините в  $\text{D}$  и го върнете в  $\text{0}$
3. Повторете стъпка 2 в рамките на около 5 секунди.
4. Прозвучава двоен звуков сигнал за потвърждение.

Деактивиране:

1. Включете запалването.
2. Завъртете ключа за светлините в  $\text{D}$  и го върнете в  $\text{0}$
3. Повторете стъпка 2 в рамките на около 5 секунди.
4. Прозвучава звуков сигнал за потвърждение.

От съображения за сигурност се препоръчва функцията автоматични къси светлини да е включена.

При лоши светлинни условия, напр. мъгла, включете ръчно на къси светлини.

### Мигачи, аварийни мигащи светлини

Виж страница 11.



### Задна светлина за мъгла $\text{D}$

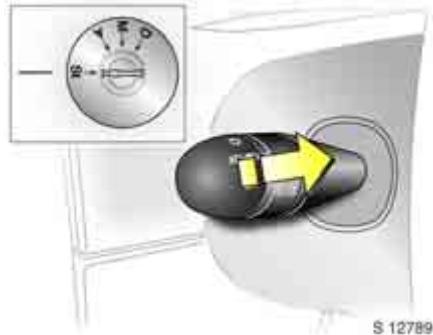
### Предни фарове за мъгла $\text{D}$ \*

Завъртете ключа, контролният индикатор  $\text{D}$  и  $\text{D}$  на аматурното табло светва

- |                         |   |  |
|-------------------------|---|--|
| $\text{0}$              | = | Изключено  |
| $\text{D}$              | = | Заден фар за мъгла включен                           |
| $\text{D}$ и $\text{D}$ | = | Предни фарове за мъгла и заден фар за мъгла включени |

### Светлини за заден ход

Светят при включена задна предавка и включено запалване.



### Осветление при паркиране \*

След паркиране на автомобила предните фарове остават включени за късо време.

Активиране:

1. Изключете запалването.
2. Извадете ключа за запалване.
3. Отворете вратата на шофьора.
4. Дръпнете лоста към волана.

Късите светлини светят в течение на около 30 секунди. Това действие може да се повтори до четири пъти за максимален период от време 2 минути.

Включването на запалването или завъртането на превключвателя за светлините отменя функцията преди светлините автоматично да се изключат.

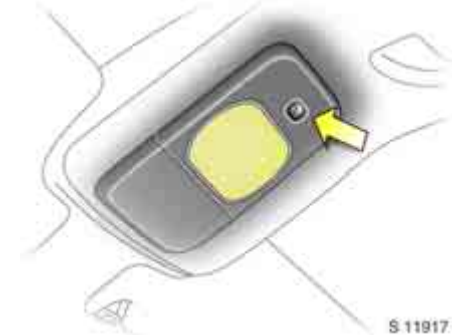


### Регулиране на светлинния сноп на предните фарове \*

При включени къси светлини, настройте светлинния сноп на предните фарове така, че да отговаря на натоварването на автомобила.

Правилната настройка на снопа на предните фарове намалява заслепяването на останалите участници в движението.

- Без товар = 0
- Натоварване най-много до допустимото максимално тегло = 4



### Лампа за вътрешно осветление

Задейства се с ключ. Когато ключът се намира в средно положение, лампата функционира като вътрешно осветление \*.

Вътрешното осветление \* работи при отваряне или затваряне на предните врати.

След затваряне на предните врати, светлината изгасва със закъснение от 15 секунди.

При изваждане на ключа от контакта на запалването вътрешното осветление \* свети в продължение на 15 секунди, след което постепенно отслабва.

Вътрешното осветление \* изгасва незабавно при включване на запалването.

При заключване или отключване на автомобила с дистанционното управление вътрешното осветление \* свети в продължение на около 15 секунди, след което постепенно отслабва.

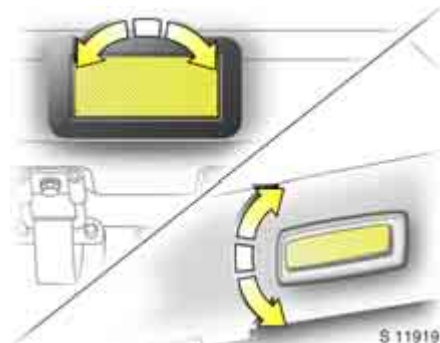


### Лампа за вътрешно осветление и лампа за четене \*

Всяка от лампите може да се включва поотделно с помощта на разположения до нея ключ.

Когато ключът е в средна позиция, лампата функционира като лампа за осветление на купето \* и се задейства при отваряне или затваряне на предните врати.

При автомобилите с дистанционно управление на централното заключване \*, осветлението на купето угасва 15 секунди след задействането на централното заключване.



### Осветление на товарното отделение и задната част на купето \*

Задейства се като наклоните стъклото на лампата в една от следните три позиции:

- Постоянно включена
- Включва се при отваряне на задна врата
- Постоянно изключена



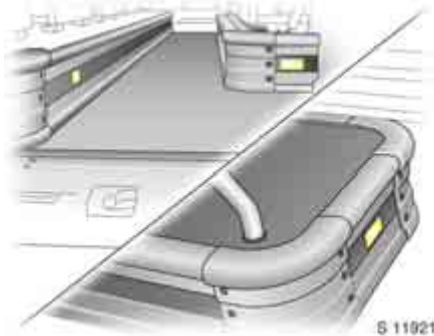
### Осветление на задната част на купето \*

Bus

В задната част на купето има лампи служещи за осветление на местата за сядане.

Бутонът, разположен на арматурното табло дава възможност за включване и изключване на лампите, при положение, че те са в позиция „включено”.

Натиснете  = Включване  
 Натиснете  отново = Изключване



### Лампи за осветление на пода \*

#### Bus

За осветление на пода има ниско поставени лампи. Те са разположени върху издигнатата платформа за седалките, по протежение на средната пътека. Лампите се включват при отваряне на плъзгащата се странична врата или задната врата.



### Задно вътрешно осветление

#### Crew cab

Задейства се чрез наклоняне стъклото на лампата в една от следните три позиции:

- Постоянно включена
- Включва се при отваряне на задна врата
- Постоянно изключена

### Осветление на таблото с прибори, запалката и пепелника

Светва при включване на външните светлини.

### Предни фарове при пътуване в чужбина

Асиметричните къси светлини увеличават зрителното поле от страната на пътника.

За да предотвратите заслепяването, трябва да закриете сегмент от стъклата на стандартните фарове с черна лента. Потърсете помощта на сервиз.

# Система Инфотейнмънт

Радио *.....	68
Мобилни телефони и радиооборудване (СВ) *.....	68
Система за навигация *.....	69

## Радио \*

Радиото се използва според описанието в предоставената инструкция за експлоатация.

Приемането на радиосигнала в автомобил се различава от приемането от стационарното радио.

Тъй като антената на автомобила е относително близо до земята, радиопредавателите не могат да гарантират същото качество на приемане, както това което се получава при домашните радиоапарати с външна антена.

- Промени в разстоянието до предавателя,
- смесване на станции поради отражение и
- засенчване

могат да причинят шумове, изкривяване или загуба на приемането.

## Мобилни телефони и радиооборудване (СВ) \*

При инсталиране и използване на мобилния телефон трябва да се спазват инструкциите на Opel за инсталация, както и тези на ръководството за експлоатация предоставено от производителя на телефона. Неизпълнението на тези указания може да анулира разрешението за експлоатация на автомобила (Директива на ЕС 95/ 54/ EG).

Изисквания за осигуряване на безпроблемна работа:

- Професионално инсталирана външна антена за получаване на максимален възможен обхват
- Максимална мощност на излъчване 10 W
- Инсталиране на телефона на подходящо за целта място (виж забележката на страница 40).

Консултирайте се относно местата предвидени за инсталиране на външната антена и за закрепването на оборудването, както и за начините за използване на устройствата с мощност на излъчване над 10 W (вата). Препоръчваме да се консултирате със сервизен партньор на Opel, тъй като той разполага с конзоли и различни комплекти за инсталиране и ще извърши инсталацията в съответствие с изискванията.

Използвайте хендс-фри устройство, ако Ви се налага да използвате телефона по време на шофиране. Дори и с устройство хендс-фри, телефонът може да отвлече вниманието Ви от ситуацията на пътя. Спазвайте правилата и законите на страната, в която шофирате.

### **Предупреждение**

При използване във вътрешността на автомобила, мобилните телефони и радиооборудване (СВ) с интегрирана антена могат да причинят неизправности във функционирането на автомобилната електроника.

Мобилните телефони и радиооборудване (СВ) трябва да се използват само с антена, разположена от външната страна на автомобила.

### **Система за навигация \***

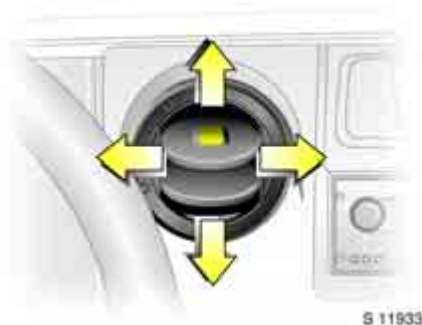
Навигационната система действа както е описано в приложените инструкции.

Навигационната системата е снабдена с CD или DVD с подробна информация за местната територия.

Направете справка в инструкциите за експлоатация на системата за получаване на достъп до данни за други страни/области.

## Климатичен контрол

Вентилационни дюзи.....	70
Отопление на задните стъкла *.....	71
Отопление на външните огледала *.....	71
Електрическо отопление на предните седалки *.....	71
Дебит на въздушния поток .....	72
Климатична система *.....	74
Климатична инсталация за задната част на купето *.....	75
Допълнително отопление на задната част на купето *.....	76



### Вентилационни дюзи

Приятна вентилация в областта на главата, контролирана от положението на превключвателя за температурата.

#### Централни вентилационни дюзи

За да отворите дюзата, натиснете отвора в средата на затворената дюза. Притокът на въздух се увеличава чрез включване на вентилатора.

Въздушната струя може да се насочва по желание чрез наклоняване и завъртане на ребрата.



### Странични вентилационни дюзи

В зависимост от позицията на превключвателя за регулиране на температурата, през тези дюзи към купето на автомобила се насочва въздух.

Дюзите се отварят чрез натискане на отворите в центъра на затворените дюзи. За да затворите, завъртете ребрата на дюзата обратно в затворено положение.

Въздушната струя може да се насочва по желание чрез наклоняване и завъртане на ребрата.


За да увеличите притока на въздух, включете вентилатора.

Дюзи за размразяване прозорците на вратите  
Поставете превключвателя за разпределение на въздуха в положение ☼ или ☽. студен или затоплен въздух се насочва към предното стъкло или към стъклата на вратите (главно в областта на външните огледала).



### Отопление на задните стъкла \* Отопление на външните огледала \*

Задействайте отоплението само при работещ двигател.

Задейства се с бутон  на арматурното табло.

Включено = Натиснете 


Изключено = Натиснете  отново

Контролният индикатор в бутон светва.

Изключете подгръването веднага, след като задното стъкло се проясни. Отоплението се изключва автоматично след около 10 минути.



### Електрическо отопление на предните седалки \*

Натиснете бутон  върху облицовъчния панел на конзолата за закопчалката на предпазния колан. Функционира само при работещ двигател.

Включено = Натиснете 


Изключено = Натиснете  отново


Отоплението на седалката се контролира с термостат и се изключва автоматично при достигане на необходимата температура. Контролният индикатор свети, когато системата е включена, а не само когато отоплението работи.




### Органи за управление на системата за отопление и вентилация


Превключвател за разпределение на въздуха


 Към областта на главата

 Към областта на главата и краката



 Към областта на краката

 Към дюзите за размразяване и областта на краката

 Към дюзите за размразяване

 Към дюзите за размразяване<sup>1)</sup>




Превключвателят може да бъде поставен във всяка междинна позиция, за да настроите разпределението на въздуха според личните Ви предпочитания.

Отворете вентилационните дюзи, когато превключвателят е в положение  или .

<sup>1)</sup> Рециркулацията на въздуха не е възможна в избраната позиция.



### Вентилация

- Завъртете превключвателя за регулиране на температурата към синята зона.
- Включете вентилатора.
- За максимална вентилация в областта на главата: завъртете превключвателя за разпределение на въздуха в положение  и отворете всички дюзи.
- За вентилация на областта за краката: завъртете превключвателя за разпределение на въздуха в положение .
- За едновременна вентилация на областите на главата и краката: завъртете превключвателя за разпределение на въздуха в положение .



### Дебит на въздушния поток

Превключвател на вентилатора  
Четири скорости:

- 0 Изключено
- 4 Висока скорост

- Дебитът на въздушния поток се определя от вентилатора. Поради това, вентилаторът също трябва да бъде включен по време на движение.

### Отопление

Количеството топлина зависи от температурата на двигателя, поради което не може да се постигне максимално отопление, докато не загрее двигателят.

За бързо затопляне на пътническото купе:

- Завъртете превключвателя за регулиране на температурата към червената зона.
- Включете вентилатора.
- Поставете превключвателя за разпределение на въздуха в желаната позиция.

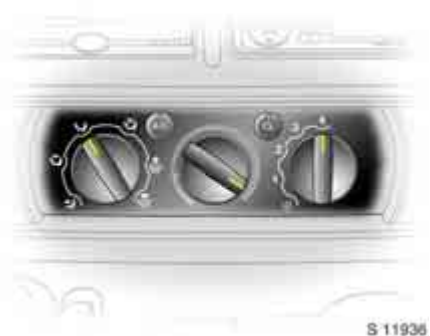
Комфортът и общото състояние на пътниците в автомобила до голяма степен зависи от подходящите настройки на вентилацията и отоплението.



S 11931


#### Превключвател на температурата

червена зона = топло  
 синя зона = студено



S 11936



#### Отопление на областта на краката


- Завъртете превключвателя за регулиране на температурата в червената зона.
- Завъртете превключвателя за разпределение на въздуха в положение .
- Включете вентилатора.




S 11875

#### Подсушаване на прозорците

- Завъртете превключвателя за регулиране на температурата в червената зона.
- Включете вентилатора.
- Завъртете превключвателя за разпределение на въздуха в положение , за да подсушите<sup>1)</sup>.
- Отворете страничните вентилационни дюзи до необходимата степен и ги насочете към прозорците на вратите.
- Затворете централните вентилационни дюзи.
- Включете отоплението на задните стъкла .



За едновременно затопляне на зоната на краката завъртете превключвателя за разпределение на въздуха в положение .


<sup>1)</sup> Рециркулацията на въздуха не е възможна в избраната позиция. При автомобили, оборудвани с климатична инсталация , климатичната инсталация се активира автоматично при избор на тази позиция.

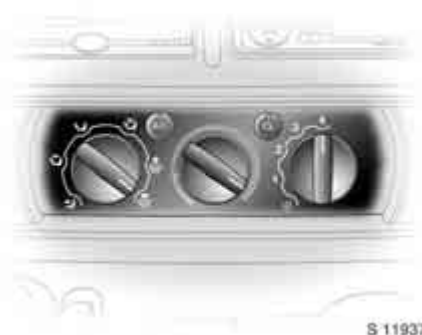


S 11876

### Размразяване на прозорците

- Завъртете превключвателя за регулиране на температурата в червената зона.
- Включете вентилатора.
- Завъртете превключвателя за разпределение на въздуха в положение , за да размразите.
- Отворете страничните вентилационни дюзи до необходимата степен и ги насочете към прозорците на вратите.
- Затворете централните вентилационни дюзи.
- Включете отоплението на задните стъкла .

За едновременно затопляне на зоната на краката завъртете превключвателя за разпределение на въздуха в положение .



S 11937

### Климатична система \*

Климатичната система е проектирана да работи съвместно със системата за отопление и вентилация, за да се осигурява максимален комфорт при всякакви атмосферни условия.

Климатичната инсталация охлажда въздуха и отделя влагата. Тя функционира само при температури, по-високи от +4 °C, при работещ двигател и включен вентилатор:

Включено = Натиснете АС  
Изключено = Натиснете АС отново

След включване, климатичната система се управлява чрез превключвателите на системата за отопление и вентилация.

За да подобрите ефикасността на климатичната инсталация, винаги затваряйте прозорците.

Включването на климатичната инсталация ще помогне за премахване на запотвяването по предното стъкло.

При прекалено високи температури, преди да включите климатичната система, отворете прозорците, за да излезе топлият въздух.

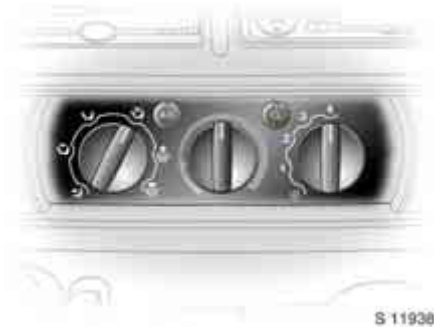
Когато системата е включена, за да не замръзне изпарителят поради липса на движение на въздуха, поне една вентилационна дюза трябва да бъде отворена.

Когато е включена климатичната инсталация, нараства разходът на гориво. Изключете системата, ако не е необходима.

### Поддръжка


За да се осигури ефикасна работа на климатичната система, тя трябва да се включва един път месечно за кратко време, независимо от атмосферните условия и сезона (възможно е само при външна температура над +4 °C).

Неизправностите по системата не трябва да се поправят от собственика на автомобила, обърнете се за помощ към сервис.

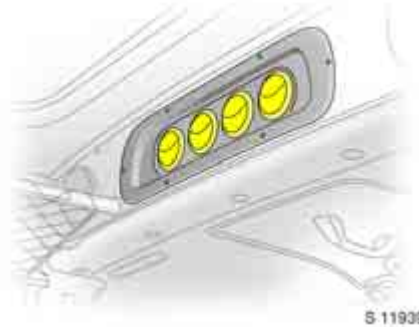


S 11938

### Бутон за рециркулация на въздуха

По време на „нормално“ действие системите за отопление и вентилация, както и климатичната система използват въздух отвън. За предпазване от навлизане на дим в купето обаче, например при натоварено движение със задръствания, натиснете бутона  и въздухът в купето ще започне да циркулира.

Рециркулацията на въздуха трябва да се използва единствено за кратки интервали от време поради постепенното влошаване на качеството на въздуха и увеличаването на влажността.



S 11939

### Климатична инсталация за задната част на купето \*

#### Bus

За допълнително климатизиране на задната част на купето има четири вентилационни дюзи разположени над шофьора и предното отделение за пътника. Те могат да бъдат регулирани по същия начин, както предните и страничните вентилационни дюзи.

Когато системата е включена, за да не замръзне изпарителят поради липса на движение на въздуха, поне една вентилационна дюза трябва да бъде отворена.



S 11940

За задействане на допълнителното климатизиране на задната част на купето предварително трябва да се включи стандартната климатична система – виж страница 74.

Силата и направлението на въздушната струя се настройват чрез завъртане на регулатора, разположен в панела на тавана.

Три скорости:

- 0 Изключено
- 3 Висока скорост

Завъртете регулатора по посока на часовниковата стрелка, за да усилите въздушната струя или обратно на часовниковата стрелка, за да я намалите.



### Допълнително отопление на задната част на купето \*

Ако двигателят е изключен, задното отделение на купето може да се отоплява чрез допълнителното отопление през разположените ниско долу вентилационни дюзи. С помощта на панела за управление могат да се задават стойности за дата, час и настройка на температурата.

#### Забележка

Когато допълнителното отопление на задната част на купето се включи, е възможна временната поява на пушек и шум.

### ⚠ Предупреждение

Не включвайте допълнителното отопление, когато автомобилът е на бензиностанция или в затворено помещение - съществува опасност от увреждания.



#### Задаване на дата и час

Натиснете бутона ☀ докато дисплеят за часа мига. Ако преди настройката е било прекъснато захранването, натиснете за кратко бутона ◀ или ▶, за да започне да мига дисплеят за часа.

Задайте точното време с помощта на бутона ◀ или ▶.

Часът е зададен, когато дисплеят престане да мига.

След това ще започне да мига дисплеят за деня: задайте деня с помощта на бутона ◀ или ▶.

Денят е зададен, когато дисплеят престане да мига.

След изключване на запалването, дисплеят продължава да свети в продължение на около 15 секунди.



#### Включване и действие на допълнителното отопление на задното отделение

Натиснете бутона ☀, за да включите отоплението. На дисплея ще се изведе символа на отоплението, за да покаже че отоплението е включено.

#### Промяна на периода на действие на отоплението

При изключено отопление ☀ (символът на отоплението изчезва от дисплея) натиснете бутона ◀ за около 3 секунди докато периодът на действие на отоплението започне да мига на дисплея.

Използвайте бутона ◀ или ▶, за да настроите продължителността на действие на отоплението. Периодът на действие е зададен, когато дисплеят угасне.



S 11944

#### Програмиране на режима на отопление

Има възможност за запаметяване на три програми за управление на отоплението.

Натиснете бутона P толкова пъти, както е номерът на програмата, която желаете да изберете.

Натиснете за кратко бутона ◀ или ▶ - програмираното време започва да мига на дисплея.

С помощта на бутона ◀ или ▶ задайте желаното време, веднага след като дисплеят престане да мига задайте датата като използвате бутона ◀ или ▶.

Времето и деня са зададени, когато дисплеят престане да мига.



S 11945

#### Извикване на запаметена програма

За да активирате запаметена програма, натиснете бутона P, докато на дисплея се изведе номерът на тази програма.

#### Неутрално положение или деактивиране на запаметените програми

Натискайте бутона P, докато на дисплея престане да се извежда номер на запаметена програма.



S 11946


#### Настройка на температурата

За настройка на желаната температура, завъртете регулатора, разположен в панела на тавана.

Завъртете регулатора по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите температурата.

Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да намалите температурата.

## Каране и обслужване

Easytronic *.....	78
Работа с Easytronic.....	79
Неизправност  .....	83
Прекъсване на електрозахранването ...	83
Съвети по карането на автомобила .....	83
Икономия на гориво, защита на околната среда .....	85
Разход на гориво, гориво, зареждане ..	87
Гориво за дизелови двигатели.....	87
Зареждане с гориво.....	87
Устройство за прекъсване на подаването на гориво *.....	88
Монитор за дълготрайност на маслото на двигателя * .....	90
Поддръжка.....	91
Въздушно окачване *.....	93
Круиз контрол (темпомат) *.....	94
Паркпилот *.....	97
Спирачна система .....	98
ABS (®) *.....	99
Джанти, гуми .....	101
Багажник на покрива, теглене на караван и ремарке.....	104

### Easytronic \*

Полуавтоматичната скоростна кутия Easytronic позволява ръчно (ръчен режим) и автоматично (автоматичен режим) превключване на предавките с пълнен автоматичен контрол на съединителя и в двата режима.

#### Предупреждение


Пренебрегването на настоящите инструкции може да доведе до увреждания или опасност за живота.



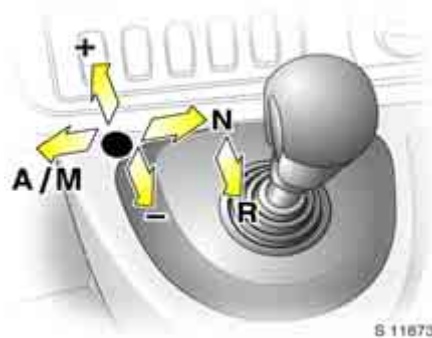
#### Дисплей на скоростната кутия

Показва текущо избраната програма, предавка и режим.

#### Стартиране на двигателя

Натиснете спирачния педал, включете запалването. Ако на дисплея на скоростната кутия се покаже , спирачният педал не е натиснат. Когато на дисплея на скоростната кутия се покаже „N”, можете да стартирате двигателя.

Преди стартиране не е необходимо избирането на неутрално „N” положение. Ако е избрана предавка различна от „N”, натиснете спирачния педал и след кратко забавяне скоростната кутия автоматично ще превключи на неутрално положение.



### Работа с Easytronic

Скоростният лост трябва да се придвижи докрай в съответната посока. При освобождаване той автоматично се връща в средно положение. Обръщайте внимание на индикатора за предавка/режим на дисплея на скоростната кутия.

#### Избор на неутрално положение

Преместете скоростния лост към N.

#### Автоматичен режим

При стартиране на двигателя Easytronic е в автоматичен режим. На дисплея на скоростната кутия се показва „А“.

За да превключите на първа предавка, натиснете спирачния педал и преместете скоростния лост към +.

Когато се отпусне спирачния педал без да се подава газ, автомобилът започва да „пълзи“.

Възможно е бързото потегляне чрез отпускане на спирачния педал и подаване на газ.

В автоматичен режим, скоростната кутия превключва предавките автоматично, в зависимост от условията на движение.

#### Ръчен режим

При ръчния режим, предавките могат да се сменят ръчно. Когато автомобилът е в автоматичен режим, ръчният режим може да бъде включен чрез преместване на скоростния лост към А/М. Включената в момента предавка се показва на дисплея на скоростната кутия.

За да превключите на първа предавка, натиснете спирачния педал и преместете скоростния лост към + или - и 1 ще се появи на дисплея на скоростната кутия.

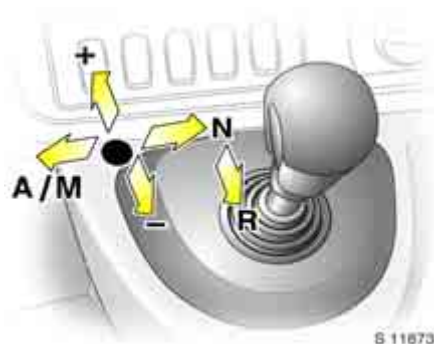
Преместването на скоростния лост към:

- + Превключва на по-висока предавка.
- Превключва на по-ниска предавка.

Ако оборотите на двигателя са прекалено ниски, Easytronic превключва автоматично на по-ниска предавка, дори и при ръчен режим на работа. Това предпазва двигателя от спиране.

Ако се избере по-висока предавка когато оборотите са твърде ниски, или се избере по-ниска предавка когато оборотите са твърде високи, превключване не се извършва. Това предпазва двигателя от работа на прекалено високи или прекалено ниски обороти.

Може да се пропускат предавки, ако скоростният лост се премества последователно на кратки интервали.



#### Избор на задна предавка

Включвайте я само когато автомобилът е неподвижен.

При натиснат спирачен педал преместете скоростния лост към R. Включва се задна предавка и на дисплея на скоростната кутия се извежда „R”.

Когато се отпусне спирачния педал, автомобилът започва да “пълзи”. За да потеглите, подайте леко газ.



#### Зимна програма ❄

В случай на затруднено потегляне по хлъзгави повърхности натиснете бутона ❄ и ❄ се показва на дисплея на скоростната кутия. Системата Easytronic превключва на автоматичен режим и автомобилът потегля на подходяща предавка.

Зимната програма се изключва чрез:

- повторно натискане на бутона ❄,
- изключване на запалването.

За да се предпази системата Easytronic при много високи температури на съединителя, може да прозвучи прекъсващ звуков сигнал. В такъв случай натиснете спирачния педал, превключете скоростния лост в положение „N” и дръпнете ръчната спирачка, като оставите съединителя да изстине.

Ако автомобилът се превключи на ръчен режим по време на действие на зимната програма, то нейното действие се прекратява.



### Товарна (Laden) програма kg

Възможно е използването на товарната програма както в ръчен, така и в автоматичен режим. И в двата случая, схемите за превключване на предавките се адаптират автоматично към увеличаване на товара на автомобила. Натиснете бутона kg, товарната програма се активира и на дисплея на скоростната кутия ще се изведе kg. Сега Easytronic ще избира оптимизирани схеми за превключване на предавките.

Товарната програма се изключва чрез:

- повторно натискане на бутона kg,
- изключване на запалването.



### Функция кикдаун

Натиснете педала на газта докрай: под определени обороти, скоростната кутия ще превключи на по-ниска предавка. Така се използва максимално мощността на двигателя за ускоряване.

Когато оборотите на двигателя наблизат граничната стойност, функцията превключва автоматично на следващата по-висока предавка, дори и при ръчен режим на скоростната кутия.

Без функцията Kickdown, това автоматично превключване не е възможно в ръчен режим.

### Помощ на двигателя при спиране

#### Автоматичен режим

Когато се кара по нанадолнище, Easytronic не превключва на по-висока предавка, докато не се достигнат достатъчно високи обороти на двигателя. По време на спиране Easytronic превключва на по-ниска предавка в подходящия момент.

#### Ръчен режим

За да използвате спирачния ефект на двигателя, своевременно изберете по-ниска предавка при движение по надолнище.

## Спиране на автомобила

В автоматичен или ръчен режим, когато автомобилът е неподвижен, първа предавка се включва автоматично и съединителят се освобождава. При положение R, задната предавка остава включена.

Когато спирате на наклон, задействайте ръчната или крачната спирачка. За да не се допусне прегряване на съединителя, може да прозвучи прекъсващ звук сигнал, който напомня да натиснете спирачния педал или да дръпнете ръчната спирачка.

Изключвайте двигателя когато спирате за продължително време, напр. при задръстване.

## Паркиране

Преди да излезете от автомобила:

- издърпайте ръчната спирачка,
- извадете ключа за запалване от контакта.

Последно избраната предавка остава включена (индикатор в дисплей на скоростната кутия). При N няма включена предавка.

При изключено запалване Easytronic не реагира на движението на скоростния лост.

Ако запалването не е изключено или ръчната спирачка не е дръпната, при отваряне на шофьорската врата ще прозвучи прекъсващ звуков сигнал.

## Разклащане на автомобила

Ако се наложи разклащане на автомобила, за да излезе от пясък, кал, сняг или дупка, превключвайте многократно скоростния лост между R и A (или между + и -), като едновременно с това леко натискате педала на газта. Не форсирайте двигателя и избягвайте рязкото подаване на газ.

Това се отнася само за извънредните обстоятелства, описани по-горе.



## Маневриране с автомобила


За маневриране с автомобила при паркиране или вкарване в гараж може да се използва "пълзящия" ход на автомобила чрез отпускане на спирачния педал.

Никога не натискайте педалите на газта и спирачката едновременно.

За да се предпази системата Easytronic при много високи температури на съединителя, може да прозвучи прекъсващ звуков сигнал. В такъв случай натиснете спирачния педал, превключете скоростния лост в положение „N“ и дръпнете ръчната спирачка, като оставите съединителя да изстине.



### Неизправност

При поява на неизправност в Easytronic на дисплея на скоростната кутия светва контролният индикатор .

Можете да продължите пътуването при положение, че шофирате внимателно и предпазливо. Обърнете се към сервиз за отстраняване на повредата. Интегрираната в системата самодиагностика позволява бързо отстраняване на повредите.

### Прекъсване на електрозахранването

При изтощен акумулатор и включена предавка, съединителят не може да се освободи. Автомобилът не може да се движи.

Ако акумулаторът е изтощен, стартирайте двигателя чрез помощен акумулатор и кабели – виж страница 108.

Ако причината за прекъсването на електрозахранването не е изтощен акумулатор, обърнете се към сервиз.

### Съвети по карането на автомобила

#### Първите 1000 км

Карайте автомобила на различни скорости. Не карайте с пълна газ. Никога не допускате двигателят да работи при ниски обороти.

Използвайте рационално всички предавки. Натискайте педала на газта най-много до три четвърти от хода му при всички предавки.

Не надвишавайте три четвърти от максималната скорост.

Информацията се отнася за двигателя и частите на силовото предаване, напр. главната предавка.

#### Никога не се движете по инерция с изгасен двигател

В този случай много от устройствата не действат (напр. сервомеханизмът на спирачката, усилване на кормилното управление). Карането по този начин е опасно за Вас и за останалите.

#### Сервомеханизъм на спирачките

Ако двигателят не работи, ефектът от сервомеханизма на спирачките прекъсва след едно-две натискания на спирачния педал. Действието на спирачката не се намалява, но за да се спре автомобила, е необходима значително по-голяма сила на натискане с крака.

#### Сервоусилвател на волана

Никога не оставяйте волана завъртян до край когато автомобилът е в покой, това може да повреди помпата на сервоусилвателя на волана.

Ако сервоусилвателят на волана откаже, напр. при тегленето на автомобила или при изключен двигател, автомобилът все още може да бъде управляван правилно посредством волана, но ще бъде необходима значително по-голяма сила.

#### Каране по планински терен или с каравана/ремарке

Електрически вентилатор: Охладителната способност на вентилатора не зависи от оборотите на двигателя. По тази причина, не е необходимо да превключвате на по-ниска предавка при изкачване на наклони, ако автомобилът може да се справи и на по-висока предавка.

#### Управление на автомобила с товар на покрива

Не надвишавайте теглото на позволения товар на покрива на автомобила. От съображения за безопасност, разпределете товара равномерно и го завържете с въжета така, че да бъде неподвижен и да не може да се плъзга. Не карайте с повече от 120 км/ч. Проверявайте и притягайте често въжетата.

#### Изключване на двигателя

Ако температурата на двигателя е много висока, напр. след каране по планински терен: оставете двигателя да работи на празен ход в продължение на около две минути, за да предотвратите акумулирането на топлина.

Когато изключите двигателя, вентилаторите в двигателния отсек може да продължат да работят още известно време, за да охладят двигателя.

#### Автомобили с турбокомпресорен двигател

След работа при високи обороти или голямо натоварване на двигателя, оставете двигателя да работи за малко при ниско натоварване или на празен ход за около 30 секунди преди да го изключите, с цел предпазване на турбокомпресора.

**Пестете енергия – повече километри**  
Моля, спазвайте съветите за управление на автомобила, дадени на предходната страница, и съветите за пестене на енергия, описани на следващите страници.

Доброто, технически правилно и икономично каране гарантира максимална дълготрайност и оптимална работа на автомобила.

#### Моторна спирачка

В режим моторна спирачка, подаването на гориво се прекъсва автоматично, напр. при спускане на автомобила по наклон или при натискане на спирачките. За да позволите това да стане и да спестите гориво, при този режим не подавайте газ и не изключвайте съединителя.

#### Обороти на двигателя

При всяка предавка карайте, доколкото е възможно, при ниски обороти на двигателя.

#### Загряване на двигателя

Изчакайте двигателят да загрее, не го форсирайте след студен старт. Скоростта трябва да бъде умерена, докато двигателят достигне работната си температура.

#### След студен старт Easytronic \*

не превключва на по-висока предавка докато не се достигнат по-високи обороти на двигателя. Това позволява на катализатора да достигне бързо до необходимата температура за оптимално намаляване на замърсяването.

#### Правилен избор на предавка

Не форсирайте двигателя на празен ход или на ниска предавка. Превишаването на скоростта за конкретна предавка, както и честото спиране и потегляне увеличават износването на двигателя и разхода на гориво.

#### Превключване на по-ниска предавка

При намаляване на скоростта, превключете на следващата по-ниска предавка. Не приплъзвайте съединителя (полусъединител) при високи обороти на двигателя. Това е особено важно при изкачване на наклони.

## Икономия на гориво, защита на околната среда

### Авангардни технологии

При разработката и производството на Вашия автомобил Opel е използвал безвредни за околната среда материали, голяма част от които се рециклират. Използваните методи за производството на Вашия автомобил също са екологични.

Рециклирането на производствените отпадъци осигурява затворен цикъла на материалите. Намалените разходи на енергия и вода също спомагат за запазване на природните ресурси.

Високо усъвършенстваната конструкция означава, че Вашият автомобил може да бъде лесно разглобен в края на неговия жизнен цикъл, като отделните материали се използват повторно.

Не се използват материали като азбест и кадмий. Хладилният агент на климатичната система ❄ не съдържа хлорофлуорокарбони (CFC).

Новите техники за боядисване използват вода за разтворител.

### Рециклиране на излезли от употреба автомобили

Информация за центровете за рециклиране на стари автомобили и бракуването на излезли от употреба автомобили можете да намерите на адрес [www.opel.com](http://www.opel.com).

### Карайте икономично и с мисълта за опазване на околната среда

■ Високият разход на гориво, силният шум и голямото количество отделени изгорели газове често пъти се дължат на шофиране несъобразено с пестенето на енергия и с опазването на околната среда.

■ Трябва да карате с мисълта: „повече километри с по-малко гориво”.

Намалете нивото на шума и отработените газове чрез възприемане на екологичен стил на шофиране. Това е изключително важно и подобрява качеството на живота.

Разходът на гориво зависи до голяма степен от Вашия личен стил на шофиране. Следващите съвети са предназначени да Ви помогнат да доближите разхода на гориво до оптималните стойности.

Проверявайте разхода на гориво на автомобила при всяко зареждане. Това подпомага ранното откриване на нередностите, причиняващи увеличен разход на гориво.

### Загряване на двигателя

■ Подаването на пълна газ и загряването на двигателя на празен ход увеличават износването, разхода на гориво, отделянето на отработени газове и количеството на замърсители в тях, както и нивото на шума.

■ Потеглетте веднага след запалване на двигателя. Загрявайте двигателя чрез движение при умерени обороти.

### Равномерна скорост

■ Нервното каране значително увеличава разхода на гориво и количеството на замърсяванията в отработените газове.

■ Не подавайте газ и не натискайте спирачките без необходимост. Карайте с равномерна скорост.

Чрез разумно планиране се стремете да избягвате честото спиране и потегляне, напр. на светофари, движение на къси разстояния и задръствания. Избирайте пътища с добра пропускателна способност.

### Работа на двигателя на празен ход

■ Двигателят изразходва гориво и при работа на празен ход.

■ Ако трябва да изчакате повече от една минута, добре е да изгасите двигателя. Пет минути работа на празен ход отговарят на около един километър изминато разстояние.

**Моторна спирачка**

■ В режим на моторна спирачка подаването на гориво се прекъсва автоматично, напр. при спускане на автомобила по дълъг наклон или при натискане на спирачките.

■ За да позволите това да стане и да спестите гориво, при този режим не подавайте газ и не изключвайте съединителя.

**Правилен избор на предавка**

■ Високите обороти увеличават износването на двигателя и разхода на гориво.

■ Не форсирайте двигателя. Избягвайте карането при високи обороти на двигателя.

Ако по време на каране се съобразявате с показанията на оборотомера, ще спестите гориво. Ако е възможно, карайте при ниски обороти на всяка предавка и с постоянна скорост. Колкото е възможно повече карайте на най-висока предавка, превключвайте на по-висока предавка веднага, щом това е възможно и не превключвайте на по-ниска предавка, освен ако двигателят не започне да работи неефективно.

**Висока скорост**

■ Колкото по-висока е скоростта, толкова по-висок е разходът на гориво и шумът. Карането с пълна газ изразходва значително количество гориво и генерира прекомерен шум и изгорели газове.

■ Лекото отпускане на педала на газта води до забележимо спестяване на гориво без значителна загуба на скорост.

Не надвишавайте три четвърти от максималната скорост и ще използвате до 50% по-малко гориво, без да губите значително повече време за път.

**Налягане на гумите**

■ Неподходящото налягане на гумите, което води до по-високо пътно съпротивление, ще Ви струва пари по две причини: повече гориво и увеличено износване на гумите.

■ Редовната проверка (на всеки 14 дни) спестява разходи.

**Електрически товари**

■ Консумацията на енергия от електрическото оборудване увеличава разхода на гориво.

■ Изключвайте допълнителните консуматори (напр., климатичната система ❄, отоплението на задното стъкло ❄), когато не са необходими.

**Багажници на покрива**

■ Багажниците на покрива могат да увеличат разхода на гориво до 1л на 100 км вследствие на увеличеното съпротивление на въздуха.

■ Сваляйте багажниците, когато не са необходими.

**Ремонт и поддръжка**

■ Неправилните ремонти, настройки и поддръжка могат да увеличат разхода на гориво. Не ремонтирайте сами двигателя.

Поради незнание може да нарушите екологичните разпоредби, като не изхвърлите отпадъците по подходящ начин.

Може да изхвърлите годни за рециклиране части.

Контактът с някои от използваните материали може да крие опасност за здравето.

■ Препоръчваме ремонтът и поддръжката да бъдат поверени на сервизен партньор на Opel.

**Каране при екстремни условия**

■ Изкачването на стръмни наклони, завиването, карането по лоши пътища и при зимни условия увеличават разхода на гориво.

Разходът на гориво се увеличава драстично в градско движение и при зимни температури, особено при кратки пътувания, когато не е достигната работната температура на двигателя.

■ Следвайте дадените по-горе съвети, за да поддържате минимален разход на гориво при подобни условия.

### Разход на гориво, гориво, зареждане

Разходът на гориво се определя от специфичните условия на каране.

Монтирането на специално оборудване ще увеличи теглото на автомобила. Това на свой ред увеличава разхода на гориво и намалява предвидената максимална скорост на автомобила.

През първите няколко хиляди километра, триенето между двигателя и компонентите на скоростната кутия е по-високо. Това увеличава разхода на гориво.

### Гориво за дизелови двигатели

Дизеловите двигатели трябва да работят само с предлаганите на пазара дизелови горива, отговарящи на спецификациите на DIN EN 590. Не използвайте корабни дизелови горива, гориво за отопление или дизелови горива, базирани изцяло или частично на растителна основа, например рапично масло или био дизел, Аквазол и други дизел-водни емулсии.

Вискозитетът и способността за филтриране на дизеловото гориво зависят от температурата.

Поради това, на пазара се предлагат дизелови горива с подобрени свойства за използване при ниски температури. Винаги зареждайте резервоара със зимно гориво преди началото на студения зимен сезон.

При използването на зимни дизелови горива, гарантирани от производителя и при наличието на филтри за дизелово гориво, загрявани в зависимост от външната температура, не е необходимо използването на добавки.

Не смесвайте дизелово гориво с гориво предназначено за бензиновите двигатели.

### Зареждане с гориво

#### Предупреждение

При работа с гориво трябва да се вземат предпазни мерки.

Преди зареждане с гориво изключете двигателя, както и всякакви външни отоплителни системи с горивни камери (познават се по изображението върху етикета на капака на резервоара за гориво). Изключете мобилните телефони.

Горивото е огнеопасно и избухливо. По тази причина избягвайте предизвикването на открит пламък и искри, когато боравите с гориво или сте в близост с него. Не пушете! Това се отнася и за местата, където наличието на гориво може да се установи само по характерната му миризма. Ако усещате миризма на гориво в автомобила, незабавно отстранете причината за това.



Отворът за зареждане на резервоара се намира в дясната предна част на автомобила.

За да отворите капачката на резервоара, вкарайте ключа, завъртете го обратно на часовниковата стрелка и свалете капачката.

Правилното зареждане зависи до голяма степен от правилното използване на помпата за зареждане с гориво:

1. Вкарайте докрай накрайника на помпата и включете.
2. След автоматичното изключване, номиналният капацитет на резервоара може да се достигне чрез допълване с две дози гориво. Проверете дали накрайникът е вкаран докрай.

За да затворите резервоара, поставете капачката и преодолявайки противодействието я завъртете докрай по посока на часовниковата стрелка, докато щракне.

Ако има протекло гориво, веднага го избършете.



### Устройство за прекъсване на подаването на гориво \*

Ако автомобилът претърпи катастрофа, устройството за прекъсване на подаването на гориво автоматично прекъсва захранването на двигателя с гориво.

Преди да рестартирате, проверете:

- дали автомобилът може да се движи
- дали не се усеща мирис на гориво
- дали няма изтичане на гориво

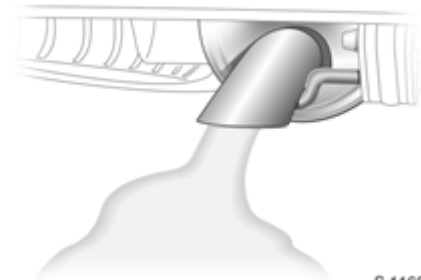
За да рестартирате подаването на гориво, превключете устройството за прекъсване в първоначалното положение като натиснете бутона надолу.

### Катализатор, емисия на изгорели газове

Катализатор за дизелови двигатели

При неспазване на следните точки може да настъпи повреда на катализатора:

Незабавно потърсете помощта на сервиз, ако двигателят работи неравномерно, мощността му е намалена значително или са възникнали други необичайни проблеми. При необходимост можете да продължите да карате автомобила за кратко време при ниска скорост и ниски обороти на двигателя.



S 11668

### Контрол на емисията на изгорели газове

Посредством проектантски решения - основно във връзка със системата за образуване на горивната смес - количеството на вредни елементи в изгорелите газове, от рода на въглероден окис (CO), въглеродороди (CH) и азотни окиси (NO<sub>x</sub>) е намалено до минимум.



S 11952

### Контролен индикатор за изгорелите газове

Светенето на контролния индикатор при работещ двигател показва възможна неизправност в системата за контрол на изгорелите газове. Може да бъдат надвишени допустимите стойности за емисията на изгорели газове. Потърсете незабавно помощта на сервиз.



S 11776

### Контролен индикатор за електрониката на двигателя


Светва за няколко секунди, когато се включи запалването.

Ако светне при работещ двигател, налице е неизправност в електрониката на двигателя. Електрониката превключва на аварийна програма, разходът на гориво може да се увеличи и работата на автомобила може да се влоши. В някои случаи неизправността може да се отстрани чрез изключване и повторно стартиране на двигателя. Ако контролният индикатор отново светне при работещ двигател, обърнете се към сервиз за отстраняване на повредата.



### Дизелов филтър за твърди частици \*

Дизеловият филтър за твърди частици пречиства изгорелите газове от сажди. Системата включва самопочистваща се функция (регенерация), която работи автоматично по време на движение. Филтърът се почиства чрез изгаряне на саждите при висока температура. По време на регенерацията може да се увеличат разходът на гориво, миризмата на изгорелите газове и да работи на охлаждащия вентилатор на двигателя.


Светенето на  означава, че шофьорът трябва да задейства регенерацията на дизеловия филтър за твърди частици<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> По време на регенерацията от изпускателната тръба може да излиза бял пушек, който не вреди на автомобила.




### ⚠ Предупреждение

Преди да направите регенерация на дизеловия филтър за твърди частици, проверете дали пътните условия позволяват автомобилът да се движи безопасно със скорост над около 60 км/ч в течение на 20 минути.

#### Извършване на регенерация<sup>2)</sup>:

При двигател достигнал нормалната работна температура поддържайте средна скорост от около 60 км/ч докато  изгасне. В някои случаи това отнема до 20 минути.





Ако не достигнете тази скорост или прекъснете пътуването, регенерацията може да не се извърши. Ще се наложи процесът по регенерация да се започне отново.

Ако  не изгасне или  светне заедно с , обърнете се към сервис за отстраняване на причината за неизправността.

<sup>2)</sup> Допустимата скорост и пътните условия трябва да позволяват това.



### Монитор за дълготрайност на маслото на двигателя \*

Ако  свети и  мига непрекъснато на дисплея, това означава, че маслото на двигателя е окислено. Ако маслото на двигателя се разреди,  свети заедно с . И в двата случая трябва да се смени маслото и масленият филтър на двигателя и да се нулира монитора за дълготрайност на двигателното масло.


В най-скоро време запазете час за сервис за извършване на сервисната работа.


#### Нулиране на монитора за дълготрайност на маслото на двигателя:

Мониторът за дълготрайност на маслото на двигателя трябва да се нулира при смяна на маслото и масления филтър. Така той ще сигнализира кога е необходимо да се извърши следващата смяна на маслото и филтъра.

За да нулирате монитора за дълготрайност на маслото на двигателя:

Процедурата трябва да се извърши в рамките на 100 секунди след включване на запалването.

1. Включете запалването, но не стартирайте двигателя.
2. Натиснете докрай педала на газта и го задръжте в това положение.
3. Натиснете последователно три пъти педала на спирачката.
4. Отпуснете педала на газта и спирачния педал, след което изчакайте 10 секунди (при включено запалване). От дисплея на скоростната кутия изчезва контролният индикатор .
5. Изключете запалването и бързо - в рамките на 3 секунди - го включете отново.

Ако  не изчезне от дисплея на скоростната кутия, изминете най-малко 15 км, след което изключете запалването за поне 1 минута преди да повторите процедурата.

Повече информация – виж страница 61.

## Изгорели газове

### Предупреждение

Отделяните от двигателя газове съдържат въглероден окис, който е изключително отровен, няма мирис и цвят и при вдишване може да причини смърт.

Ако в купето на автомобила проникват изгорели газове, отворете прозорците и незабавно се обърнете към сервиз.

При първото използване на автомобила, парафинът и маслото върху изпускателната система може да се изпарят във вид на пушек, който не трябва да се вдишва. Оставете вощъкът и маслото да се изпарят докато автомобилът е на открито. Избягвайте вдишване!

## Поддръжка

Извършвайте всички дейности по поддръжката през интервалите, посочени от Opel. Препоръчваме да поверите тази дейност на Вашия сервизен партньор на Opel, който разполага с подходящото оборудване и квалифицирани специалисти. Електронните системи за тестване позволяват бърза диагностика и отстраняване на неизправностите. По този начин, ще бъдете сигурни, че всички компоненти на системата за впръскване на горивото и системата на запалването работят коректно, че автомобил Ви има ниска степен на замърсяване на околната среда, и че катализаторът ще има дълъг жизнен цикъл.

По този начин, вие спомагате в голяма степен за запазване на чистия въздух и се съобразявате с екологичните разпоредби.


Проверката и настройката на системата за впръскване на горивото и системата на запалването са част от дейността по време на техническите прегледи. По тази причина извършвайте всички дейности по поддръжката през интервалите, посочени в глава „Сервиз, поддръжка” на страница 140.


## Системи за контрол на управлението

### Електронна стабилизираща програма (ESP®Plus) \*

ESP®Plus \* при необходимост подобрява стабилността на автомобила при каране, независимо от пътната настилка и сцеплението на гумите. Тя включва също и система за тракшън контрол.

Системата следи движението на автомобила. Щом той започне да се отклонява от посоката (недозавиване/презавиване), мощността на двигателя спада (чува се промяна в звука му), и при необходимост, отделните колела биват спирани. Това значително подобрява стабилността на автомобила при каране по хлъзгави пътни настилки.

ESP®Plus е готова за работа веднага след като се включи запалването и контролният индикатор  изгасне.

Когато ESP®Plus влезе в действие,  мига.

В такъв момент автомобилът се намира в критична ситуация; ESP®Plus Ви помага да запазите контрол върху автомобила и Ви напомня да съобразите скоростта на движение с пътните условия.

#### Предупреждение

Не допускате тази специална функция за безопасност да Ви изкуши за поемане на рискове при каране.

Безопасността на пътя може да се постигне само с усвояването на отговорен стил на шофиране.



#### Контролен индикатор

Светва за няколко секунди, когато се включи запалването. Сега системата е готова за работа.

#### Мига по време на движение:

Това показва, че системата е влязла в действие. Възможно е намаляване на мощността на двигателя (променя се звукът на двигателя) и леко автоматично задействане на спирачките.

#### Свети по време на движение:


Повреда в системата. Пътуването може да продължи. Лошата пътна настилка обаче може да наруши стабилността на автомобила.


Причината за неизправността трябва да бъде отстранена. Интегрираната в системата самодиагностика позволява позволява бързо отстраняване на повредите.




S 12710

#### Изключване

Функциите тракшън контрол и ESP<sup>®Plus</sup> могат да се изключат чрез натискане на бутона .

При изключена функция, контролният индикатор  в арматурното табло свети.

Функцията се включва отново чрез повторно натискане на бутона  или при следващото включване на запалването.

Когато автомобилът достигне скорост от около 50 км/ч, функциите тракшън контрол и ESP<sup>®Plus</sup> се възстановяват автоматично.




S 11953

#### Въздушно окачване \*

Действа автоматично по време на каране.

Системата на въздушното окачване променя височината на задната част на автомобила по време на каране, съобразно с тежлото на товара.


Ако  свети на приборното табло, налице е повреда. Потърсете помощта на сервиз.



S 11954

#### Ръчно задействане

Задейства се при включено запалване и издърпана ръчна спирачка.

Снижаване: Натиснете бутона  еднократно.

Повдигане: Натиснете отново бутона .

При снижаване, бутонът върху арматурното табло мига периодично, а след пълното снижаване остава да свети постоянно.

По време на повдигане, бутонът върху арматурното табло мига периодично, а след като автомобилът се върне в първоначално положение, изгасва.

#### Предупреждение

След ръчното задействане въздушното окачване се настройва автоматично при отпускане на ръчната спирачка.

**Круз контрол (темпомат) \***

Круз контрол дава възможност за запаметяване и поддържане на скорости от прикл.30 км/ч до почти максимална скорост. Отклонение от запаметената скорост може да се получи при изкачване или спускане по наклон.

Круз контрол се управлява чрез бутоните, разположени на арматурното табло.

Не използвайте круз контрол, ако поддържането на постоянна скорост не се препоръчва (напр., при ситуации, представляващи опасност за Вас и останалите участници в движението, в натоварено движение или при криволичеци, хлъзгави или кални пътища).



При Easytronic \* се препоръчва да използвате круз контрол само в автоматичен режим, положение „А”.

Когато круз контрола е включен, времето за реагиране може да се увеличи поради различното положение на краката Ви.

**⚠Предупреждение**

Пренебрегването на настоящите инструкции може да доведе до увреждания или опасност за живота.

**Активиране<sup>1)</sup>:**

Натиснете бутона , контролният индикатор  на арматурното табло светва в зелено: системата е активна. Запаметената информация за скоростта на автомобила се извежда на многофункционалния дисплей.



Натиснете превключвателя + -. Текущата скорост се запаметява и се поддържа постоянна, педалът на газта може да се отпусне.

Скоростта на автомобила може да се увеличи или намали чрез натискане и задържане на превключвателя + - или чрез неколккратно леко натискане:


Натиснете - за намаляване на скоростта, Натиснете + за увеличаване на скоростта.

Скоростта на автомобила може да се увеличава или намалява по всяко време чрез натискане на педала на газта.

<sup>1)</sup> Разположението на бутона може да варира в зависимост от нивото на оборудването.



#### Деактивиране:

Натиснете бутона  - круиз контрол се деактивира. Автомобилът бавно намалява скоростта си на движение. За да продължите управлението, натиснете педала на газта по обичайния начин. Системата се деактивира и при:


- Натискане на педала на съединителя.
- Натискане на педала на спирачката.
- Спадане на скоростта на автомобила под около 30 км/ч.



#### Круиз контрол: Ограничител на скоростта \*

Ограничителят на скоростта предпазва автомобила от надвишаване на предварително зададената максимална скорост над 30 км/ч.

#### Активиране<sup>1)</sup>:

Натиснете бутона , контролният индикатор на арматурното табло светва в оранжево: ограничителят на скоростта е включен и бордовият компютър влиза в режим на ограничаване на скоростта.



Натиснете превключвателя + -: граничната скорост се запамятава и се извежда на дисплея на бордовия компютър.

Когато граничната скорост се запамети, автомобилът може да се управлява нормално, но няма да е възможно надвишаване на тази скорост, освен в спешен случай.

Надвишаване на граничната скорост при аварийни ситуации – виж страница 96.

<sup>1)</sup> Мястото на превключвателя може да е различно, в зависимост от типа на оборудването.



S 11956

Граничната скорост може да се увеличи или намали чрез натискане и задържане на превключвателя + - или чрез неколккратно леко натискане:

Натиснете - за намаляване на граничната скорост,  
Натиснете + за увеличаване на граничната скорост.

В случай, че граничната скорост не може да бъде спазена, например при каране по стръмен наклон, тя започва да мига на дисплея на бордовия компютър<sup>1)</sup>.


**Надвишаване на граничната скорост**  
В спешни случаи е възможно надвишаване на граничната скорост чрез: натискане на педала на газта докрай, отвъд точката на съпротивление.

Граничната скорост на дисплея ще започне да мига, за да Ви информира, че запометената скорост е надвишена.

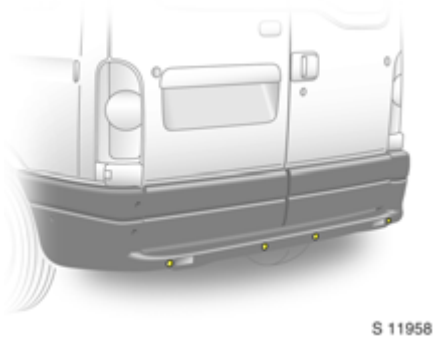
Отпуснете педала на газта и функцията за ограничаване на скоростта ще върне скоростта на движение отново под пределната.



S 11957

**Деактивиране:**  
натиснете бутона : ограничителят на скоростта е деактивиран и автомобилът може да се управлява нормално.

<sup>1)</sup> В такива случаи отговорността пада върху шофьора, който трябва да спазва конкретните ограничения на скоростта.



### Паркпилот \*

Парк пилотът улеснява паркирането на заден ход чрез измерване на разстоянието между автомобила и евентуалните препятствия посредством отразен ултразвук, и Ви предупреждава, като подава звуков сигнал в купето на автомобила.

Системата измерва разстоянието чрез сензори вградени в задната броня.

### Неизправност

Ако системата открие неизправност при избирането на предавката за заден ход се подава непрекъснат звуков сигнал в продължение на 5 секунди.

Парк пилот се активира автоматично, когато при включено запалване се включи предавката за заден ход. Готовността за действие се обозначава с кратък звуков сигнал.

Когато при заден ход автомобилът бавно се приближи към някакъв обект, в купето се подава прекъснат звуков сигнал.

Интервалите между тези сигнали стават все по-кратки с намаляване на разстоянието до препятствието. Ако разстоянието е по-малко от 25 см, звуковият сигнал е непрекъснат.

### ⚠Предупреждение

При определени обстоятелства, някои отразяващи повърхности на предмети или дрежи, както и външни източници на шум могат да попречат на системата да разпознае препятствията. Поради това, движението назад трябва да се извършва внимателно, дори и при включен парк пилот. Това е от особено значение когато наблизо има пешеходци.

Системата определя разстоянието посредством сензори в задната броня. За да се гарантира правилното и коректно функциониране на сензорите, те трябва да са в изправност и почистени от сняг, лед и кал.

При отказ на системата на парк пилота се консултирайте със сервис.

### ⚠Предупреждение

При движение на заден ход пространството отзад трябва да е без препятствия, които биха могли да предизвикат удар в долната част на автомобила.

Удар в задния мост, останал евентуално незабелязан, може да доведе до необичайно поведение на автомобила.

В случай на такъв удар се обърнете към сервис.

Ако е необходимо да оборудвате автомобила с теглич, Ви препоръчваме да се обърнете към Вашия сервисен партньор на Opel.

## Спирачна система

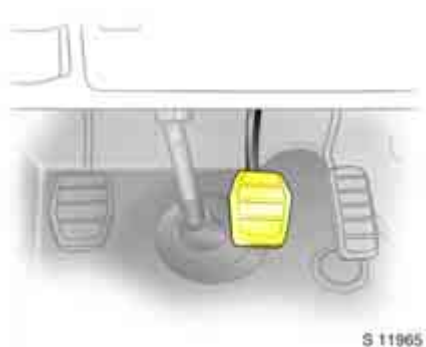
Ефективната работа на спирачките е важен фактор за безопасността по време на каране.

В интерес на доброто действие на спирачките не ги натискайте силно без причина по време на първите 200 км след поставянето на нови дискови накладки.

Износването на накладките не трябва да превишава определената степен. Затова редовната поддръжка, описана подробно в глава „Сервиз, поддръжка“ на страница 140, е от огромно значение за безопасността на движението.

Тестваните и одобрени спирачни накладки гарантират оптимален спирачен ефект.

Износените до минималната дебелина спирачни накладки издават стържещ звук. Можете да продължите да карате. Възможно най-скоро заменете накладките. За смяна на спирачните накладки се обърнете към сервиз.



### Крачна спирачка

Спирачната система е съставена от два независими спирачни кръга. Ако единият кръг на спирачната система откаже, автомобилът може да бъде спрял със задействане на другия спирачен кръг. Ако това се случи, педалът на крачната спирачка трябва да се натисне докрай с по-голяма сила. Спирачният път се увеличава. Потърсете помощта на сервиз преди да продължите пътуването.

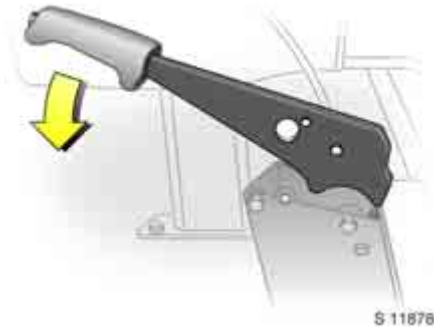
За да се осигури пълен ход на спирачния педал – особено в случай на неизправност на единият от спирачните кръгове – на пода в областта на педалите не трябва да има никакви предмети.

Когато двигателят спре, след едно-две натискания на педала на крачната спирачка, сервомеханизмът на спирачките престава да действа. Това не намалява спирачния ефект, но изисква по-голям натиск върху педала. Бъдете особено внимателни при теглене на автомобила.

Проверете стоп-светлините преди да тръгнете на път.

Малко след началото на всяко пътуване проверете ефективността на спирачната система при ниска скорост и без да пречите на останалите участници в движението, особено когато спирачките са мокри, напр. след измиване на автомобила.

Нивото на спирачната течност трябва да се проверява редовно. Ако нивото на спирачната течност е прекалено ниско и ръчната спирачка не е издърпана, контролният индикатор (I) върху арматурното табло светва – виж страница 54.



### Ръчна спирачка

Винаги изтегляйте силно ръчната спирачка. При спиране на наклон издърпвайте ръчната спирачка колкото е възможно по-силно.

Механичната ръчна спирачка действа върху спирачките на задните кола. При издърпването ѝ тя се застопорява автоматично.

За да освободите ръчната спирачка повдигнете леко лоста, натиснете бутона за освобождаване и свалете лоста до долу.



### Контролен индикатор (D) за спирачната система

При включване на запалването контролният индикатор светва, ако е задействана ръчната спирачка и/или ако нивото на спирачната течност е прекалено ниско. Ниво на спирачната течност – виж страница 131.

### ⚠ Предупреждение

Ако контролният индикатор светне, когато ръчната спирачка не е задействана: спрете автомобила; незабавно прекъснете пътуването си. Потърсете помощта на сервиз.

### ABS (AS) \*

ABS (антиблокираща спирачна система) наблюдава постоянно спирачната система на автомобила и предпазва колелата от блокиране, независимо от пътните условия и сцеплението на гумите.

Системата започва да регулира спирачното налягане веднага, щом някое от колелата покаже склонност към блокиране. Автомобилът остава управляем, дори и в случай на много рязко натискане на спирачките, например, на завои или при рязко отклонение за избягване на препятствие. Дори и в случай на пълно натискане на спирачките, ABS дава възможност да се заобиколи препятствието без отпускане на спирачния педал.

ABS контролът се усеща от пулсирането на спирачния педал и шума от процеса на регулиране.

### ⚠Предупреждение

За да се постигне оптимален спирачен ефект, задържете педала натиснат докрай през цялото време на спирачния процес, независимо от пулсирането на педала. Не намалявайте натиска върху педала.

Не допускайте тази специална функция за безопасност да Ви изкуши за поемане на рискове при каране.

Безопасността на пътя може да се постигне само с усвояването на отговорен стил на шофиране.



#### Контролен индикатор (ABS) за ABS

При включване на запалването контролният индикатор на ABS светва. В същото време, системата задейства автоматична проверка на готовността си за действие, което може да се усети по шума от работата на системата. Когато индикаторът угасне, системата е в готовност.

Ако контролният индикатор не изгасне след няколко секунди, или ако светне по време на движение, налице е неизправност в ABS. Спирачната система продължава да функционира и без ABS регулиране.

### ⚠Предупреждение

При неизправност на ABS задните колела може да започнат да блокират в случай на необичайно рязко спиране. В следствие на това, автомобилът може да поднесе. Предимствата на антиблокиращата система вече не са в сила.

Можете да продължите пътуването при положение, че шофирате внимателно и предпазливо.

Причината за неизправността трябва да бъде отстранена. Интегрираната в системата самодиагностика позволява бързо отстраняване на повредите.

## Джанти, гуми

### Гуми

Виж страница 154 за подходящи гуми и ограничения.

Фабрично монтираните гуми са съобразени със шасито и предлагат максимален комфорт и безопасност на движението.

### Смяна на типа на гумите/джантите

Преди да минете на други гуми или джанти, вземете под внимание необходимите промени.

### ⚠ Предупреждение

Използването на неподходящи гуми и джанти може да доведе до инциденти и да направи автомобила неизползваем.

### Монтиране на нови гуми

Новите гуми трябва да се поставят по двойки (само предни или само задни) или, което е за предпочитане, всичките четири наведнъж. Уверете се, че и двете гуми на колелата на дадения мост са

- с еднакъв размер
- с еднаква конструкция
- с еднакво производство
- и имат еднаква грайферна шарка.

### ⚠ Предупреждение

Използването на неподходящи гуми и джанти може да доведе до инциденти и да направи автомобила неизползваем.

### Налягане на гумите

Проверявайте налягането на гумите, включително на резервното колело, поне веднъж на всеки 14 дена и преди всяко дълго пътуване. Налягането на гумите трябва да се проверява когато те са студени. Не забравяйте да проверите и резервната гума.

Налягане на гумите – виж страница 154.



Не намалявайте повишеното налягане на въздуха в гумите, причинено от загряването им, защото така налягането може да падне под допустимия минимум.

След като проверите налягането на въздуха в гумите, завийте здраво капачките на вентилите.

Неподходящото налягане на гумите ще наруши безопасността, управлението на автомобила и икономията на гориво, като ще увеличи износването на гумите.

### ⚠ Предупреждение

Неправилното налягане на гумата може да доведе до разкъсването ѝ.

Скритите повреди по гумата не се отстраняват чрез последващо коригиране на налягането.



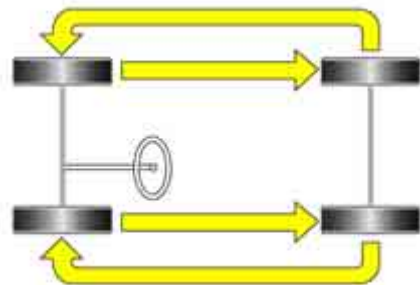
### Състояние на гумите, състояние на джантите

Преминаването през остри ръбове може да доведе до скрити дефекти на гумата и повреда на джантата, които се забелязват едва по-късно: има опасност от спукване на гумата.

Преминавайте бавно през ръбове и под прав ъгъл, ако това е възможно. При паркиране, внимавайте гумите да не са притиснати към ръба на бордюра. Проверявайте редовно гумите за наличие на повреди (чужди тела, дупки, разрези, разкъсвания, странични деформации). Проверявайте джантите за наличие на повреди. В случай на повреда или ненормално износване се обърнете към сервиз.

### ⚠ Предупреждение

Повредите могат да доведат до спукване на гумата.



### Дълбочина на грайферите

Проверявайте редовно дълбочината на грайферите. Ако предните гуми са по-износени от задните, сменете местата на предните и задните гуми така, че гумите с по-дълбоки грайфери да бъдат на предния мост.



От съображения за безопасност гумите трябва да се подменят, когато шарката на протектора им се е износила до дълбочина от 2-3 мм. Законно допустимата минимална дълбочина на шарката на протектора (1.6 мм) е достигната, когато шарката се износи до един от индикаторите за износване. На равни интервали в грайфера са поставени няколко индикатора за износване. Тяхното разположение е обозначено с маркировка върху страничната част на гумата.

#### Обща информация

Имайте предвид, че при износени гуми се увеличава опасността от аквапланинг.

Гумите остаряват дори и когато се използват малко или въобще не се използват. Резервна гума \*, която не е била използвана в продължение на шест години, трябва да се използва само при спешни случаи; карайте бавно, когато използвате такива гуми.

Никога не монтирайте използвани гуми с неизвестен произход.

#### Обозначения на гумите

Значение:

напр. 195/65 R 16 C

- 195 = Ширина на гумата в мм
- 65 = Коефициент на пропорция в % (отношение между височината и широчината на гумата в %)
- R = Конструкция: Радиални
- 16 = Диаметър на джантата в инчове
- C = За товарни или търговски цели



S 11969

#### Зимни гуми \*

За ограничения виж страница 154.

Зимните гуми подобряват безопасността при температури под 7 °C и затова трябва да се монтират на всички колела.

Конструкцията на летните гуми има ограничени свойства за зимна експлоатация.

Ако максимално допустимата скорост за зимните гуми е по-малка от тази на автомобила, в зрителното поле на шофьора трябва да се прикрепят бележка, посочваща максимално допустимата скорост за гумите \*<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Варира в различните страни според разпоредбите на местното законодателство.

Ако използвате зимни гуми ❄️, на резервното колело може да бъде поставена лятна гума. Ако използвате резервно колело, това може да повлияе на управлението на автомобила. Заменете проблемната гума при първа възможност и балансирайте колелото.



### Вериги за гуми ❄️

За ограничения виж страница 154.

Веригите за гуми са позволени само върху водещите колела (предния мост). Веригите трябва да бъдат поставени симетрично върху гумите, за да е сигурно, че описват концентрични окръжности при въртенето на колелата.

Трябва да се използват само вериги с малки свързващи звена, които не се подават (заедно с ключалките си) на повече от 15 мм от шарката на протектора и от вътрешните стени на гумите - както се препоръчва от Opel.

Тасовете на стоманените колела могат да се допрат до части на веригите. В тези случаи, демонтирайте тасовете на колелата.

Веригите могат да се използват само при скорост до 50 км/ч; при движение по почистени от сняг пътища веригите трябва да се използват само за кратко време, тъй като при твърди настилки се износват бързо и могат да се счупят.

### Багажник на покрива, теглене на караван и ремарке

#### ⚠️Предупреждение

Пренебрегването на настоящите инструкции може да доведе до увреждания или опасност за живота. Пътниците в автомобила трябва да бъдат информирани за това.

### Багажници на покрива ❄️

От съображения за безопасност и с цел да не повредите покрива ние Ви препоръчваме багажната система за покрив на Opel. Вашият сервизен партньор на Opel с готовност ще Ви даде съвет по въпроса.

Съвети по карането на автомобила – виж страница 83.

**Теглич \***

Използвайте само теглич одобрен за Вашия автомобил. Препоръчваме Ви допълнителното монтиране на теглич да се извърши от сервиз, където ще Ви дадат и информацията относно възможностите за увеличаване на тегления товар. Сервизът разполага с инструкции за инсталиране на теглича и за извършването на необходимите промени в автомобила, засягащи охладителната система, термичната защита или други възли.

Монтажни размери на теглича – виж страница 161.

**Предупредителен звуков сигнал на теглича \***

Когато автомобили с монтиран теглич \* се свържат към караван или ремарке звукът на предупредителния сигнал се променя при включването на мигачите. Звукът на предупредителния сигнал се променя при повреда на мигач на каравана/ремаркетото или на тегления автомобил.

**Натоварване на караван/ремарке<sup>1)</sup>**

Максималните стойности на разрешеното натоварване на караваните и ремаркетата зависят от двигателя и не трябва да се надвишават. Действителното натоварване на каравана/ремаркетото е разликата между действителното брутно тегло на каравана/ремаркетото и действителното натоварване на съединителното гнездо със закачен караван/ремарке. Поради това, когато се проверява натоварването на каравана/ремаркетото, на кантара трябва да стъпват само колелата на каравана/ремаркетото, а не и на направляващото колело.

Допустимото натоварване на каравана/ремаркетото за Вашия автомобил е посочено в документите на автомобила<sup>2)</sup>. Освен ако не е изрично посочено, тези натоварвания са валидни за наклони до 12%.

Разрешеното натоварване на каравани/ремаркета следва да се използва изцяло само от шофьори с достатъчен опит в тегленето на тежки каравани/ремаркета.

При изкачване на големи височини, мощността на двигателя и теглителната сила могат да паднат; поради това е възможно максимално натоварените каравани/ремаркета да не могат да се използват във високопланински условия.

**Натоварване на съединителното гнездо**

Натоварването на съединителното гнездо е натоварването, упражнявано от каравана/ремаркетото върху куката на теглича. То може да се променя чрез промяна на разпределението на тежестта при товарене на ремаркетото/каравана.

Максимално допустимият товар върху теглича, отбелязан на табелката, трябва винаги да бъде по възможност достигнат, особено при тежки каравани/ремаркета. Натоварването на съединителното гнездо не трябва никога да пада под 25 кг.

При измерване на натоварването на съединителното гнездо, уверете се, че теглителният прът на каравана/ремаркетото е на същата височина, на която ще бъде при закачването ѝ към натоварения автомобил. Особено важно е това при ремаркета/каравани с тандемна ос.

**Натоварване на задния мост по време на теглене**

Когато прикачените караван/ремарке са максимално натоварени (вкл. и теглото на пътуващите в тях лица), допустимият товар върху задния мост не трябва да се надвишава.

<sup>1)</sup> Спазвайте националните разпоредби.

<sup>2)</sup> Общо комбинирано тегло – виж страница 147.

## Помогни си сам. Грижи за автомобила

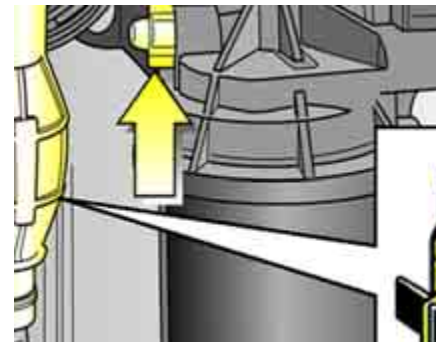
Дизелова горивна система, обезвъздушаване	106
Капак на двигателя.....	107
Не стартирайте с бързозареждащ агрегат..	108
Стартиране на двигателя чрез помощен акумулатор и кабели *	108
Клема за аварийно запалване .....	109
Теглене на автомобила .....	110
Комплект за първа помощ ☹* и пожарогасител *	111
Предупредителен ⚠ триъгълник *.....	111
Резервно колело *.....	111
Крик и инструменти на автомобила.....	112
Смяна на колело.....	113
Комплект за ремонт на гуми *.....	114
Превключвател за изключване на акумулатора *	118
Предпазители.....	120
Смяна на електрически крушки .....	121
Оригинални части и аксесоари на Opel	126
Мерки за безопасност.....	126
Проверка на нивата и доливане на работни течности.....	126
Индикатор на въздушния поток в двигателя *	129
Чистачки на предното стъкло .....	132
Система за измиване на предното стъкло и предните фарове *	133
Хидравлична течност за усилвателя на волана	133
Акумулатор.....	134
Предпазване на електронните компоненти.	135
Грижи за автомобила.....	135

### ⚠ Предупреждение

Пренебрегването на настоящите инструкции може да доведе до увреждания или опасност за живота. Пътниците в автомобила трябва да бъдат информирани за това.

### Дизелова горивна система, обезвъздушаване

Ако резервоарът е бил изпразнен докрай, ще бъде необходимо обезвъздушаване чрез източване или продухване на системата преди опит да се стартира двигателят.



Напълнете резервоара с гориво и направете следното:

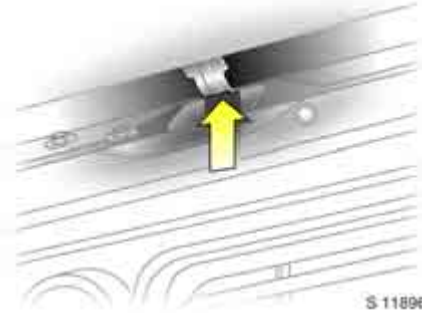
1. Свалете предпазния капак \* от подкачващата помпа.
2. Поставете подходящ съд под винта за обезвъздушаване за да съберете горивото.
3. Разхлабете с един оборот винта (посочен със стрелка) на горивния филтър.
4. Помпайте ръчната подкачваща помпа бавно и непрекъснато, докато в изтичащото от разхлабения винт гориво вече няма въздушни мехурчета.
5. Затегнете обратно винта на филтъра.
6. Поставете обратно предпазния капак \* на подкачващата помпа.

► Източване на водата от филтъра за дизелово гориво – виж страница 129.

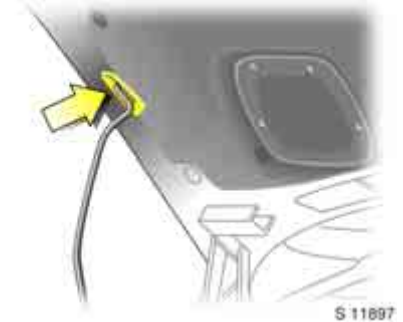


### Капак на двигателя

За да отворите предния капак, дръпнете освобождаващият лост, разположен вляво под приборното табло. Капакът ще се отключи и ще се отвори частично. Върнете лоста за освобождаване в първоначалното му положение.



За да отворите капака напълно, напишайте палеца, който се намира няколко сантиметра надясно от центъра (гледано с лице към капака), повдигнете го нагоре и отворете капака.



За да задържите капака в отворено положение, вкарайте придържащия лост, който е разположен от страни на радиаторната решетка, в процепа на вътрешната страна на капака.

Преди да затворите капака, освободете придържащия лост и го натиснете плътно в държателя. Отпуснете постепенно капака така, че накрая да се затвори под собствената си тежест. Проверете дали капака е заключен в затвореното положение като издърпате предния му край. Ако капакът не е заключен, повторете процедурата по затваряне.

### Не стартирайте с бързозареждащ агрегат

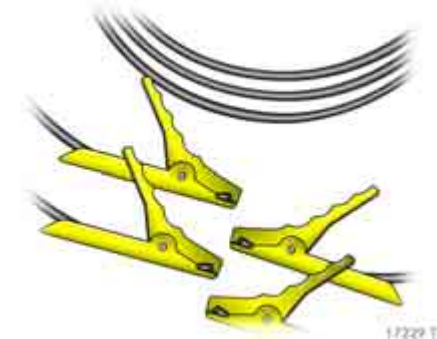
Това ще предпази електронните компоненти от повреда.

#### ⚠ Предупреждение

Ако акумулаторът трябва да се зареди без да бъде изваден от автомобила, уверете се, че е осигурена достатъчна вентилация в и около отделението на акумулатора, за да се предпазят от евентуална експлозия.

### Не стартирайте двигателя чрез бутане или теглене

Ако автомобилът е оборудван с катализатор, той не бива да се стартира чрез бутане или теглене – виж страница 88.



### Стартиране на двигателя чрез помощен акумулатор и кабели \*

Автомобил с изтощен акумулатор може да се стартира с помощта на кабели за аварийно запалване и акумулатора на друг автомобил.

#### ⚠ Предупреждение

Когато стартирате двигателя с помощен акумулатор и кабели бъдете особено внимателни. Всяко отклонение от следващите инструкции може да доведе до наранявания или повреди предизвикани от експлозия на акумулатора или до повреда на електрическите системи и на двата автомобила.

- Никога не излагайте акумулатора на открит огън или искри.
- Изтощеният акумулатор може да замръзне при температура от 0 °C. Размразете акумулатора преди да свържете помощните кабели.
- Не допускайте акумулаторната течност да влезе в контакт с очите, кожата, тъкани или боядисани повърхности. Течността съдържа сярна киселина, която може да причини нараняване и повреди в случай на пряк контакт.
- Когато работите с акумулатора носете защитни очила и дрехи.
- Помощният акумулатор трябва да има същото напрежение (12 волта). Капацитетът му (Ah) не трябва да бъде много по-малък от този на изтощения акумулатор. Напрежението и капацитетът на акумулатора са нанесени върху него.
- Използвайте помощни кабели с изолирани клеми и сечение минимум 25 мм<sup>2</sup>.

- Не откачайте изтощения акумулатор от автомобила.
- Изключете всички излишни електрически консуматори.
- Не се навеждайте над акумулатора по време на запалването.
- Не допирайте краищата на единия кабел до тези на другия.
- По време на процедурата по стартирането двата автомобила не бива да се допират.
- Дръпнете ръчната спирачка. Поставете скоростния лост в неутрално положение (при Easytronic \* - в положение N).
- Не свързвайте помощните кабели към отрицателната клемма на изтощения акумулатор!
- Точката за замасяването трябва да бъде колкото е възможно по-далече от изтощения акумулатор.

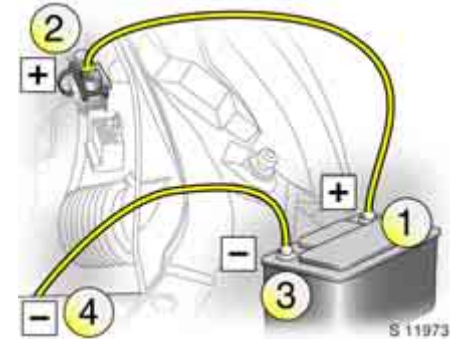


### Клема за аварийно запалване

В случай на изтощен акумулатор клемата за аварийно запалване позволява стартиране на автомобила без необходимост от достъп до акумулатора.

Клемата за аварийно запалване е разположена в двигателното отделение и е отбелязана със знака „+“ върху червения изолиращ капак.

Повдигнете червения изолиращ капак, за да достигнете до клемата. След като привършите работа, проверете дали червеният изолиращ капак е затворен плътно.



Свържете кабелите в реда, показан на илюстрацията:

1. Свържете единия край на първия помощен кабел към положителния полюс 1 на подаващия захранване акумулатор (знак „+“ върху кутията на акумулатора или клемата).
2. Свържете другия край на този кабел към клемата за аварийно запалване 2 на автомобила с изтощен акумулатор.
3. Свържете единия край на другия помощен кабел към отрицателната клемма 3 на подаващия захранване акумулатор (обозначена със знак „-“).
4. Свържете другия край на втория помощен кабел 4 към масата на другия автомобил, напр. към блока на двигателя.

- Не свързвайте помощните кабели към отрицателната клема на изтощения акумулатор!
- Точката за замасяването трябва да бъде колкото е възможно по-далече от изтощения акумулатор.
- Прекарайте кабелите така, че да не бъдат захванати от въртящите се части в двигателното отделение.
- Двигателят на автомобила, който подава напрежението, може да остане да работи по време на стартирането на Вашия автомобил. Опитите да се стартира автомобил с изтощен акумулатор трябва да се правят през интервал от една минута и не трябва да продължават повече от 15 секунди. След стартирането, оставете двата двигателя да работят на празен ход в продължение на 3 минути със свързани помощни кабели.
- При откачане на кабелите изпълнете горната процедура в обратен ред.



### Теглене на автомобила

Завийте докрай ухото за теглене (намира се в комплекта с инструментите) в предната точка на теглене.

Завържете въжето за теглене \* - или по-добре прът за теглене \* - към ухото за теглене; никога не го свързвайте към бронята или предните части на окачването.

Предното ухо за теглене трябва да се използва само за теглене, а не за аварийно преместване на друг автомобил.

Включете запалването, за да освободите заключването на волана и за да могат да функционират стоп-светлините, клаксонът и чистачките на предното стъкло.

Ръчната скоростна кутия или Easytronic \* в неутрално положение.

Потеглете бавно и избягвайте резките движения. Прекалено голямата теглителна сила може да повреди автомобилите.

### ⚠Предупреждение

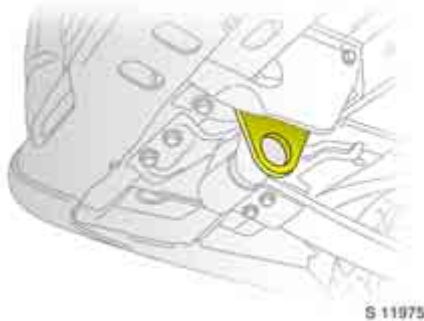
Значително по-големи усилия са необходими за спиране и управление: сервоусилването при спиране и усилването управлението влизат в действие само при работещ двигател.

За да се предотврати навлизането на отработени газове от теглещия автомобил, включете рециркулацията на въздуха и затворете прозорците.

Потърсете помощта на сервиз.

### Услуга „Пътна помощ“

Доверете Вашия автомобил само на избрана от Вас пътна помощ и се осведомете за цената преди да ползвате такава услуга. По този начин ще избегнете излишните разходи и възможните застрахователни проблеми при предявяване на застрахователни искове.



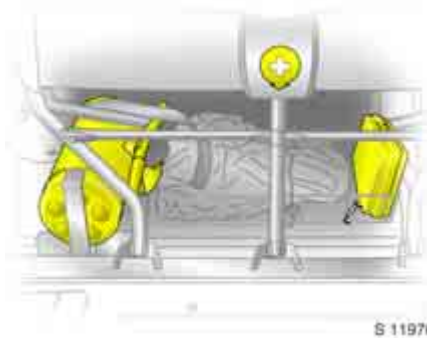
S 11975

### Теглене на друг автомобил

Завържете въжето за теглене \*  
- или по-добре прът за теглене \*  
- към задното ухо за теглене; никога  
не свързвайте към задния мост  
или елементите на окачването.

Задното ухо за теглене трябва да  
се използва само за теглене,  
а не за аварийно преместване  
на друг автомобил.

Потеглете бавно и избягвайте резките  
движения. Прекалено голямата теглителна  
сила може да повреди автомобилите.



S 11976

### Комплект за първа помощ ☒ \* и пожарогасител \*

Комплектът за първа помощ  
и пожарогасителят се намират  
в пространството под предната пътническа  
седалка. Алтернативно, пожарогасителят  
може да е разположен в джоба  
на шофьорската врата. За правилна  
употреба, прочетете внимателно  
инструкциите, които са отпечатани върху  
пожарогасителя.

### Предупредителен ⚠ триъгълник \*

Предупредителният триъгълник може  
да се държи под предната пътническа  
седалка.

#### ⚠ Предупреждение

Уверете се, че поставените под седалките  
предмети са надеждно закрепени.



S 11977

### Резервно колело \*

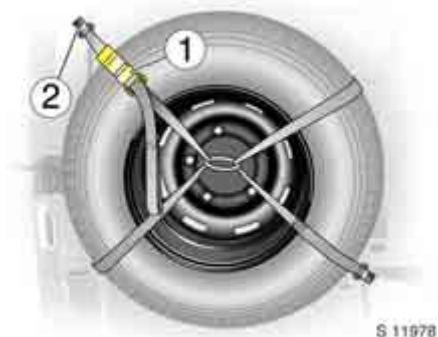
Резервното колело може да се намира  
в багажното отделение или под шасито,  
в зависимост от модификацията  
на автомобила.

#### Обща информация

Ако използвате зимни гуми \*, резервното  
колело може все още да е комплектовано  
с лятна гума. Ако използвате лятна резервна  
гума, управляемостта на автомобила може да  
се влоши, особено върху хлъзгави пътни  
настилки. Заменете проблемната гума при  
първа възможност и балансирайте колелото.

#### Придържача скоба на резервното колело \*

Резервното колело в багажното отделение  
е поставено вертикално. За да освободите  
колелото, откачете придържачата скоба.



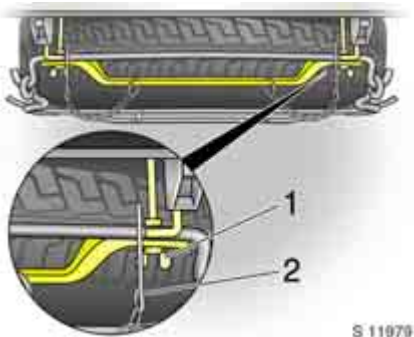
### Ремъци на резервното колело \*

За да го свалите, подпрете колелото и отпуснете ремъците чрез храповия механизъм 1. Откачете ремъка от горната лява скоба, като използвате клипса за бързо откопчаване 2.

При поставяне на колелото, закрепете клипса към точката на закрепване и натегнете ремъците с помощта на храповия механизъм. Свободния край на долния десен ремък закрепете с лепенката.

### ⚠ Предупреждение

Уверете се, че колелото с резервната гума е неподвижно захванато и че храповия механизъм на ремъците е в заключена позиция.



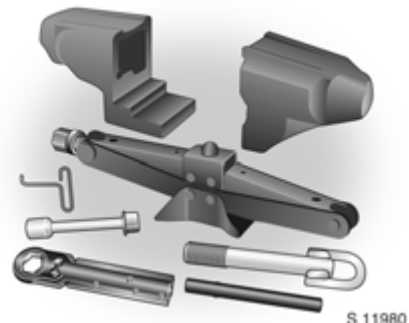
### Резервно колело, монтирано на шасито \*

Резервното колело, монтирано на шасито, е разположено хоризонтално под централната му задна част.

За да достигнете резервното колело, при пълно натоварен автомобил със спукана задна гума, може да се наложи да повдигнете автомобила с крик.

За да освободите колелото, извадете двата щифта 2 \* и разхлабете двете скоби 1 на закрепващия механизъм. Когато разхлабите закрепващия механизъм, носачът на резервното колело може да се освободи и да се свали постепенно до земята.

Когато поставяте резервното колело обратно, преди да затегнете скобите се уверете, че носачът на колелото е разположен правилно в закрепващия механизъм. Проверете дали двата щифта \* са поставени правилно.



### Крик и инструменти на автомобила

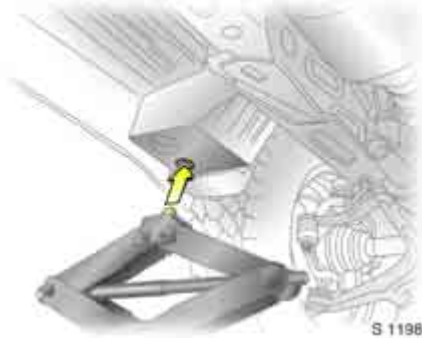
Крикът, преходникът, храповия механизъм, удължителят и ухото за теглене се намират в кутия под седалката на шофьора.

Отворете кутията, дръпнете двата края. Поради съображения за безопасност винаги слагайте обратно инструментите на части, както е показано на схемата.

## Смяна на колело

За да се намали вероятността за евентуални наранявания, направете следната подготовка и запомнете процедурата:

- Паркирайте на равно място с твърда и нехлъзгаща се повърхност.
- Включете аварийните мигащи светлини и натегнете ръчната спирачка. Включете на първа или задна предавка.
- Поставете на подходящо място предупредителния триъгълник.
- По време на повдигане с крик, в автомобила не трябва да има хора или животни.
- Преди да повдигнете автомобила, насочете предните колела в посока право напред.
- Никога не сменяйте наведнъж повече от едно колело.
- Подпрете от двете страни колелото, което е по диагонал на сменяното колело, с подпорни трупчета.
- Използвайте крика само когато сменяте колела.
- Ако земята, върху която е паркиран автомобилът, е мека, под крика трябва да се подложи здрава дъска (дебела макс. 1 см). Използването на по-дебела дъска може да повреди крика и автомобила.
- Никога не се пъхайте под повдигнат на крик автомобил.
- Не давайте контакт и не палете двигателя докато автомобилът е повдигнат на крик.

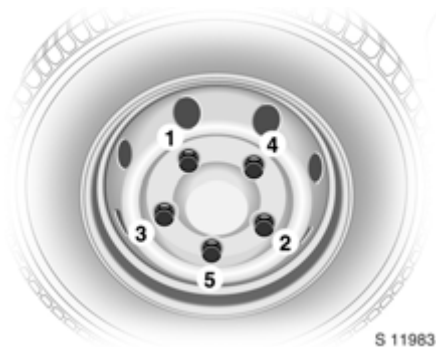


### Процедура по смяна на колелата

1. Свалете таса и разхлабете болтовете на колелото с храповия механизъм, удължителя и преходника. За отвиване на болтовете, храповият механизъм трябва да се върти по посока обратна на часовниковата стрелка - ако е необходимо, сменете посоката.
2. За да повдигнете автомобила, поставете повдигащата част на крика под най-близкия до сменяното колело жлеб за крика.



3. Поставете преходника в крика и повдигнете автомобила чрез храповия механизъм, докато колелото видимо се отдели от земята.
4. Развийте болтовете на колелото.
5. Сменете колелото.
6. Поставете обратно болтовете на колелото.
7. Спуснете автомобила.



8. Затегнете болтовете в кръстосана последователност.
9. Поставете обратно таса.
10. Приберете колелото, крика и предупредителния триъгълник \*.

При първа възможност проверете въртящия момент на затягане на болтовете на колелото. Затягащ момент – виж страница 154.

Поправете дефектната гума и я балансирайте на колелото.



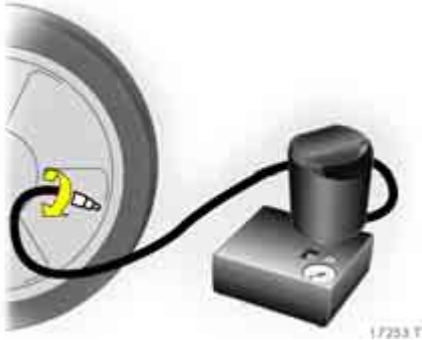
### Комплект за ремонт на гуми \*

Комплектът за ремонт на гуми се намира под предната седалка.

1. Внимателно извадете частите от калъфа.
2. Извадете компресора.
3. Извадете електрическия кабел и маркуча от отделенията в долната част на компресора.



4. Завийте маркуча на компресора към щуцера на бутилката с уплътнителен материал.
5. Поставете бутилката с гърлото надолу в гнездото на компресора. Поставете компресора близо до гумата, така че бутилката да стои изправена.
6. Свалете капачката от вентила на дефектната гума.



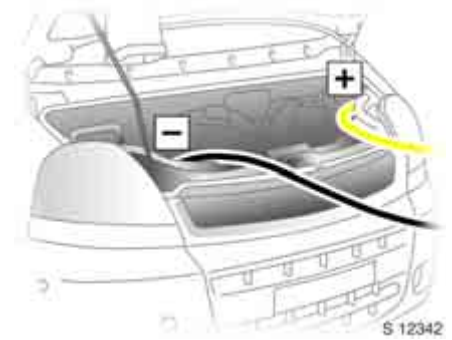
7. Завийте маркуча за напмпване към вентила на гумата.

### ⚠Предупреждение

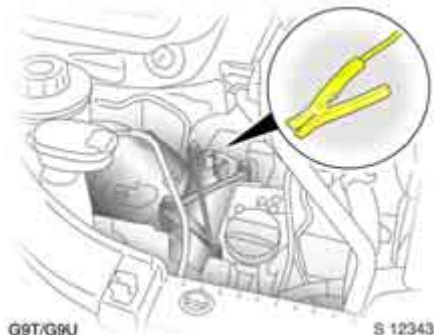
Не допускате уплътнителният материал да влезе в контакт с очите, кожата или дрехите. В случай, че това стане, измийте обилно с вода поразеното място и потърсете медицинска помощ. При поглъщане не се мъчете да го повърнете, а потърсете незабавно медицинска помощ.

Материалът е силно запалителен, избягвайте открит пламък и не пушете! Не вдишвайте изпаренията му.

8. Ключът на компресора трябва да бъде в положение **O**.



9. Свържете червения + захранващ кабел на компресора към клемата на акумулатора за аварийно запалване; относно клемата за аварийно запалване виж страница 109.



10. Свържете черния - захранващ кабел към подходяща точка за замасяване, например към блока на двигателя или към конзолата за закрепване на двигателя.



11. При работещ двигател поставете превключвателя на компресора в положение I. Гумата бива напълнена с уплътнителен материал.
12. Докато бутилката се изпразва (прибл. 30 сек), манометърът на компресора за кратко време показва 6 бара. След това налягането започва да спада.
13. Всичкият уплътнителен материал се вкарва в гумата, след което тя се напълва с въздух.

Предписаното налягане в гумата (виж страница 154) трябва да се постигне в рамките на 10 минути. След достигане на необходимото налягане, изключете компресора.

### ⚠Предупреждение

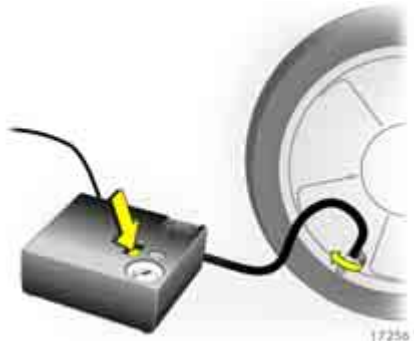
Не включвайте компресора за продължителен период от 10 минути – виж „Важна информация“ на страница 117.

Ако предписаното налягане не се достигне в рамките на 10 минути, откачете комплекта за ремонт на гуми. Привдигнете право напред автомобила с един оборот на гумите (около 2 метра). Закачете отново комплекта за поправка на гуми и продължете процедурата по напмпването около 10 минути. Ако предписаното налягане все още не е достигнато, това означава, че дефектът на гумата е твърде голям. Спрете автомобила и потърсете сервиз.



Изпуснете излишното налягане като натиснете бутона над индикатора за налягането.

14. Откачете комплекта за ремонт на гуми и захранващите кабели. Завийте маркуча за напompване към свободния щуцер на бутилката. С това се предотвратява изтичане от бутилката. Приберете комплекта за ремонт на гуми в автомобила.
15. Избършете с кърпа излишния уплътнителен материал.
16. Сгънете и приберете предупредителния триъгълник \*.
17. На приложения етикет е отбелязана максимално допустимата скорост, при която можете да използвате ремонтираната гума. Поставете етикета в зрителното поле на шофьора.



18. Потеглете веднага, за да може уплътнителният материал да се разпредели равномерно в гумата. След като изминете около 10 км (за не повече от 10 минути), спрете и проверете налягането в гумата. Завийте маркуча на компресора директно към вентила на гумата. Ако налягането е по-голямо от 3,1 бара, коригирайте го до предписаното. Повторете процедурата докато вече няма никаква загуба на налягане. Ако налягането е под 3,1 бара, автомобилът не бива да бъде каран. Потърсете помощта на сервиз.
19. Приберете комплекта за ремонт на гуми под предната седалка.

**Важно**

**⚠Предупреждение**

Не карайте с повече от 80 км/ч.  
 Не използвайте тази гума за дълъг период от време.  
 Управляемостта и поведението на автомобила може да се влошат.

При необичаен шум или силно загряване на компресора трябва да го изключите за поне 30 минути.

Пазете компресора от влага и дъжд.

Уплътнителният материал запазва качествата си в течение на около 4 години. След това уплътняващата му способност не е гарантирана. Обърнете внимание на срока за годност отбелязан върху бутилката с уплътнителен материал.

Бутилката с уплътнителния материал може да се използва само веднъж. Заменете използваната бутилка.

Компресорът и бутилката могат да се използват над температура от около -30 °C.



### Превключвател за изключване на акумулатора \*

С оглед на безопасността е монтиран ключ за изключване на акумулатора. В случай на инцидент, двигателят и електрическата система на автомобила могат да се изключат чрез издърпване на ключа в посока към Вас.

При задействане на ключа, аварийните светлини ще се включат автоматично.

За връщане в нормално положение, натиснете обратно превключвателя и аварийните светлини ще се изключат.

### ⚠Предупреждение

Ключът за изключване на акумулатора трябва да се използва само в аварийни случаи и не бива да се задейства по време на нормално шофиране. Неспазването на тези инструкции може да доведе до фатални наранявания.

### Кутия за предпазители

Кутията с предпазители се намира в долната част на арматурното табло, под волана.

Преди смяна на предпазител, изключете съответния превключвател и запалването.

Изгорял предпазител може да се познае по стопената жичка. Нов предпазител трябва да се инсталира само след като се отстрани причината за повредата.

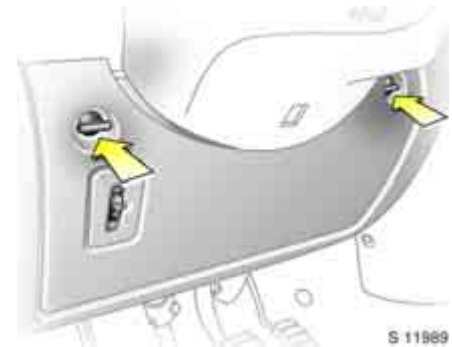
Трябва да се поставят само предпазители за определената стойност на тока. Стойностите са отбелязани на всеки предпазител.

Препоръчваме да носите със себе си пълен комплект предпазители.

В кутията с предпазители е предвидено място за резервните предпазители.

Предпазители, Цвят	Предпазители, Стойност <sup>1)</sup>
Сив	2 А
Светлокафяв	5 А
Кафяв	7.5 А
Червен	10 А
Син	15 А
Жълт	20 А
Бял	25 А
Зелен	30 А
Оранжев	40 А

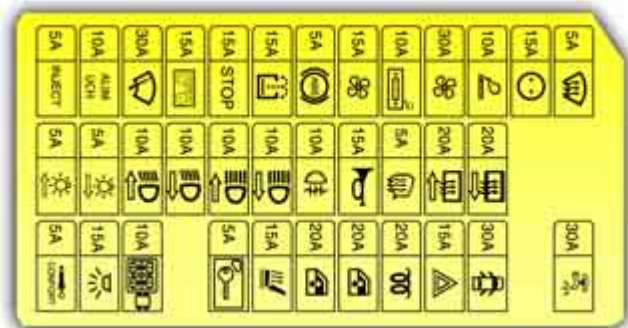
<sup>1)</sup> Стойност в Амperi (А).



### Кутия с предпазители на арматурното табло

За да отворите капака, натиснете бутоните и го отворете надолу.

За да се улесни смяната на предпазителите, в кутията има инструмент за смяна на предпазители.



S 12378

### Предпазители

Символ	Приложение
	Климатична инсталация
	Отопляеми огледала за обратно виждане
	Имобилайзер на двигателя
	Отопляеми седалки
	Електрически прозорци
	Ляв фар – дълги светлини
	Десен фар – дълги светлини
	Система за навигация

Символ	Приложение
	Чистачки на предното стъкло
	Радио/Запалка
	Клаксон
	Пневматично окачване
	Ляв фар – къси светлини
	Десен фар – къси светлини
	Арматурно табло
	Запалка
	Система за предварително подгряване

Символ	Приложение
	Вътрешно осветление
	Антиблокираща система на спирачките
	Подгряване на задното стъкло
	Часовник / вътрешно осветление / радио
	Ляв габаритен фар
	Десен габаритен фар
	Аварийни светлини
	Гнездо за аксесоари
	Централно заключване
	Отопяемо предно стъкло
	Стоп-светлини
	Система за измиване на задното стъкло
	Заден фар за мъгла
	Система за впръскване
	Електрически регулируеми огледала за обратно виждане
	Контролен модул на каросерията

## Смяна на електрически крушки

Преди да подмените електрическа крушка, изключете съответния електрически превключвател. Хващайте новата крушка само за цокъла! Не докосвайте стъклото на крушката с голи ръце, в противен случай по стъклото ще кондензира влага от пръстите. Остатъците, натрупани върху рефлектора, могат накрая да доведат до помътняването му. Замърсените по невнимание крушки могат да се почистят с чиста материя без мъх, използвайки алкохол или чист спирт.

Смяната на крушките трябва да се извършва в съответствие с данните върху цокъла на дефектиралата крушка. Не надвишавайте отбелязаната върху цокъла на крушката мощност.

## Регулиране на предните фарове

Препоръчваме насочването на предните фарове да се извърши от сервиз, който разполага със специализирано за целта оборудване.

При модели с опция за настройка на обсега на фаровете, извършвайте настройката при ключ в позиция "0".



## Къси и дълги светлини

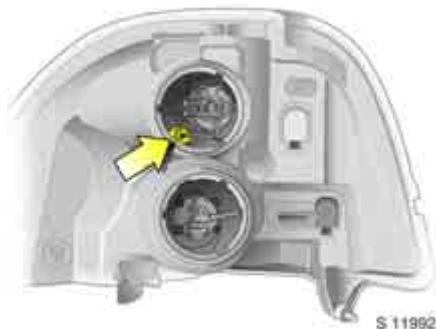
### Крушка за къси светлини

1. Свалете капака.
2. Откачете кабелния щепсел.
3. Откачете задържащата скоба и извадете крушката.
4. Поставете нова крушка и я фиксирайте със задържащата скоба.
5. Поставете кабелния щепсел и капака.



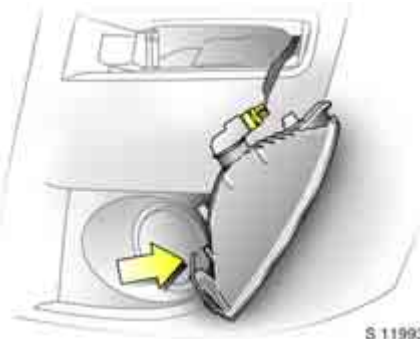
### Крушка за дълги светлини

1. Свалете капака.
2. Откачете кабелния щепсел.
3. Откачете задържащата скоба и извадете крушката.
4. Поставете нова крушка и я фиксирайте със задържащата скоба.
5. Поставете кабелния щепсел и капака.



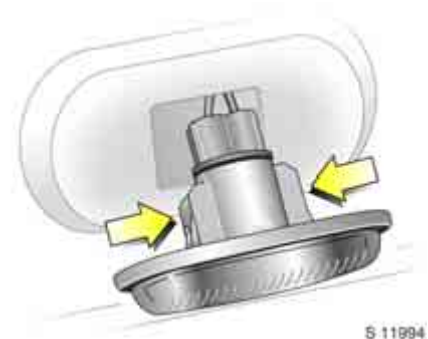
### Габаритни светлини

1. Свалете капака.
2. Откачете кабелния щепсел.
3. Завъртете цокъла на крушката на 90° и го извадете.
4. Сменете крушката и поставете цокъла.
5. Поставете кабелния щепсел и капака.



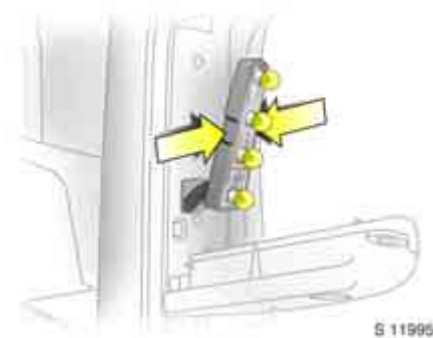
### Предни мигачи

1. Освободете закопчаващата скоба от отвора (както е отбелязано със стрелката) с помощта на плоска отвертка и извадете мигача.
2. Извадете цокъла на крушката от мигача като го завъртите на 90° и поставете новата крушка.
3. Поставете цокъла с крушката в мигача, след това монтирайте мигача в отвора като внимавате скобата да го фиксира.



### Страничен мигач

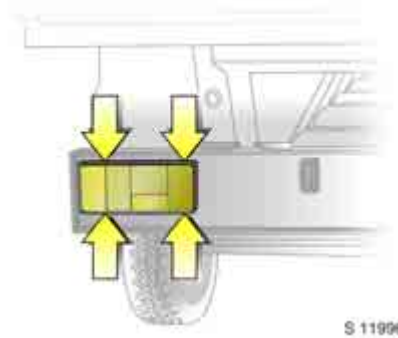
1. Освободете скобите на мигача от калника с помощта на плоска отвертка и извадете мигача.
2. Извадете цокъла на крушката от мигача като го завъртите на 90 градуса и поставете новата крушка.
3. Поставете цокъла с крушката в мигача, след това монтирайте комплекта в гнездото.



### Стоп-светлини, задни габаритни светлини, мигачи, светлини за заден ход и светлини за мъгла

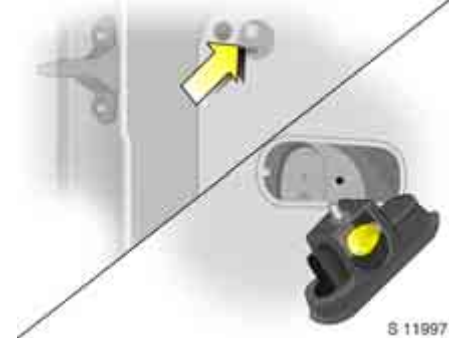
#### Варианти на Van:

1. Извадете закрепващия винт от горния край на комплекта и издърпайте комплекта надолу.
2. Натиснете едновременно задържащите зъбчета, за да освободите госача на крушките от стъклото.
3. Подменете крушките последователно, като започнете от най-горната:  
Габарит и стоп-светлина  
Мигач  
Светлина за заден ход  
Фарове за мъгла \*
4. Монтирайте държача в стъклото и закопчайте езичетата.
5. Монтирайте комплекта на задните светлини с помощта на отвертка.



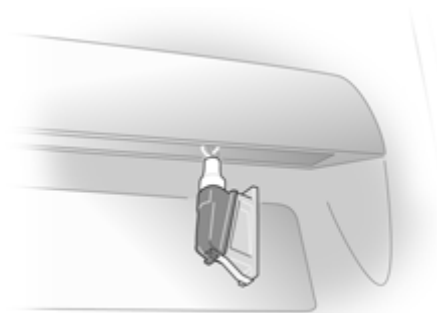
#### Варианти на шаси:

1. Свалете четирите закрепващи винта.
2. Подменете крушките; последователност от крайната към най-вътрешната:  
Мигач  
Стоп-светлина  
Заден габарит  
Светлина за заден ход или фар за мъгла
3. Завинтете четирите винта.



### Висока стоп-светлина

1. Свалете кръглото капаче от гнездото в панела на задната врата.
2. Свалете закрепващата гайка и извадете лампата от вратата.
3. Сменете крушката, монтирайте лампата във вратата и я закрепете с гайката.
4. Поставете кръглото капаче.

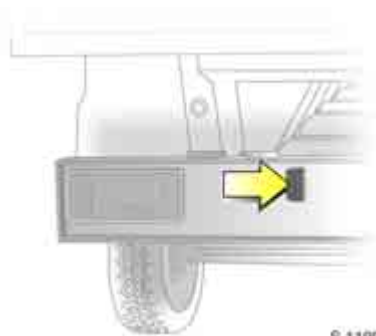


S 11998

### Осветление на табелката с регистрационния номер

Варианти на Van:

1. Откопчайте лампата от гнездото като използвате отвертка и откопчайте стъклото от лампата.
2. Сменете крушката.
3. Сложете обратно стъклото и монтирайте лампата в гнездото.



S 11999

Варианти на шаси:

1. Отвийте винта от лампата.
2. Сменете крушката.
3. Завийте винта.



S 12000

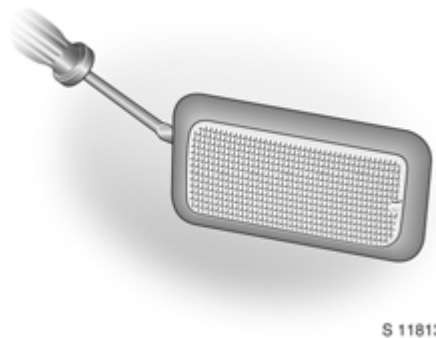
### Лампи за вътрешно осветление

1. Свалете стъклото като използвате плоска отвертка.
2. Сменете крушката.
3. Поставете обратно стъклото.



### Лампи за четене \*

1. Свалете стъклото като използвате плоска отвертка.
2. Сменете крушката.
3. Поставете обратно стъклото.



### Лампа на товарното отделение \*

1. Откачете стъклото, като използвате плоско острие.
2. Сменете крушката.
3. Поставете обратно стъклото.

### Трета стоп-светлина, предни фарове за мъгла \*, осветление на арматурното табло и жабката

Препоръчваме подмяната на крушките да се извършва от сервиз.

### Задно вътрешно осветление \*

Препоръчваме подмяната на крушките да се извършва от сервиз.

### Лампи за задната част на купето и ниски лампи за вътрешно осветление \*

Препоръчваме подмяната на крушките да се извършва от сервиз.

## Оригинални части и аксесоари на Opel

Препоръчваме да използвате „Оригинални резервни части и аксесоари на Opel „ както и части за модифициране, произведени изрично за Вашия тип автомобил. Тези части са преминали през специални тестове за да се установи тяхната надеждност, безопасност и конкретна пригодност за Вашия автомобил. Въпреки постоянното наблюдение на пазара, ние не можем да преценим или да гарантираме тези характеристики за други изделия, дори и ако те са получили одобрение от съответните власти или под някаква друга форма.

„Оригинални резервни части и аксесоари на Opel“, както и одобрени от Opel части за модифициране, можете да набавите при Вашия сервизен партньор на Opel, който ще Ви даде подробни съвети относно разрешените технически промени и ще осигури правилното монтиране на частите.



S 11814

### Мерки за безопасност

За да избегнете опасността от нараняване, извършвайте проверки в двигателното отделение (напр. проверка на нивото на спирачната течност или на маслото на двигателя) само, когато запалването е изключено.

#### Предупреждение

Вентилаторът на охладителната система се управлява от термовключвател, поради което може да се включи неочаквано, даже ако запалването е изключено. Съществува опасност от нараняване.

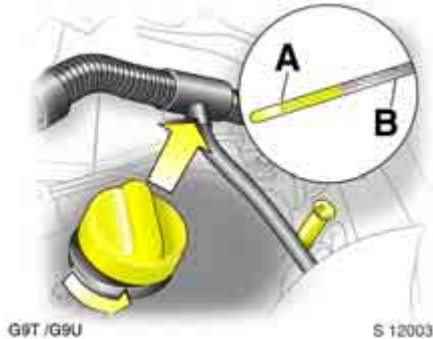
Електронната запалителна система генерира много високо напрежение. Не докосвайте елементите на системата; високото напрежение може да се окаже фатално.

Никога не извършвайте сами ремонти, настройки и техническо обслужване на автомобила. Това се отнася особено за двигателя, шасито и възлите свързани с безопасността. Възможно е неволно да нарушите разпоредбите на законите и, поради неправилно извършване на ремонтите, да застрашите себе си и останалите участници в движението.

### Проверка на нивата и доливане на работни течности

За да се улесни разпознаването им капачката за наливане на масло в двигателя, капачките на резервоара за охлаждаща течност, на резервоара за течността на системата за измиване на предното стъкло и дръжката на пръчката за измерване на нивото на маслото, може да са оцветени в жълто.

**Проверка на нивото на маслото и доливане**  
Нивото на маслото в двигателя трябва да се проверява, когато автомобилът е в хоризонтално положение и двигателят (който трябва да бъде с работна температура) е загасен. Изчакайте поне 15 минути преди да проверите нивото, за да може нормално акумулираното в двигателя масло да се стече обратно в масления картер.



На схемата е показана проверка и доливане на масло в съответните дизелови двигатели.

За да проверите нивото на маслото извадете мерителната пръчка, подсушете я и я вкарайте обратно до упор. Долейте, ако нивото на маслото е паднало до отметката "add oil" (долей масло) А.

Нивото на маслото не бива да надхвърля горната отметка В на пръчката. Това ще доведе до увеличен разход на масло и увеличено отлагане на нагар.

## Моторно масло

Информация относно моторните масла можете да намерите в глава „Сервиз, поддръжка“ на страница 140.

### Ниво на маслото в двигателя

Нормално е всеки двигател да изразходва известно количество масло; това налага нивото на маслото да се проверява и при нужда да се долива между две смени на маслото.

### ⚠ Предупреждение

Не допускайте падане на нивото на маслото под допустимия минимум!

По тази причина нивото на маслото в двигателя трябва да се проверява на всеки 500 км или преди всяко дълго пътуване.

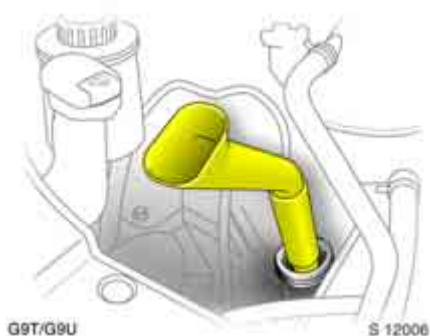


### Фуния за наливане на масло

За по-лесно доливане на моторно масло автомобилът е оборудван с фуния за наливане на масло, която предпазва от излишно разливане на масло.

Фунията за наливане на масло се намира под седалката на шофьора. След използване, почистете и приберете фунията под седалката.

повече информация – виж страница 128.



Когато доливате, старайте се да използвате същия тип масло, който сте използвали при последната смяна. Използвайте предоставената фуния за наливане на масло, за да улесните наливането на маслото в двигателя и да избегнете излишното разливане.

Вместимости – виж страница 156.

Ако след този първоначален пробег разходът на масло надвишава 0.5 литра на 1000 км, обърнете се към сервиз.

Стабилизирането на разхода на масло става едва след изминаването на няколко хиляди километра. Само тогава може да се определи истинският разход.

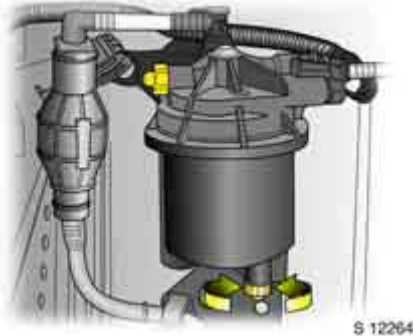
#### **Смяна на маслото, смяна на масления филтър**

Смяната на маслото трябва да се извършва през определени интервали от време или след известен пробег на автомобила, тъй като маслото загубва смазочните си свойства не само при работа на двигателя, но и поради стареене.

Препоръчваме да използвате оригинални маслени филтри на Opel.

#### **⚠Предупреждение**

Използваните маслени филтри и празните туби от масло не принадлежат към битовите отпадъци. Препоръчваме смяната на маслото и масления филтър да се извършва от сервизен партньор на Opel. Сервизните партньори на Opel познават законовите разпоредби, засягащи изхвърлянето на използвани масла, и по този начин опазват околната среда и Вашето здраве.



S 12264

### Филтър за дизелово гориво

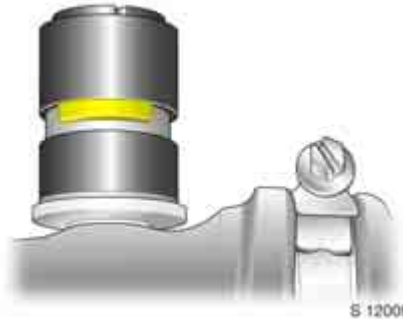
Източвайте остатъчната вода от горивния филтър при всяка смяна на маслото.

Поставете съд под корпуса на филтъра. Разхлабете винтовете на капака и долната страна на филтъра с около един оборот за да изтече водата.

Водата е източена тогава, когато от дренажния отвор започне да изтича гориво. Завийте обратно двата винта.

#### Обща информация

Проверявайте филтъра през по-кратки интервали от време, ако двигателят работи при екстремни експлоатационни условия, като например ниско качество на горивото, висока влажност на въздуха (главно в крайморските райони), много висока или ниска температура на атмосферния въздух и съществени температурни разлики през деня и нощта.



S 12009

### Индикатор на въздушния поток в двигателя \*

При някои модели във всмукателната система на двигателя е разположен индикатор, който сигнализира, ако притокът на въздух към двигателя е ограничен.

Прозрачен = Няма ограничаване  
Червен индикатор = Ограничен

Ако червеният индикатор се покаже при работещ двигател, потърсете помощта на сервис.

### Охлаждаща течност

По време на работа охлаждащната системата е под налягане. Поради това температурата може да се повиши над 100 °С.

Антифризът осигурява отлична защита на охлаждащата и отоплителната система срещу корозия, както и защита от замръзване до -30 °С.

Някои антифризи могат да доведат до повреда на двигателя. Информирайте се! Поради това препоръчваме употребата на антифризи, които са одобрени от Opel.

### ⚠Предупреждение

Антифризът е опасен за здравето; поради това той трябва да се съхранява в оригиналната опаковка и да се държи далеч от деца.

Препоръчваме за смяна на охлаждащата течност да се обърнете към Вашия сервизен партньор на Opel, който познава законовите разпоредби, засягащи изхвърлянето на използвана охлаждаща течност, и с това спомага за опазване на околната среда и Вашето здраве.



**Предпазване от замръзване и корозия**  
Преди началото на студения зимен сезон проверете концентрацията на охлаждащата течност. Препоръчваме да се консултирате със сервизен партньор на Opel. Концентрацията на антифриз трябва да осигури защита до около  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Ако концентрацията на антифриза е прекалено ниска, това ще намали защитата срещу замръзване и корозия. Долейте антифриз, ако е необходимо.

Ако загубата на охлаждаща течност е компенсирана с доливане на вода, проверете концентрацията на антифриза и добавете антифриз, ако е необходимо.



**Ниво на охлаждащата течност**  
Тъй като охладителната система е уплътнена, почти не се наблюдават загуби на охлаждаща течност и рядко се налага доливане.

Нивото на охлаждащата течност в резервоара трябва да бъде малко над отметката MIN, когато системата е изстинала. Това ниво се покачва, когато двигателят достигне работна температура и пада, когато двигателят изстине. Ако нивото падне под отметката MIN, системата трябва да се допълни малко над отметката.

### ⚠Предупреждение

Изчакайте двигателят да изстине, преди да свалите капачката на резервоара за охлаждаща течност. Свалете внимателно капачката така, че налягането да спадне бавно - в противен случай съществува опасност от изгаряния.

Долейте антифриз. Ако не разполагате с антифриз, допълнете с чиста водопроводна вода.

Ако не разполагате с водопроводна вода, може да използвате дестилирана вода.

След доливане на водопроводна или дестилирана вода, проверете концентрацията на антифриза и добавете антифриз, ако е необходимо. Отстранете причината за загуба на охлаждаща течност. Потърсете помощта на сервиз.

При затваряне, затегнете докрай капачката на резервоара.

### Температура на охлаждащата течност

По физични причини уредът за измерване температурата на двигателя показва точно температурата на охлаждащата течност само при нормално ниво на течността.

По време на работа охладителната системата е под налягане. Поради това температурата може да се повиши над 100 °C.

Ако стрелката на указателя за температурата навлезе в горната зона, проверете нивото на охлаждащата течност незабавно.

#### ■ Прекалено ниско ниво на охлаждащата течност:

Долейте охлаждаща течност. Спазвайте точно инструкциите от разделите „Защита срещу замръзване и корозия“ и „Ниво на охлаждащата течност“.

Отстранете причината за загубата на охлаждаща течност. Потърсете помощта на сервиз.

#### ■ Ако се окаже, че е необходимо голямо количество охлаждаща течност, охладителната система трябва да се обезвъздуши. Потърсете помощта на сервиз.

#### ■ Нивото на охлаждащата течност е наред: Отстранете причината за повишаване на температурата на охлаждащата течност. Потърсете помощта на сервиз.



### Спирачна течност

#### Ниво на спирачната течност

#### ⚠ Предупреждение

Внимание - спирачната течност е отровна и разяждаща. Не допускате да влезе в контакт с очите, кожата, тъкани или боядисани повърхности. Директният контакт може да причини нараняване и повреда.

Нивото на течността в резервоара не трябва да надвишава отметката „MAX“ и да спада под отметката „MIN“.

Употребата на някои видове спирачна течност може да причини повреда или да наруши ефективността на спирачките. Информирайте се добре. Препоръчваме да използвате само висококачествени спирачни течности, одобрени от Opel.

Поддържането на изключителна чистота е от важно значение, тъй като замърсяването на спирачната течност може да наруши функционирането на спирачната система.

След коригиране на нивото на спирачната течност отстранете причината за загубата на течност. Потърсете помощта на сервиз.

#### Смяна на спирачна течност

Спирачната течност е хигроскопична, тя абсорбира вода. Могат да се появят мехурчета от изпаряването на водата, които да намалят спирачния ефект.

Поради това трябва да се спазват интервалите за смяна на течността, посочени в глава „Сервиз, поддръжка“ на страница 140.

#### ⚠ Предупреждение

Препоръчваме да сменяте спирачната течност в сервиз, където са запознати с разпоредбите на закона по отношение на изхвърлянето на спирачна течност и по този начин спомагат за опазване на околната среда и Вашето здраве.

## Чистачки на предното стъкло

Добрата видимост е от основно значение за безопасното каране.

Проверявайте редовно чистачките на предното стъкло за да сте сигурни, че работят изправно. Препоръчваме смяна на перата на чистачките поне веднъж годишно.

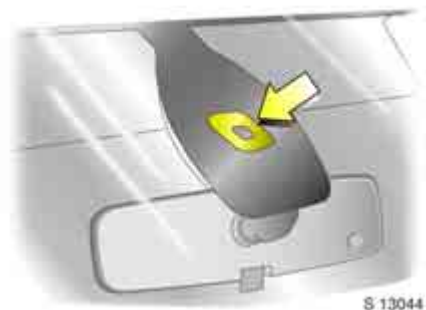
Ако предното стъкло е замърсено, задействайте системата за измиването му преди да включите чистачките. Така ще избегнете износването на перата на чистачките.

Не включвайте чистачките, ако предното стъкло е заледено, тъй като това може да повреди перата им или системата за избърсване.

Ако чистачките замръзнат към стъклото, препоръчваме да ги освободите с помощта на размразяващ аерозолен препарат на Opel.

Замърсените пера на чистачките могат да се почистят с мека кърпа и почистващ разтворител и антифриз на Opel.

Чистачки, чиито пера са втвърдени, напукани или покрити със силикон, трябва да се подменят. Това може да се дължи на действието на лед, сол за топене на сняг или нагряване, като и на неправилното използване на почистващи препарати.



За да се осигури правилното функциониране на сензора за дъжд ❄, зоната на сензора трябва да бъде чиста от прах, замърсяване и лед. Системата за измиване на предното стъкло също така трябва да се използва редовно и сензорната област да се почиства от заледяване. Автомобилите оборудвани със сензор за дъжд могат да се познаят по сензорната зона, намираща се близо до горния ръб на предното стъкло.



За да подмените перото на чистачката, първо повдигнете рамото и извадете тръбичката на измиващата система от разпръскващата дюза. Освободете с лостчето и откачете перото на чистачката.



### Система за измиване на предното стъкло и предните фарове \*

Отворът на резервоара на системата за измиване на предното стъкло и фаровете се намира отпред вляво, като се застане с лице към отделението на двигателя.

Доливайте само с чиста вода за да предпазите дюзите от запушване. За повишаване ефикасността на почистването препоръчваме да добавите малко почистващ разтворител и антифриз на Opel.

Системата за измиване на предното стъкло няма да замръзне през зимата при следния разтвор:

Защита от замръзване до	Смес - Течност за почистване на стъкла на Opel: Вода
- 5 °C	1 : 3
- 10 °C	1 : 2
- 20 °C	1 : 1
- 30 °C	2 : 1

Когато затваряте резервоара, натиснете плътно капачето по обиколката на профилирания ръб.



### Хидравлична течност за усилвателя на волана

Хидравличната течност за усилвателя на волана не изисква друга допълнителна поддръжка, освен посочената в глава „Сервиз, поддръжка“ на страница 140.

Ако течността в резервоара падне под отметката MIN, потърсете помощта на сервиз.



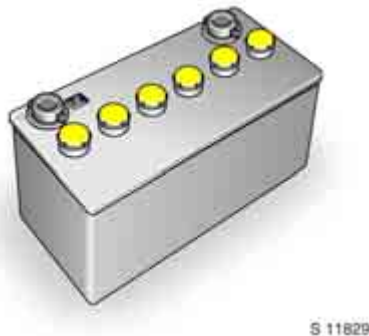
## Акумулатор

### Достъп до акумулатора

Акумулаторът се намира под предния среден панел на пода. Повдигнете подовото покритие и използвайте съответния инструмент, предоставен в комплекта с инструменти на автомобила, за да развийте четирите винта. Свалете капака.

### ⚠Предупреждение

При зареждане на акумулатора осигурете достатъчно проветряване. Ако се допусне натрупване на газовете, които се образуват по време на зареждане на акумулатора, съществува опасност от експлозия!



### Поддръжка на акумулатора \*

Ако акумулаторът е монтиран на Вашия автомобил не е от тип, който не се нуждае от поддръжка:

Отвийте капачките на акумулатора и се уверете, че нивото на електролита е 15 мм над плочите. За да коригирате нивото, добавете дестилирана или деминерализирана вода.

Ако нивото на течността в акумулатора падне под плочите, не се опитвайте да измервате или да зареждате акумулатора или да стартирате двигателя с друг акумулатор.

### ⚠Предупреждение

Сменяйте акумулатора в сервиз. Спазвайте законовите разпоредби относно изхвърлянето на стари акумулатори, целта им е опазване на околната среда и Вашето здраве.

Допълнително инсталираните електрически или електронни аксесоари могат да натоварят допълнително акумулатора или дори да доведат до неговото изтощаване. Потърсете съвет относно техническите възможности, например поставянето на по-мощен акумулатор.

Ако автомобилът не се използва за повече от четири седмици, акумулаторът може да се изтощи. Това намалява експлоатационния му живот. Затова в такива случаи е необходимо да се откачи отрицателната клемма на акумулатора от автомобила. След като отново свържете акумулатора, нагласете точното време на информационния дисплей.

**Свързване на клемите на акумулатора**  
**Забележка:** при свързване на кабелите на акумулатора към клемите, внимавайте да ги поставите правилно и да сложите предпазния капак.



S 11814

### Предпазване на електронните компоненти

За да предпазите електронните компоненти на електрическата система от изгаряне, никога не откачайте акумулатора при работещ двигател. Никога не стартирайте двигателя, ако акумулаторът не е свързан (напр. когато използвате кабели за аварийно запалване).

Акумулаторът трябва да е откачен от автомобила преди да бъде заредан: първо откачете отрицателния кабел, а след това - положителния. Поляритетът на акумулатора, т.е. свързването на положителния и отрицателния кабел, не бива да се разменя. Когато свързвате отново акумулатора, първо свържете положителния кабел и след това - отрицателния.

За да избегнете повреда на автомобила, не правете никакви изменения по електрическата система, напр. свързване на допълнителни консуматори или пренастройка на управляващите блокове (чип тунинг).

### ⚠Предупреждение

Електронната запалителна система генерира много високо напрежение. Не докосвайте елементите на системата; високото напрежение може да се окаже фатално.

**Откачане на акумулатора от електрическата система и свързването му към нея**  
Откачете акумулатора от електрическата система на автомобила преди да го заредите: първо откачете отрицателния кабел, а след това - положителния. Не обръщайте поляритета на акумулатора, т.е. не разменяйте клемите за положителния и отрицателния кабел. При свързване започнете с положителния кабел и след това свържете отрицателния.

### Грижи за автомобила

Когато полагате грижи за автомобила, спазвайте всички изисквания на националното законодателство, особено при измиване.

Редовните и щателни грижи спомагат за подобряване на външния вид на Вашия автомобил и запазват стойността му за дълги години. Това е и необходимо условие при гаранционните искове за всякакви повреди по боята и корозия. Следващите страници съдържат съвети за грижите по автомобила, чието правилно спазване ще го предпази от неизбежните вредни влияния на околната среда.

## Автокозметични средства \*

Измиване на автомобила:

- Автошампоан
- Гъби
- Гюдерия
- Почистващи препарати за колелата
- Почистващи препарати за двигателя
- Почистващи препарати за стъклата

Грижа за външния вид:

- Ретушни бои - коректори
- Полиращи паста за боята/  
Възстановяващи препарати за цвета
- Вакси/Уплътнители
- Антикорозионно покритие
- Смазочен спрей
- Размразяващ спрей
- Аерозолен препарат за премахване  
на смоли
- Почистващ препарат за предното стъкло

Грижи за интериора:

- Почистващи препарати за вътрешността  
и тапицерията

## Измиване

Боята на Вашия автомобил е изложена на въздействието на околната среда, напр. постоянни промени на времето, индустриално замърсяване на въздуха, прах или соли за топене на снега, затова редовно измивайте и пастирайте Вашия автомобил. Когато използвате автомивки, избирайте програма, която включва пастиране.

Екскременти от птици, умрели насекоми, смола, полените и другите подобни замърсявания трябва да се почистват незабавно, тъй като съдържат агресивни съставки, които могат да повредят боята.

Спазвайте указанията на производителя, когато използвате автомивки. Чистачките на стъклата, както и автоматичното избърсване чрез сензор за дъжд \* трябва да се изключват – виж страница 12. Свалете антената от покрива.

Ако измивате ръчно Вашия автомобил, използвайте автошампоан. Измийте щателно и вътрешната страна на калниците.

Почистете ръбовете и сгъвките на отворените врати, както и покриваните от тях области.

Щателно изплакнете и подсушете автомобила с гюдерия. Изплаквайте гюдерията често. Използвайте отделни гюдерии за боята и стъклата: остатъците от пастата върху прозорците влошават видимостта.

## Пастиране

Пастирайте редовно Вашия автомобил, особено след измиване с шампоан и най-късно когато водата престане да формира капки по боята, в противен случай боята ще пресъхне.

Не занемарявайте автомобила като отлагате пастирането. То предпазва от вредни химически действия.

Пастирайте също и ръбовете и сгъвките на отворените врати, както и областите, които те покриват.

## Полиране

Полирането е необходимо само когато боята потъмнее или върху боядисаната повърхност има твърди отлагания.

Полирането на боята със силикон образува защитен филм, прави пастирането изпишно.

Пластмасовите елементи не трябва да се обработват с восък и полираща паста.

Използвайте паста за боя металик при автомобили, боядисани с метализирана боя.

## Колела

Джантите са боядисани и могат да се обработват със същите препарати, както и каросерията. За джанти от леки сплави препоръчваме да се използва специален консервант.

## Повреди по боята

Малките повреди по боята, като следи от удари на камъчета, драскотини и др., трябва да бъдат поправени незабавно с коректор OreI Touch-Up Paint или аерозол преди да се е образувала ръжда. Ако неизправността остане, потърсете помощта на сервис. Не забравяйте повърхностите и ръбовете под автомобила, където може незабелязано да се образува ръжда.

## Петна от смола

Петната от смола не трябва да се отстраняват с твърди предмети, вместо това, незабавно почистете със специален препарат. Не използвайте този специален препарат върху стъклата на предните фарове и другите външни светлини.

## Външни светлини

Ако стъклата на фаровете изискват допълнителното почистване след измиване на автомобила, почистете ги с автошампоан. Не използвайте абразивни или разяждащи препарати, не използвайте стъргалка за лед, и не ги почиствайте на сухо.

## Пластмасови и гумени части

За допълнително почистване на пластмасовите и гумените части използвайте специален препарат. Не използвайте други препарати, особено разтворители или бензин.

## Колела и гуми

Не използвайте средства работещи със струя под високо налягане за почистване на гумите и джантите.

## Интериор и тапицерия

Почиствайте вътрешността на автомобила, включително арматурното табло, с помощта на специален препарат.

Почиствайте тапицерията с прахосмукачка и четка. За премахване на петна използвайте специален препарат, подходящ за тъкани и изкуствена кожа.

Не използвайте почистващи препарати като ацетон, въглероден тетрафторид, разтворители за боя, лакочистители, прах за пране или белина, когато почиствате тъканите, постелките и арматурното табло в интериора на автомобила. Бензинът също не е подходящ.

## Предпазни колани

Винаги поддържайте предпазните колани чисти и сухи.

Почиствайте ги само с хладка вода или специален препарат.

## Прозорци

Когато почиствате отопляемото задно стъкло, внимавайте да не повредите нагревателния елемент, разположен от вътрешната страна на стъклото.

Използвайте мека гладка тъкан или гюдерия, заедно с почистващ препарат за прозорци.

Препаратът на Opel за почистване на прозорци е подходящ и за размразяване на прозорците.

За механично отстраняване на леда, използвайте предлаганите на пазара стъргалки за лед с остър ръб. Натискайте силно стъргалката към стъклото, така че под нея да не остават замърсявания, които да надраскат стъклото.

## Пера на чистачките на предното стъкло

Замърсените пера на чистачките могат да се почистят с мека кърпа и препаратът на Opel за почистване на прозорци, както и да се подменят при необходимост.

## Ключалки

Преди излизане от завода, ключалките са смазани с висококачествена грес за ключалки. Греста за ключалки на Opel предпазва ключалките от замръзване. Използвайте размразяващи препарати само при крайна необходимост, тъй като те влошават ефекта от смазката и функционирането на ключалките. След използване на препарати за размразяване, гресирайте ключалките.

## Двигателно отделение

Важните части от отделението на двигателя са осигурени фабрично със защита под формата на висококачествено и плътно защитно лаково покритие. Частите от отделението на двигателя, които са лакирани в същия цвят, както и цвета на боята на самия автомобил, трябва да се обработват при почистване по същия начин, както и всички боядисани повърхности. Измийте двигателя само, ако това е абсолютно наложително. Преди да измиете двигателя, поставете предпазно фолио върху алтернатора и резервоара за спирачна течност.

Когато почиствате двигателя с парна струя, не насочвайте парата към компонентите на антиблокиращата спирачна система, климатичната инсталация и ремъчната предавка.

При миене на двигателя, защитната паста по повърхността му се отмива. Затова след измиване двигателят, както и частите на спирачната система, компонентите на предния мост (с кормилния механизъм), каросерията и кухините трябва да бъдат добре покрити със защитна паста.

## Шаси

Вашият автомобил има фабрично положен PVC грунд върху калниците на колелата (включително надлъжните елементи), който осигурява постоянна защита и не изисква специална поддръжка. Повърхностите от долната страна на автомобила, които не са покрити с PVC, са защитени с дълготрайна паста.

При автомобили, които често се мият на автоматични автомивки с устройство за измиване отдолу, защитният слой може да се повреди от използваните разтворители, затова след измиване прегледайте шасито и при необходимост пастирайте отново. Преди началото на студения зимен сезон, проверете PVC покритието и защитната вакса, и ги възстановете при необходимост.

Внимание: предлаганите в търговската мрежа битумни/гумени материали могат да повредят защитното PVC покритие. Препоръчваме всички дейности по шасито да се извършват в сервиз, тъй като те изискват познание на специфицираните материали и опит в приложението им.

След края на студения зимен сезон, шасито трябва да се измие за отстраняване на полепналите замърсявания, тъй като те могат да съдържат сол. Проверете слоя от защитна паста и при необходимост го подновете.

## Сервиз, техническо обслужване

Сервизен план .....	141
Международни сервизни интервали.	143
Допълнително сервизно обслужване	144
Препоръчани работни течности и смазки .....	144

### Интервали на сервизно обслужване

Основно сервизно обслужване - Европа  
Извършва се на всеки 30000 км или всяка година, според това кое настъпи първо.

#### Основно сервизно обслужване - международно

Виж страница 143.

Посочените сервизни интервали са базирани на нормални експлоатационни условия. За тежки експлоатационни условия виж страница 144.

Дисплей за периодично сервизно обслужване – виж страница 61.

Монитор за дълготрайност на маслото на двигателя – виж страница 90.

### Заверки

Заверката на сервизните обслужвания се записва на специално определените за целта места в сервизната и гаранционна книжка. Датата и показанията на километража се заверяват с печат и подпис от извършилия сервизното обслужване сервиз.

Уверете се, че сервизната и гаранционна книжка е заверена правилно, тъй като наличието на доказателство за редовно извършване на сервизната дейност е от съществено значение при предявяване на гаранционни претенции, а също е от полза и при евентуална продажба на автомобила.

### Сервизна информация

Специфицираните сервизни операции трябва да се извършват по време на техническите прегледи през определените интервали. Техническото състояние на конкретния автомобил може да налага извършването на допълнителни операции или по-ранни смени. Посочените интервали не означават гаранционен срок на съответните възли.

### Сервизен план

Европейският план за сервизно обслужване се отнася за следните страни:

Андора, Австрия, Белгия, Кипър, Република Чехия, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Гренландия, Унгария, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Холандия, Норвегия, Полша, Португалия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Великобритания

За страни, които не са посочени в горния списък, сервизните изисквания се определят в зависимост от местонахождението, експлоатационните условия и експлоатационните материали. Сервизните интервали и класификацията на страните са описани подробно на страница 143.

## Сервизен план

Сервизни операции	При всяко сервизно обслужване <sup>1)</sup>
Предни/задни дискови спирачки: визуална проверка	X
Закрепване на колелата, състояние на гумите, налягане (вкл. на резервната гума): проверка, корекция Комплект за ремонт на гуми, халки за закрепване: проверка	X
Масло и маслен филтър на двигателя: смяна <sup>2)</sup>	X
Двигател, скоростна кутия и система на съединителя (хидравличен привод): проверка за течове	X
Предно/задно окачване, кормилно управление, всички маншони: проверка	X
Спирачни тръби и маркучи, горивопроводи, изпускателна система: визуална проверка	X
Защита срещу корозия: проверка и регистрация в сервизната и гаранционна книжка	X
Спирачки/съединител, ниво на течността: проверка Ниво на хидравличната течност: проверка, корекция - само за скоростна кутия MTA (Easytronic)	X
Ниво на охлаждащата течност и антифриз: проверка, корекция	X
Сервоусилвател на волана: проверка за течове. Ниво на течността: проверка, корекция	X
Предно стъкло/предни фарове, системи за измиване/избърсване: проверка, доливане	X
Осветителна и сигнализационна уредба: проверка	X
Панти на вратите, ограничители на вратите, ключалки, ключалка на капака на двигателя/на задната врата: смазване	X
Пътна проба, вкл. проверка на спирачките, окончателен оглед Монитор за дълготрайност на маслото: нулиране (ако е необходимо)	X

<sup>1)</sup> За страни извън Европа направете справка с изискванията на международния сервизен план относно конкретните интервали за Вашата страна – виж страница 143.

<sup>2)</sup> Гъвкав интервал за автомобили с монитор за дълготрайността на маслото на двигателя.

## Допълнителни операции ⊕

Батерии на дистанционното управление: смяна	На всеки 2 години
Течност за спирачките и съединителя: смяна	На всеки 4 години / 120000 км
Охлаждаща течност: смяна	На всеки 4 години / 120000 км
Въздушен филтър: смяна	На всеки 4 години / 90000 км
Филтър за дизелово гориво: смяна	На всеки 90000 км
Ангренажен (разпределителен) и задвижващ ремък: смяна	На всеки 6 години / 120000 км

## Международни сервизни интервали

Стандартните сервизни операции остават валидни, но с намалени сервизни интервали, както е показано по-долу:

Регион	Периодично сервизно обслужване	Въздушен филтър	Горивен филтър	Ангренажен (разпределителен) и задвижващи ремъци
Международен	15000 км / 1 година	30000 км / 1 година	45000 км	60000 км / 4 години
Международен специфичен, Международен +	10000 км / 1 година	20000 км / 1 година	20000 км	60000 км / 4 години
Международен ++	8000 км / 1 година	16000 км / 1 година	16000 км	64000 км / 4 години

Международен: Албания, Австралия, Босна и Херцеговина, България, Кипър, Косово, Македония, Малта, Черна гора, Нова Зеландия, Румъния, Сърбия, Сингапур, Южна Африка, Турция.

Международен специфичен: Русия, Украйна.

Международен +: Обединени арабски емирства.

Международен ++: Хонг Конг

## Допълнително сервизно обслужване

### Допълнителни операции ⊕

Допълнителната работа е такава дейност, която не е задължителна при сервизното обслужване, но може да се извърши заедно с редовното сервизно обслужване.

Нормираното време за допълнителните операции не е включено в плана на сервизното обслужване и се заплаща допълнително. По-икономично е тези операции да се извършат заедно с планираното сервизно обслужване, отколкото да се извършат поотделно.

### Тежки експлоатационни условия ●

Експлоатационните условия се определят като тежки, когато едно или повече от следните събития се случват често:

- стартиране на студен двигател,
- спиране и потегляне,
- теглене на ремарке/караван,
- наклони и/или голяма надморска височина,
- лоши пътища,
- пясък и прах,
- големи температурни колебания

Полицейските патрулни автомобили, такситата и учебните автомобили също се числят към автомобилите работещи при тежки експлоатационни условия.

При тежки експлоатационни условия може да се наложи някои от планираните сервизни обслужвания да се извършват по-често от предписаните интервали.

Например, ако се използва гориво, което не отговаря на необходимите стандарти, горивният филтър може да се нуждае от по-често източване на водата или от по-честа смяна и може също така да се налага по-честа смяна и на други компоненти (напр. запалителни свещи).

Препоръчва се да поискате технически съвет относно изискванията за сервизно обслужване в зависимост от конкретните експлоатационни условия на Вашия автомобил.

## Препоръчани работни течности и смазки

Използвайте само тествани и одобрени продукти. Повреди получени в резултат от употребата на неодобрени експлоатационни материали не се покриват от гаранцията.

### Предупреждение

Експлоатационните материали са опасни и с тях трябва да се борави с необходимото внимание. В случай на поглъщане на такива материали потърсете незабавно медицинска помощ. Не вдишвайте изпаренията им и избягвайте контакта им с кожата. Пазете ги далеч от деца.

Не допускайте експлоатационните материали да замърсяват канализационната система, водните източници, подпочвените води или почвата. Изхвърляйте празните съдове според разпоредбите. Никога не забравяйте, че експлоатационните материали са опасни за Вашето здраве.

Проверка на нивата и доливане на работни течности  
виж страница 126.

## Моторно масло

Моторното масло се идентифицира по качеството и вискозитета му. При избора на масло за двигателя да се вземе пред вид, че качеството му е по-важно от вискозитета.

### Качество на моторното масло

Моторно масло	Двигател
ACEA-B4:	Дизелови двигатели без филтър за твърди частици
ACEA-C3:	Дизелови двигатели с филтър за твърди частици

### Доливане на моторно масло

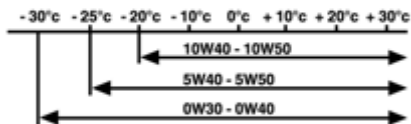
Масла от различни производители и марки могат да се смесват при условие, че се спазва спецификацията на моторното масло (качеството и вискозитетът му).

Не всички предлагани на пазара моторни масла отговарят на качествените изисквания, затова винаги проверявайте дали необходимата спецификация и качество са означени на контейнера.

Използването на моторни масла с качество ACEA A1/B1 и A5/B5 е строго забранено, защото при известни експлоатационни условия могат да предизвикат дълготрайна повреда на двигателя.

### Добавки към моторните масла

Употребата на добавки към моторното масло може да предизвика повреда и да анулира гаранцията.



S 13397

## Вискозитет на моторното масло

### Дизелови двигатели

Горната фигура илюстрира използването на моторни масла при дизелови двигатели в зависимост от външната температура

За автомобили с дизелов филтър за твърди частици (DPF): препоръчва се моторно масло с вискозитет 0W-30 или 5W-30.

Класификацията SAE на вискозитета определя способността на маслото да тече. Студеното масло е по-гъсто от горещото.

Всесезонното масло се означава с две цифри. Първата цифра, последвана от W, означава вискозитета при ниска температура, а втората - вискозитета при висока температура.

## Охлаждаща течност и антифриз

Използвайте антифриз с препоръчаната спецификация: без наличие на силикати и LLC (дълготраен антифриз).

Системата е заредена фабрично с охлаждаща течност, която осигурява защита срещу замръзване до около минус 28 °С. Тази концентрация трябва да се поддържа през цялата година.

Добавките към охлаждащата течност, предназначени да осигурят по-добра защита от корозия или да предотвратят малки течове, могат да предизвикат функционални проблеми. Не поемаме отговорност за последствия в резултат на използването на добавки към охлаждащата течност.

## Течност за спирачки/съединител

Използвайте само течност DOT4.

### ⚠Предупреждение

Спирачната течност е отровна!

С течение на времето спирачната течност абсорбира влага, която намалява ефективността на спирачките. Затова спирачната течност трябва да се заменя през определените интервали.

Винаги съхранявайте спирачната течност в уплътнени съдове (за да избегнете абсорбцията на вода).

Внимавайте спирачната течност да не се замърси с течности съдържащи минерални масла (масло, бензин, почистващи препарати), тъй като това може да повреди уплътненията и тръбите на спирачната система.

### ⚠Предупреждение

Поради кородиращото ѝ въздействие спирачната течност не бива да влиза в контакт с бояджийското покритие. Измивайте обилно с вода протеклата спирачна течност.

## Технически данни

Идентификационни данни на автомобила .....	147
Идентифициране на двигателя .....	148
Идентификационен код на двигателя и номер на двигателя ....	148
Охлаждаща течност, масла, спирачна течност .....	148
Двигателни масла .....	148
Данни за двигателя.....	149
Тегла, полезен товар и натоварване на покрива .....	151
Налягане на гумите в кПа/барове.....	154
Вериги за гуми *.....	154
Джанти .....	154
Електрическа система.....	155
Вместимости (прибл. в литри) .....	156
Размери (прибл. мм).....	158
Размери на товарното отделение (прибл. мм).....	159
Диаметър на завоя (прибл. м) .....	160
Монтажни размери на теглич за каравана/ремарке .....	161

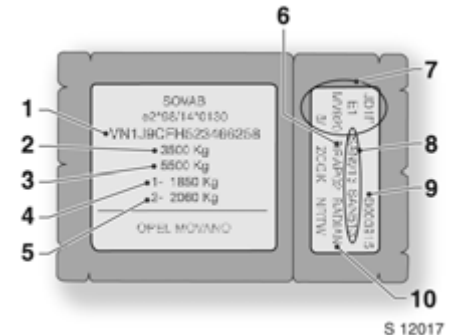


### Идентификационни данни на автомобила

Техническите данни са определени в съответствие със стандартите на Европейската общност. Запазваме си правото да извършваме промени. Спецификациите в документите на автомобила винаги имат предимство пред тези, описани в това ръководство.

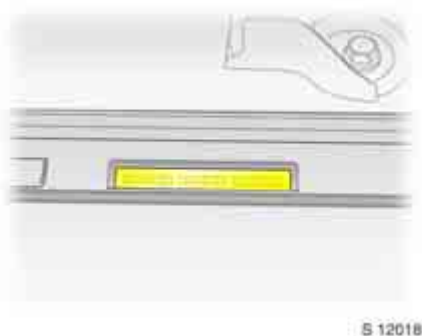
Идентификационният номер на автомобила се намира на идентификационната табела на вътрешната колона на дясната врата.

В идентификационната табела са включени още измерените в килограми брутно тегло на автомобила (GVW), общото комбинирано тегло за теглене (GCW) и максималното натоварване на предния и задния мост. Спазвайте тези ограничения когато карате с пълен товар или използвате възможността на автомобила за теглене.



Информация върху идентификационната табела:

- 1 Идентификационен номер на автомобила
- 2 Допустимо общо тегло на автомобила
- 3 Допустимо общо тегло на теглене
- 4 Максимално допустимо натоварване на предния мост
- 5 Максимално допустимо натоварване на задния мост
- 6 Код на модела
- 7 Технически спецификации на автомобила  
Код на боята на автомобила  
Ниво на оборудване  
Тип на автомобила
- 8 Спецификация на допълнителното оборудване
- 9 Фабричен номер
- 10 Код на вътрешната облицовка



Идентификационният номер на автомобила се намира също и под пластмасова лента над стъпалото на дясната врата.

### Идентифициране на двигателя

Като използвате идентификационния номер на автомобила (VIN), можете да определите вида на инсталирания в него двигател. Седмият знак показва типа на двигателя:

7-ми знак	Двигател
1	2.5 Diesel, G9U 650 - 88 kW <sup>1)</sup>
2	2.5 Diesel, G9U 650 - 74 kW <sup>1)</sup>
3	2.5 Diesel, G9U 632 - 107 kW <sup>1)</sup>
D	2.5 Diesel, G9U 632 - 88 kW <sup>2)</sup>
U	2.5 Diesel, G9U 754 - 84 kW <sup>3)</sup>
V	2.5 Diesel, G9U 754 - 73 kW <sup>3)</sup>
Y	2.5 Diesel, G9U 632 - 107 kW <sup>2)</sup>

1) Euro IV

2) Euro IV с дизелов филтър за твърди частици

3) Euro III

### Идентификационен код на двигателя и номер на двигателя

В зависимост от модификацията, кодът и номерът са набити върху обработена повърхност отзад на двигателния блок или върху метална пластина отдясно на двигателния блок.

### Охлаждаща течност, масла, спирачна течност

За доливане или смазване:

- Охладителна течност,
- Спирачна течност,
- Масло за механични скоростни кутии,
- Масло за усилвателя на кормилното управление.

Препоръчваме да се консултирате със сервизен партньор на Opel, който ще Ви даде съвет относно подходящите продукти.

Важно: Използването на неподходящи смазочни материали и течности може да причини сериозна повреда на Вашия автомобил.

### Двигателни масла

Информация относно моторните масла можете да намерите в глава „Сервиз, поддръжка“ на страница 140.

**Данни за двигателя**

Търговско обозначение Идентификационен код на двигателя	2.5 CDTI G9U 754 <sup>1)</sup>	2.5 CDTI G9U 754 <sup>2)</sup>	2.5 CDTI G9U 650 <sup>1)</sup>	2.5 CDTI G9U 650 <sup>2)</sup>
Брой на цилиндрите	4	4	4	4
Диаметър на цилиндъра (мм)	89.0	89.0	89.0	89.0
Ход на буталото (мм)	99.0	99.0	99.0	99.0
Работен обем (см <sup>3</sup> )	2464	2464	2464	2464
Максимална мощност на двигателя (kW) при обороти в минута	73 3500	84 3500	74 3500	88 3500
Въртящ момент (Nm) при обороти в минута	260 1500	290 1600	260 1600	300 1600
Степен на сгъстяване	17.8 : 1	17.8 : 1	18.1 : 1	18.1 : 1
Стандарт на емисията	Euro III	Euro III	Euro IV	Euro IV
Цетаново число (CN) <sup>3)4)</sup>	49 (D)	49 (D)	49 (D)	49 (D)
Вид на горивната система	Common rail	Common rail	Common rail	Common rail

1) Малка мощност.

2) Голяма мощност.

3) Стандартни висококачествени горива, напр. дизел EN 590; стойност отпечатана с удебелен шрифт: препоръчано гориво.

4) При зимни горива е възможна по-ниска стойност.

## Данни за двигателя

Търговско обозначение Идентификационен код на двигателя	2.5 CDTI G9U 632 <sup>1)</sup>	2.5 CDTI G9U 632 <sup>2)</sup>	2.5 CDTI G9U 632 <sup>1)</sup>
Брой на цилиндрите	4	4	4
Диаметър на цилиндъра (мм)	89.0	89.0	89.0
Ход на буталото (мм)	99.0	99.0	99.0
Работен обем (см <sup>3</sup> )	2464	2464	2464
Максимална мощност на двигателя (kW) при обороти в минута	107 3500	88 3500	107 3500
Въртящ момент (Nm) при обороти в минута	320 1500	300 1500	320 1500
Степен на сгъстяване	18.1 : 1	18.1 : 1	18.1 : 1
Стандарт на емисията	Euro IV с DPF	Euro IV с DPF	Euro IV
Цетаново число (CN) <sup>3)4)</sup>	49 (D)	49 (D)	49 (D)
Вид на горивната система	Common rail	Common rail	Common rail

1) Голяма мощност.

2) Малка мощност

3) Стандартни висококачествени горива, напр. дизел EN 590;  
стойност, отпечатана с удебелен шрифт: препоръчано гориво.

4) При зимни горива е възможна по-ниска стойност.

## Тегла, полезен товар и натоварване на покрива

Полезният товар е разликата между допустимото бруто тегло на автомобила и собственото тегло според директивата на Европейската Общност.

Общото натоварване на предния и задния мост (виж идентификационната табела на автомобила) не трябва да надвишава допустимото брутно тегло на автомобила, т.е. ако натоварването на предния мост е максимално, натоварването върху задния мост трябва да е такова, че сборът да не надвишава допустимото брутно тегло на автомобила.

Допълнителното оборудване и аксесоари увеличават собственото тегло и в някои случаи и допустимото брутно тегло на автомобила, което означава, че полезният товар също леко се променя.

Обърнете внимание на различните тегла, обозначени на идентификационната табела.

При модификациите с макси-покрив, върху покрива не бива да се пренася товар. За варианти със стандартни или високи покриви максималното допустимо натоварване на покрива (включващо и теглото на багажника на покрива) е 300 кг.

Максималното натоварване на багажната система с пълна дължина на Opel е 202 кг за моделите с късо междуосово разстояние, 195 кг за моделите със средно междуосово разстояние и 188 кг за моделите с дълго междуосово разстояние.

Съвети по карането на автомобила – виж страница 83.

## Тегла на автомобила (прибл. кг)

Модел	Междусово разстояние	Покрив	GVW <sup>1)</sup>	Тегло на празен автомобил <sup>2)</sup>					
				G9U 632	G9U 650	G9U 754			
Двигател <sup>3)</sup>									
Van	Късо	Стандартен	2800	1829	1815	1799			
			3300	1832	1818	1802			
			3500	1839	1825	1809			
		Висок	3300	1860	1846	1830			
			3500	1867	1853	1837			
			Средно	Висок	3300	1901	1887	1871	
	Дълго	Макси	3500	1909	1894	1879			
			3500	1932	1918	1879			
			3500	1979	1964	1921			
	Combi	Късо	Стандартен	2800	1916 / 1993 <sup>4)</sup>	1901 / 1977 <sup>4)5)</sup>	1850 / 1913 <sup>4)</sup>		
				Средно	Висок	2800	1994 / 2068 <sup>4)</sup>	1980 / 2053 <sup>4)</sup>	1928 / 1989 <sup>4)</sup>
				Висок	3500	2007 / 2081 <sup>4)</sup>	1992 / 2065 <sup>4)</sup>	1940 / 2001 <sup>4)</sup>	

<sup>1)</sup> Общото тегло на автомобила (GVW) и общото комбинирано тегло за теплене (GCW) са посочени на идентификационната табелка на автомобила – виж страница 147.

<sup>2)</sup> Съгласно директивата на Европейската общност за базов модел включва и средните тегла на шофьора (68 кг), багажа (7 кг) и всички работни течности (резервоарът зареден на 90%).

<sup>3)</sup> Търговско обозначение: виж страница 149.

<sup>4)</sup> Наполовина/напълно остъклен.

<sup>5)</sup> Автомобили с дясно разположен волан: Теглото на празен автомобил е около 1914 кг (полуостъклен вариант) / 1990 кг (напълно остъклен вариант).

## 152 Технически данни

Тегла на автомобила (прибл. кг)

Модел	Междусово разстояние	Покрив	GVW <sup>1)</sup>	Тегло на празен автомобил <sup>2) 3)</sup>		
				G9U 632	G9U 650	G9U 754
Двигател <sup>4)</sup> Chassis cab	Късо	Стандартен	2800	-	1667	1651
	Средно	Стандартен	3500	1646	1632	1617
	Дълго	Стандартен	3500	1662	1648	1632
Crew cab	Средно	Стандартен	2800	-	1798	1783
		Стандартен	3500	1831	1816	1801
	Дълго	Стандартен	3500	1821	1805	1814
Platform cab	Средно	Стандартен	3500	1615	1600	1584
		Висок	3500	1632	1617	1602
	Дълго	Стандартен	3500	1654	1640	1625
		Висок	3500	1672	1657	1642
Chassis cowl	Средно	-	3500	1359	1345	1330
	Дълго	-	3500	1374	1360	1344
Bus	Дълго	Висок	3900	2398 / 2403 <sup>5)</sup>	2390 / 2395 <sup>5)</sup>	2392 / 2397 <sup>5)</sup>

<sup>1)</sup> Общото тегло на автомобила (GVW) и общото комбинирано тегло за теглене (GCW) са посочени на идентификационната табелка на автомобила – виж страница 147.

<sup>2)</sup> Съгласно директивата на Европейската общност за базов модел включва и предполагаемите тегла на шофьора (68 кг), багажа (7 кг) и всички работни течности (резервоарът зареден на 90%).

<sup>3)</sup> Chassis без преустройство на каросерията.

<sup>4)</sup> Търговско обозначение: виж страница 149.

<sup>5)</sup> 15/16 места.

---

Тегла, (прибл. кг) опционално оборудване

Акcesoари

Скоростна кутия Easytronic

---

Тегло

8

---

**Налягане на гумите в кПа/барове**

Посоченото налягане на гумите се отнася за студени гуми. Увеличеното налягане на гумите в резултат на продължителното каране не трябва да се намалява.

Посоченото налягане се отнася както за летни, така и за зимни гуми.

Виж страница 101.

**Вериги за гуми \***

Веригите за гуми трябва да се поставят само на предните водещи колела.

Препоръчваме Ви да се консултирате с Вашия сервизен партньор на Opel – виж страница 104.

**Ограничения**

Не всички предлагани на пазара гуми отговарят на конструкционните изисквания. Подробна информация относно подходящите марки гуми можете да получите от Вашия сервизен партньор на Opel.

**Джанти**

Момент на затягане на болтовете: 170 Nm.

Гуми	Налягане на гумите при пълен товар (кПа/бар)	
	Отпред	Отзад
195/65 R16	380/3.8	380/3.8
215/65 R16	390/3.9 <sup>1)</sup>	430/4.3 <sup>2)</sup>
225/65 R16	380/3.8	440/4.4
205/75 R16 <sup>3)</sup>	420/4.2	475/4.75

<sup>1)</sup> Само за Combi с късо междуосово разстояние и 2800 GVW, налягането на гумите е 410 кПа / 4.1 бара.

<sup>2)</sup> Само за Combi с късо междуосово разстояние и 2800 GVW, налягането на гумите е 390 кПа / 3.9 бара.

<sup>3)</sup> Вериги за гуми не бива да се поставят, препоръчваме Ви да се консултирате с Вашия сервизен партньор на Opel.

---

**Електрическа система**

---

Аккумулятор	Напрежение	12 V
	Amp h (Амперчаса)	85 Ah /105 Ah *
Батерия за дистанционното управление на системата за централно заключване		CR 20 32

---

---

**Вместимости** (прибл. в литри)

---

Охладителна система	10.0
Резервоар за горивото	100 <sup>1)</sup>
Двигателно масло със смяна на филтъра:	
Euro IV	7.5
Euro III	8.0
Масло на двигателя между отметките MIN и MAX на мерителната пръчка	1.5-2.0

---

<sup>1)</sup> Модели Bus и Crew Cab с дълго междуосово разстояние - резервоар с вместимост 70 литра.

**Размери** (прибл. мм)

Тип	Van			Combi		Chassis cab		
	Късо	Средно	Дълго	Късо	Средно	Късо	Средно	Дълго
Междуосово разстояние	4899	5399	5899	4899	5399	4869	5369	5869
Дължина	4899	5399	5899	4899	5399	4869	5369	5869
Ширина	1990	1990	1990	1990	1990	1990	1990	1990
с външните огледала	2361	2361	2361	2361	2361	2361	2361	2361
Височина <sup>1)</sup> - ненатоварен								
Стандартен покрив	2232	-	-	2206	-	2199	2198	2194
Висок покрив	2472	2486	2484	-	2480	-	-	-
Макси	-	2717	2716	-	-	-	-	-
Междуосово разстояние	3078	3578	4078	3078	3578	3078	3578	4078
Следа на колелата								
Отпред	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740
Отзад	1725	1725	1725	1725	1725	1725	1725	1725

<sup>1)</sup> Актуалната височина зависи от типа на окачването.

## Размери (прибл. мм)

Тип	Crew cab		Platform cab		Chassis cowl		Bus
	Средно	Дълго	Средно	Дълго	Средно	Дълго	Дълго
Междуосово разстояние							
Дължина	5369	5869	5313	5813	5350	5850	5899
Ширина	1990	1990	1990	1990	1970	1970	1990
с външните огледала	2361	2361	2361	2361	-	-	2361
Височина <sup>1)</sup> - ненатоварен							
Стандартен покрив	2208	2202	2198	2192	1641	1640	-
Висок покрив	-	-	2439	2433	-	-	2456
Макси	-	-	-	-	-	-	-
Междуосово разстояние	3578	4078	3578	4078	3578	4078	4078
Следа на колелата							
Отпред	1740	1740	1740	1740	1740	1740	1740
Отзад	1725	1725	1725	1725	1725	1725	1725

<sup>1)</sup> Актуалната височина зависи от типа на окачването.

**Размери на товарното отделение** (прибл. мм)

Van

Междусово разстояние	Късо		Средно		Дълго	
	Стандартен покрив	Висок покрив	Висок покрив	Maxi покрив	Висок покрив	Maxi покрив
Максимална височина на отвора на задната врата	1632	1874	1874	1874	1874	1874
Широчина на отвора на задната врата (при пода)	1515	1515	1515	1515	1515	1515
Максимална височина на товарното отделение	1670	1912	1912	2146	1912	2146
Максимална широчина на товарното отделение	1764	1764	1764	1764	1764	1764
Широчина между калниците на колелата	1282	1282	1282	1282	1282	1282
Максимална дължина на пода на товарното отделение	2634	2634	3134	3134	3634	3634
Височина за товарене, ненатоварен (прибл.)	543	543	540	539	537	536
Широчина на отвора на плъзгачата се странична врата	1099	1099	1099	1099	1099	1099
Височина на отвора на плъзгачата се странична врата	1555	1800	1800	1800	1800	1800

**Диаметър на завоя** (прибл. м)

Тип	Van			Combi		Chassis cab		
	Късо	Средно	Дълго	Късо	Средно	Късо	Средно	Дълго
от бордюр до бордюр	12.07	13.75	15.20	12.07	13.75	13.75	13.75	15.20
от стена до стена	12.48	14.11	15.68	12.48	14.11	14.11	14.11	15.68

Тип	Crew cab		Platform cab		Chassis cowl		Bus
	Средно	Дълго	Средно	Дълго	Средно	Дълго	Дълго
от бордюр до бордюр	13.75	15.20	13.75	15.20	13.75	15.20	15.20
от стена до стена	14.11	15.68	14.11	15.68	14.11	15.68	15.68

## Монтажни размери на теглич за каравана/ремарке

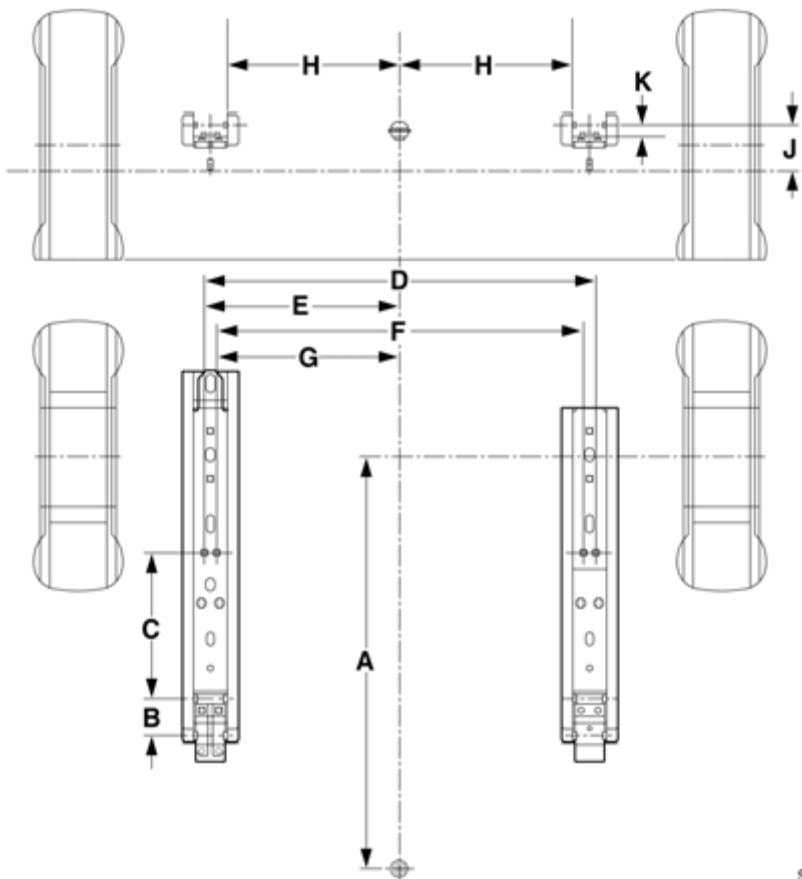
всички размери (в мм) за оборудването за теглене на караван/ремарке.

Размер

A	961
B	100
C	393
D	1054
E	527
F	990
G	495
H	467
J	124
K	33

### ⚠Предупреждение

Използвайте само теглич одобрен за Вашия автомобил. Препоръчваме допълнителното монтиране на теглич да се извърши от сервиз.



Официални оторизационни етикети за радио-честотното дистанционно управление

D: G134324K

GB: 13598

B : RTT/D/X1669

DK CEPT/LPD/DK 9854

E: S36

FIN: FI 98080047

F: 98 0217 PP O

I: S37

N: NO9800394-R

P: S29

S: UE980096

CH: BAKOM 98038 S.K.P.



## Азбучен указател

### А

Аварииен люк на покрива .....	29
Аварийни предупредителни светлини ....	11
Автоматично заключване .....	24
Автоматично избърсване .....	12, 62, 136
Аксесоари свързани	
с безопасността .....	43, 44, 45, 46
Акумулатор .....	155
Алармена система против кражба .....	25
Антенa .....	68, 136
Антифриз .....	130, 146
ABS .....	99

### Б

Багажник на покрива .....	86, 104
Безопасност .....	126
Бутон за рециркулация на въздуха .....	75
Бордов компютър .....	58

### В

Вериги за гуми .....	104
Вентилация .....	70, 72, 73
Вместимости .....	156
Въздушна възглавница .....	34, 38
Въздушно окачване .....	93

### Г

Грижи за автомобила .....	136
Гуми	
Налягане на гумите .....	101, 154
Състояние .....	102
Гориво .....	87
Разход .....	85
Указател .....	55
Устройство за прекъсване	
на подаването на гориво .....	88
Горни багажни отделения .....	47

### Д

#### Двигател

Данни .....	149
Идентификация .....	148
Масло .....	127
Дизелова горивна система,	
обезвъздушаване .....	106
Дизелов филтър за твърди частици .....	90
Дисплей на скоростната кутия .....	56, 78
Дистанционно управление .....	18
Смяна на батерията .....	19
Дневен километражен брояч .....	57
Достъп до акумулатора .....	134

**Е**

Електрическа система .....	155
Електрически прозорци .....	27
Електрически огледала .....	5, 26
Електрическо гнездо за аксесоари .....	50
Електрическо странично стъпало .....	22
Електронен имобилайзер .....	17
Електронен тахограф .....	62
Easytronic .....	13, 78, 80
ESP (Електронна стабилизираща програма) .....	92

**З**

Задна светлина за мъгла .....	10, 64
Задна седалка-пейка .....	34
Задни врати .....	23
Закачалка за дрехи .....	34, 48
Заклучване на волана .....	5
Запалване .....	14
Запалка .....	50
Зареждане с гориво .....	87
Защита срещу корозия .....	146
Защита от замръзване .....	133
Зимна експлоатация	
Гориво за дизелови двигатели .....	87
Зимна програма .....	80
Зимни гуми .....	103

**И**

Идентификационни данни на автомобила .....	147
Изгорели	
Газове .....	89, 91
Изгорели газове	
Емисия .....	89
Измиване .....	135
Икономично каране .....	85
Имобилайзер .....	17
Индикатори, виж "Мигачи" .....	11
Индикатор на въздушния поток в двигателя .....	129
Интервали на сервизно обслужване .....	140, 141, 143

**К**

Капак на двигателя .....	107
Катализатор .....	88, 91
Клаксон .....	11
Клема за аварийно запалване .....	109
Климатична инсталация	
Климатична инсталация за задната част на купето .....	75
Климатична система .....	74
Ключалки на вратите .....	2
Ключ за блокиране на ключалката на задната врата .....	23
Ключ за светлините .....	10, 63
Ключове .....	2, 16
Крочна спирачка .....	98
Крик и инструменти на автомобила .....	112
Круиз контрол (темпомат) .....	94
Ограничител на скоростта .....	95

Кутия с предпазители .....	119
Къси и дълги светлини .....	10
Кодови номера .....	2
Колела, гуми .....	101
Комплект за първа помощ .....	111
Комплект за ремонт на гуми .....	114
Контакт на запалването: .....	5
Контролен индикатор за двигателя .....	89
Контролни индикатори (лампи) .....	8, 52

**Л**

Лампи за вътрешно осветление ...	65, 66, 67
----------------------------------	------------

**М**

Масло .....	127, 145
Вискозитет .....	146
Добавки .....	145
Доливане .....	145
Механична скоростна кутия .....	13
Мигачи .....	11
Многофункционален дисплей .....	56
Мобилни телефони	
и радиооборудване (СВ) .....	68
Моторно масло .....	127, 145
Вискозитет .....	146
Добавки .....	145
Доливане .....	145
Монитор за дълготрайност на маслото .....	61, 90
Reset (Нулиране) .....	90

<b>Н</b>	Предпазни ключалки за деца ..... 16	<b>Р</b>	Радио ..... 68
Натоварване на автомобила ..... 49	Предпазни колани ..... 4, 34, 35	Размери на товарното отделение ..... 159	Размразяване ..... 74
Натоварване на задния мост по време на теглене ..... 105	Предпазни системи за деца ..... 41	Резервни ключове ..... 16	Резервно колело ..... 111
Натоварване на караван/ремарке ..... 105	Предупредителен триъгълник ..... 111	Релси за закрепване на товар ..... 49	Ръчна спирачка ..... 14, 99
Натоварване на съединителното гнездо ..... 105	Предупредителни зумери ..... 61	<b>С</b>	Светлини ..... 63
Ниво на маслото ..... 57	Предни врати ..... 16	Седалка - офис плот ..... 32	Седалки ..... 2, 30
Ниво на маслото в двигателя ..... 57	Предни фарове	Задна седалка-пейка ..... 34	Регулиране на височината ..... 3, 31
<b>О</b>	Настройка на обсега	Седалка - офис плот ..... 32	Снемаеми ..... 13
Облегалки за глава ..... 4, 32	на предните фарове ..... 65	Сервиз ..... 15	Сензор за дъжд ..... 12, 62, 132
Оборотомер ..... 55	Насочване ..... 121	Система за измиване ..... 12, 62, 133	Система за сервизно обслужване ..... 140
Огледала ..... 4, 26	Присветване ..... 10	Система за навигация ..... 68, 69	Скорост
Оригинални части и аксесоари на Opel 126	Система за измиване ..... 12, 62	Разход на гориво ..... 85	Скоростомер ..... 55
Осветление на задната част на купето ... 66	Прибори ..... 52		
Отопляеми седалки ..... 71	Прозорци ..... 26		
Отопление ..... 72, 73	Отваряне на горните прозорци ..... 28		
Допълнително отопление	Плъзгачи се странични прозорци ..... 27		
на задната част на купето ..... 76	Пътуване в чужбина ..... 67		
Отопление на външните огледала ..... 71	Подвижен люк на покрива ..... 28		
Отопление на задните стъкла ..... 71	Поддръжка на акумулатора ..... 134		
Охлаждаща течност ..... 56, 129, 146	Подлакътник		
<b>П</b>	на шофьорската седалка ..... 3, 32		
Паркиране ..... 61	Подмяна на батерията		
Парк пилот ..... 97	Дистанционно управление ..... 155		
Пепелници ..... 51	Подсушаване ..... 73		
Пестене на енергия ..... 85	Почистване ..... 135		
Плъзгача се странична врата ..... 21			
Превключвател за изключване на акумулатора ..... 118			
Предпазване на електронните компоненти ..... 135			

Смяна на електрически крушки .....	120, 121
Висока стоп-светлина .....	123
Габарити и стоп-светлини .....	123
Габаритни светлини .....	122
Лампи за вътрешно осветление ....	124, 125
Осветление на арматурното табло ....	125
Осветление на табелката с регистрационния номер .....	124
Предни мигачи .....	122
Предни фарове .....	121
Страничен мигач .....	122
Трета стоп-светлина .....	125
Фарове за мъгла .....	125
Смяна на колело .....	113
Спаднала гума .....	113
Спирачна течност .....	131, 146
Стартиране на двигателя .....	5, 14
Бутане или теглене .....	108
Помощни кабели .....	108
Стелаж за багаж .....	48
<b>Т</b>	
Тахограф .....	62
Теглене	
Друг автомобил .....	111
Сервиз .....	110
На автомобила .....	110
Теглич .....	105
Тегло на автомобила .....	152
Товарна програма .....	81

**Ф**

Фарове за мъгла .....	10
Филтър за дизелово гориво .....	129
Фуния за наливане на моторно масло ..	127

**Х**

Халки за привързване .....	48
Хидравлична течност за усилвателя на волана .....	133

**Ц**

Централно заключване .....	2, 20
----------------------------	-------

**ч**

Часовник .....	57
Чистачки на предното стъкло ....	12, 62, 132